NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

If you have questions or comments, contact us

www.DEWALT.com

INSTRUCTION MANUAL

DEWALT®

LANGUAGES INCLUDED: ENGLISH, GERMAN, FRENCH, ITALIAN

PORTABLE PROPANE (G31) AND BUTANE/PROPANE MIXTURE (G30 + G31) HEATER FOR RECREATIONAL, COMMERCIAL AND EMERGENCY INDOOR USE DXRH012E

CE 2797
EN 449:2002+A1:2007
EN 521:2019
PP 1542
EN 60335-1:2012+A13:2017
EN 60335-2-102:2006+A2:2016

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING: READ INSTRUCTIONS CAREFULLY: Read and follow all instructions. Place instructions in a safe place for future reference. Do not allow anyone who has not read these instructions to assemble, adjust or operate the heater.

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

English

⚠WARNING:

Every time a cartridge is connected to unit, connection must be checked for leaks in one or more ways: Apply soapy water to connection, look for bubbles, listen for hiss of escaping gas, feel for extreme cold, smell for rotten egg odour. If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water. Any changes to this heater or its controls can be dangerous. DO NOT modify appliance.

⚠***WARNING:*** *This appliance shall only be used with Vapor Pressure Propane 100%(G31) and Propane Butane Mixture 70/30 (G30+G31) fuels It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges.*

This is an unvented gas-fired portable heater. It uses air (oxygen) from the area in which it is used. Adequate combustion and ventilation air must be provided. Refer to page 5.

⚠***WARNING:***

- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- A Propane (G31) or Butane/Propane mixture (G30+G31) cartridge not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.
- WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS
  - Do not try to light appliance.
  - Extinguish any open flame.
  - Shut off gas to appliance.
- Service must be performed by a qualified service agency.

⚠WARNING:

Early signs of carbon monoxide poisoning resemble the flu, with headache, dizziness and/or nausea. If you have these signs, heater may not be working properly. Get fresh air at once! Have heater serviced.

⚠***WARNING:*** *If the recreational or commercial enclosure does not have a window or roof vent, DO NOT USE THIS HEATER INSIDE. Use only in a well ventilated area.*

Caution:

- *Some carpets or linoleum surfaces may discolor if heater is placed directly on these floor coverings.*
- *When operating the heater at altitudes over 2.13 km above sea level the heater may shut off. (Please read the GENERAL INFORMATION)*

CONTENTS

WARNINGS	*2*
HEATER SPECIFICATIONS	*3*
Odour FADE WARNINGS	*4*
SAFETY PRECAUTIONS	*5*
LIGHTING AND OPERATION	*6*
MAINTENANCE AND STORAGE	*7*
BATTERY CHARGER PRECAUTIONS	*9*
BATTERY CHARGER INSTRUCTIONS	*11*
EXPLODED VIEW	*15*
PARTS LIST	*16*

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

Specifications

MODEL NO.:..... DXRH012E
GAS TYPE:.....Propane (G31) Gas shall only be used with Coleman and Primus Power Gas 70/30 Butane/ Propane (G30+G31)
INPUT (kW):.....1.7 kW (122 G/H)
3.0 kW (215 G/H)
INJECTION SIZE.....1.01 mm

Minimum Clearances from normal combustible material

From outlet.....60.96 cm
From top .....76.2 cm
From Sides.....15.24 cm
From Rear .....0 cm

⚠WARNING: CERTIFIED FOR USE WITH PROPANE ONLY

⚠WARNING: CERTIFIED FOR USE WITH DEWALT RECHARGEABLE BATTERY PACKS. REFER TO LIST BELOW A LIST OF APPROVED BATTERIES.

DEWALT 18V MAX batteries

- ***1.3 Ah***
- ***1.5 Ah***
- ***2.0Ah***

BATTERIES AND CHARGER ARE NOT INCLUDED.

Electronic Features (requires battery)

- ***400 Lumens Light embedded in adjustable handle***
- ***135 CFM Fan***
- ***3 USB Power Outlets (5 Volts DC current, 2 Amps)***

⚠WARNING: If the information in this manual is not followed exactly, a fire or explosion may result causing injury or loss of life.

General Information

The DXRH012E is safe for indoor use in small recreational enclosures having means for providing combustion air and ventilation, such as enclosed porches, cabins, fishing huts, trailers, tent trailers, tents, truck caps and vans. It may be used for emergency indoor heating when connected disposable 465g propane (G31) OR 450g Butane/ Propane mixture (G30+G31) cartridge and for indoor use in commercial enclosures, provided that there is sufficient air for combustion and ventilation (specified in OPERATING PRECAUTIONS page 5).

NOTE: *This heater can be used outdoors, but may experience nuisance shutoffs in certain wind conditions.*

- *A DEWALT battery is necessary only for Fan, USB Power Outlets, and Light operation.*
- *A Propane gas supply is necessary only for Heating operation.*
- *When the heater is cold or at room temperature, it will take a few minutes for the burner tile to turn bright orange. This is normal and the heater is working properly. If burner tile is visibly flaming, turn heater off and call a qualified service technician.*
- *When the unit is lit, there should be about a quarter inch (.635 cm) border around the tile that will not turn bright orange. This is normal.*
- *When operating the heater for the first time, the top area of the reflector may discolor. This is also normal and is no reason for concern.*
- *The protective grill on the front of this heater is coated with a special high-temperature resistant paint. When the heater is used for the first time, the grill may give off noticeable smoke or fumes. This is normal and will not occur during subsequent uses. The fumes are not harmful.*
- *When operating the heater at altitudes over 2.13km above sea level, the unit may not burn as bright as in lower altitudes. This is normal. At higher altitudes the heater may shut off. If this happens provide fresh air, wait 5 minutes, and then re-light. Due to local atmospheric conditions heater may not re-light.*
- *When moving heater when lit or bumping heater setting it down, the tip over switch may shut off heater. If this happens, relight.*
- *Due to natural operation of small cartridges, condensation may build up on cartridge and drip on surface under heater. Sometimes this condensation may freeze due to the extreme cold caused when propane (G31) vaporizes. This is normal and no reason for alarm.*
- *Operating time will vary depending on the heater setting and the supply cartridge size. Up to 1.5 to 3.5 hours on a 450G 70/30 Butane/Propane mixture (G30+G31) cartridge. Due to the properties of Propane gas (G31), run times can be significantly reduced when operating continuously at temperatures below -6.6 C.*

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

WARNING

⚠ Asphyxiation Hazard

- **Do not use in unventilated areas**
- **The flow of combustion and ventilation air must not be obstructed**
- **Proper ventilation air must be provided to support the combustion air requirements of the heater being used.**
- **Refer to the specification section of the heater's manual, heater dataplate, or contact the factory to determine combustion air ventilation requirements of the heater.**
- **Lack of proper ventilation air will lead to improper combustion**
- **Improper combustion can lead to carbon monoxide poisoning leading to serious injury or death. Symptoms of carbon monoxide poisoning can include headaches, dizziness and difficulty in breathing.**

Fuel Gas Odour

Propane gas(G31) and butane/propane mixture (G30+G31) gases have man-made odourants added specifically for detection of fuel gas leaks. If a gas leak occurs you should be able to smell the fuel gas. Since Propane (G31) is heavier than air you should smell for the gas odour low to the floor. ANY GAS Odour IS YOUR SIGNAL TO GO INTO IMMEDIATE ACTION!

- *Do not take any action that could ignite the fuel gas.*
- *Do not operate any electrical switches.*
- *Do not pull any power supply or extension cords.*
- *Do not light matches or any other source of flame.*
- *Do not use your telephone.*
- *Get everyone out of the building and away from the area immediately. Close all propane gas (G31) tank or cylinder fuel supply valves, or the main fuel supply valve located at the meter if you use natural gas.*
- *Propane gas (G31) is heavier than air and may settle in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, keep out of all low areas.*
- *Use a telephone remote from the area of the leak and call your fuel gas supplier and your fire department. Do not re-enter the building or area.*
- *Stay out of the building and away from the area until declared safe by the firefighters and your fuel gas supplier.*
- *FINALLY, let the fuel gas service person and the firefighters check for escaped gas. Have them air out the building and area before you return. Properly trained service people must repair any leaks, check for further leakages, and then relight the appliance for you.*

Odour Fading - No Odour Detected

- *Some people cannot smell well. Some people cannot smell the odour of the man-made chemical added to propane gas (G31). You must determine if you can smell the odourant in these fuel gases.*
- *Learn to recognize the odour of propane gas (G31).*
- *Smoking can decrease your ability to smell. Being around an odour for a period of time can affect your sensitivity to that particular odour. Odours present in animal confinement buildings can mask fuel gas odour.*
- ***The odourant in propane gas (G31) is colorless and the intensity of its odour can fade under some circumstances.** If there is an underground leak, the movement of gas through the soil can filter the odourant.*
- *Propane gas (G31) odour may differ in intensity at different levels. Since Propane gas (G31) is heavier than air, there may be more odour at lower levels.*
- ***Always be sensitive to the slightest gas odour.** If you continue to detect any gas odour, no matter how small, treat it as a serious leak. Immediately go into action as discussed previously.*

ATTENTION - Critical Points to Remember!

- *Propane gas (G31) or Butane/Propane mixture (G30+G31) has a distinctive odour. Learn to recognize these odours. (Reference Fuel Gas Odour and Odour Fading sections on this same page)*
- *Even if you are not properly trained in the service and repair of the heater, ALWAYS be consciously aware of the odours of propane gas(G31) and natural gas.*
- *If you have not been properly trained in repair and service of propane gas(G31) or Butane/Propane mixture(G30+G31) then do not attempt to light heater, perform service or repairs, or make any adjustments to the heater on the propane (G31) or Butane/Propane mixture(G30+G31) gas fuel system.*
- *A periodic sniff test around the heater or at the heater's joints; i.e. hose, connections, etc., is a good safety practice under any conditions. If you smell even a small amount of gas, CONTACT YOUR FUEL GAS SUPPLIER IMMEDIATELY. DO NOT WAIT!*

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

General Safety Instructions

THIS IS A HEATING APPLIANCE. DO NOT OPERATE THIS APPLIANCE WITHOUT THE FRONT WIRE GUARD INSTALLED. DO NOT ATTEMPT TO WARM OR COOK FOOD ON THIS HEATER.

1. *REGULATOR IN HEATER MUST ALWAYS BE IN PLACE DURING OPERATION.*
2. *Due to high temperatures, the appliance should be located out of traffic and away from combustible materials. (See Specifications on page 3.)*
3. *CAUTION: Accessible parts may become very hot. Keep young children away from the appliance Children and adults should be alerted to the hazard of high surface temperatures and should stay away to avoid burns or clothing ignition.*
4. *Young children should be carefully supervised when they are near the appliance.*
5. *Do not place clothing or other flammable material on or near the appliance.*
6. *If the wire guard is removed for servicing, it must be replaced prior to operating the heater.*
7. *Do not use non-approved attachments on this heater. Do not modify appliance.*
8. *The appliance should be inspected before each use. Frequent cleaning may be required. The control compartments, burner and circulating air passageways of the appliance must be kept clean. (See MAINTENANCE on page 7.)*
9. *Do not use this heater is any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the heater and to replace any part of the control system and any gas control which has been under water.*
10. *This heater can only be used in a recreational or commercial enclosure with a window or roof vent. It may also be used outdoors.*
11. *This heater requires a well ventilated location of 77 cm2 (example 7.62 cm x 10.16 cm opening) minimum for adequate ventilation during operation which is in accordance with national requirements for the supply of combustion air. Do not use other fuel burning appliances inside.*
12. *GAS PRESSURE AT HEATER IS REGULATED AND FIXED AT 2.74 kPa. IN ANY CASE DO NOT REGULATE OR REDUCE PROPANE(G31) OR BUTANE/PROPANE MIXTURE(G30+G31) CARTRIDGE SUPPLY PRESSURE TO HEATER!*
13. *When used without adequate combustion and ventilation air, this heater may give off excessive CARBON MONOXIDE, an odourless, poisonous gas.*
14. *Some people - pregnant women, persons with heart or lung disease, anemia, those under the influence of alcohol, those at high altitudes - are more affected by carbon monoxide than others.*
15. *Do not operate heater in any moving vehicle such as leisure vehicles like caravans and auto caravans. Do not use in high rise flats, basements, bathrooms or bedrooms.*
16. *When heater is placed on the ground, make sure the ground is level and keep any objects at least 60.96 cm from the front of the heater. DO NOT MOVE THE APPLIANCE WHEN OPERATING, SHOCKS AND BUMPS MAY ACTIVATE THE SAFETY TIP OVER DEVICE. DO NOT LEAVE HEATER UNATTENDED OR WHERE CHILDREN MAY CAUSE THE HEATER TO TIP OVER. NEVER OPERATE THE HEATER WHILE SLEEPING!*

Preparation for Operation

⚠***WARNING:*** *Always inspect propane cylinder and heater propane connections for damage, dirt, and debris before attaching propane cylinder. Do not use if head of cylinder is damaged, punctured or deteriorated.*

ALWAYS ATTACH OR DETACH CYLINDER OUTDOORS AWAY FROM FLAMES, OTHER IGNITION SOURCES, AND ONLY WHEN HEATER IS COOL TO TOUCH. NEVER SMOKE WHEN ATTACHING OR REMOVING PROPANE CYLINDER OR MAKING REMOTE CONNECTIONS!

- *Propane cylinder(s) must be disconnected from heater when not in use.*

Pulse Ignition

The Pulse Ignition Button is located at the bottom of the USB Compartment (Figure 4, page 6). Unscrew the button cap to install the "AAA" battery (included), with positive end toward the button.

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

Lighting/Operating Instructions

USE WITH DISPOSABLE 465G PROPANE OR 450G 70/30 BUTANE PROPANE MIXTURE(G30+G31) CARTRIDGES: START

- *Use only 465g disposable propane (G31) cartridges that mate with No. 600 valve connection or butane/propane (70/30) (G30+G31) mixtures with thread type 7/16-28 EN417.*
- *Heater and attached cylinder must be in an upright position during operation.*
- *Check that seals (between the appliance and the gas cartridge) are in place and in good condition before connecting to the gas cartridge. Refer to Figure 3. Do not use an appliance which has damaged or worn seals. Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.*
- *Make sure the four-position Control Knob is in "OFF" position. See Figure 1.*
- *To use with propane: Swivel regulator outward for easy cartridge installation. Screw 465g disposable Propane-gas (G31) supply cartridge clockwise (from bottom) into portable heater until hand-tight. See Figure 2. DO NOT use thread sealant on this connection.*
- *To use with Butane/Propane mixture (G30+G31): Screw brass adapter clockwise into portable heater regulator (from bottom) until tight. See Figure 3. Do not use thread sealant on this connection. Screw 450g butane propane mixture cartridge into the adapter (clockwise), once the shaft on the adapter starts to turn, the cartridge is connected.*
- *Check adapter and cartridge connection for leaks with soapy water at the threaded connection under the domed plastic cover where the cylinder screws into the regulator. SEE WARNING! ON DOMED PLASTIC COVER.*
- *Turn control knob counterclockwise ↺ to "PILOT" position and depress. While holding knob down, depress the pulse ignition button located in the USB Compartment, see Figure 4 and 5. The pilot should remain lit.*
- *After pilot lights, hold down for 30-60 seconds and then release knob. Knob should return to fully extended position, see Figure 6. To operate heater, slightly depress knob and gently turn to lock in the "HI" position to light burner tile. Leave on "HI" position until burner tile turns bright orange.*
- *If heater does not light, hold knob down for approximately 30 seconds; release and depress again. Repeat until pilot lights.*
- *After burner tile has turned bright orange, adjust heat output by turning control knob to desired position ("LO" or "HI" setting).*

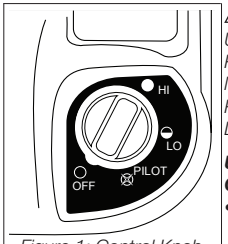


Figure 1: Control Knob

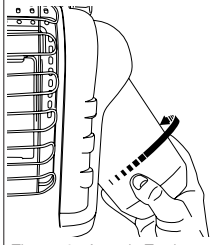


Figure 2: Attach Fuel Cartridge

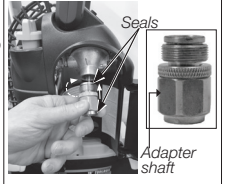


Figure 3: Butane Adapter

⚠WARNING: *DO NOT OPERATE HEATER UNLESS CONTROL KNOB IS LOCKED IN A POSITION MARKED "HI", "LO" OR "PILOT". NEVER SET CONTROL KNOB BETWEEN LOCKED POSITIONS. POOR COMBUSTION AND HIGHER LEVELS OF CARBON MONOXIDE MAY RESULT.*

USE WITH DISPOSABLE 465g PROPANE CYLINDER(S): STOP

- *To shut off heater, slightly push down and turn control knob clockwise to "OFF" position*
- ***CAUTION:*** *After turning heater off, wire guard will remain hot. Allow to thoroughly cool before storing.*
- *Check that burners are extinguished before disconnecting the gas cartridge.*
- *TO REMOVE PROPANE (G31) CARTRIDGE: NOTE: Check that the cartridge is empty before changing it. (Shake to hear the noise made by the liquid)*
  Remove cartridge from stand and turn cartridge counterclockwise until it is fully unscrewed off of heater.
- *TO REMOVE BUTANE/PROPANE MIXTURE (G30+G31) CARTRIDGE: Remove cartridge from stand and turn cartridge counterclockwise until it is fully unscrewed off of adapter.*
- *Once Cartridge is removed then the Butane adapter can be unscrewed turning counterclockwise until it is fully unscrewed off of the heater.*
- *Do not operate, store or remove cartridge near flammable items or ignition sources. Only change cartridges in a well ventilated location, preferably outside, away from any sources of ignition such as naked flames, pilots, electric fires and away from other people.*
- *Propane-GAS (G31) or Butane/Propane mixture (G30+G31) cartridges MUST BE DISCONNECTED FROM HEATER WHEN NOT IN USE! Make sure to check the seals before connecting a new gas cartridge to the appliance.*

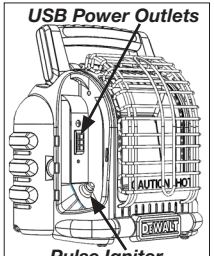


Figure 4: USB Compartment

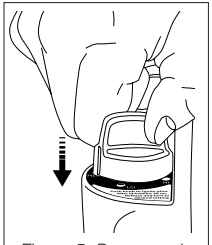


Figure 5: Depressed Control Knob

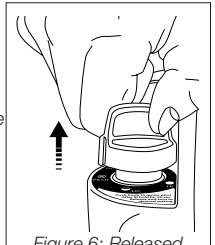


Figure 6: Released Control Knob

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

Electronic Operation

When a charged DEWALT battery is inserted into the battery dock, Figure 7, the heater may activate the following electronic features. The battery inserts into the battery dock upright, with contacts facing the roof of the dock. These Electronic features may be used individually or simultaneously. When any of them are in use the status light, Figure 8, will illuminate with a steady green glow to visually signal that an electronic feature is active. If the status light is blinking see the diagnostics section below.

Lights

Toggling the Light control button on the back of the heater activates/deactivates the lights in the handle bar. The Lights operate with any orientation of the heater and handle.

Fan

Toggling the Fan control button on the back of the heater activates/deactivates the fan. Using the fan while the heater is active enhances the heaters convective heating ability. Using the fan while the heater is inactive will make the heater into a fan, meaning that you may enjoy the DXRH012E no matter the season!

USB Power Outlets

Inside the USB Compartment which houses the pulse igniter are also 3 USB Power Outlets, a power button, and a status light. Toggling the power button will activate/deactivate the USB Power Outlets with 5 Volts of DC current at 2 amps rating, signaled by illumination of the status light. The USB Power Outlets facilitate the charging or powering of up to three USB devices. ***NOTICE:*** *The USB power should be shut off when not in use. Failure to do so may cause battery to drain.*

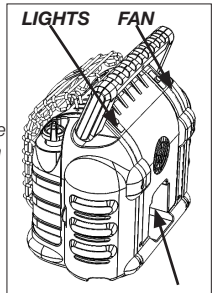


Figure 7: Back Controls

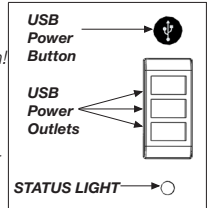


Figure 8: Electronic Status LED, USB Power Button, USB Power Outlets

Status Light Diagnostics: Steady On/Off Blinking

If the Status Light is blinking on and off steadily this is an indication that the DEWALT battery is low on charge. See Battery Charging Precautions and Instructions, starting on page 9. The battery must be removed from the heater in order to charge.

Status Light Diagnostics: Double Flash (2 Blinks, 1 Pause)

If the Status Light is "Double Flashing" (repetition of 2 rapid blinks followed by a pause) this is an indication that the battery is outside of its operating temperature range.

Maintenance

Always keep the heater area clear and free from combustible materials, gasoline and other flammable vapors and liquids.

Keep the vent areas (slots in the bottoms and the top at the front and rear of heater) clear at all times.

Visually inspect the pilot flame and burner periodically during use. The pilot flame should be blue in color (not yellow) and will extend beyond the thermocouple. The flame will surround the thermocouple just below the tip, see Figure 8.

A slight yellow flame may occur where the pilot flame and main burner flame meet. The burner should be bright orange (with a slight blue color around the border, a red-orange haze that is visible on the ceramic tile is acceptable) and without a noticeable flame. A blue flame that rolls out at the top of the ceramic tile indicates an accumulation of dust, lint or spider webs inside the casing assembly and main burner assembly. If the pilot is yellow or the burner has a noticeable flame, cleaning may be required. Use the following procedure to inspect the casing assembly and main burner assembly. It is necessary to periodically check the burner orifice and burner venturi tube to make sure they are clear of insects/ nests or spider webs that may accumulate over time. A clogged tube can lead to a fire.

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

MAINTENANCE CLEANING AND INSPECTION PROCEDURE

1. *Allow heater to thoroughly cool before performing any maintenance.*
2. *Remove disposable 465g cylinder from heater or turn OFF gas supply at remote cylinder valve, and disconnect hose from heater.*
3. *Remove (4) four screws that secure the rear cover to the Heater.*
4. *Pivot cover outward from bottom. Release from 2 top clips. Set aside.*
5. *Remove (4) four burner retaining screws and fuel line from burner assembly.*
6. *Remove burner assembly from back of housing.*
7. *Inspect interior of housing for accumulation of dust, insect or spider webs. If necessary, clean interior housing with a vacuum cleaner or apply air pressure. Do not damage any components within the housing assembly when you are cleaning.*
8. *Inspect and clean main burner orifice (threaded into orifice holder). Orifice holder is attached to the burner assembly venturi with (2) two screws.*
9. *Inspect and clean pilot (mounted to bracket) by using a vacuum or apply air pressure through the holes in the pilot indicated by the arrows in Figure 9.*
   ⚠ ***WARNING****: Never use needles, wires, or similar cylindrical objects to clean the pilot to avoid damaging the calibrated orifice that controls the gas flow assembly.*
10. *Apply air pressure (max. 30 psi) into ceramic tile of burner assembly and the venture tube to remove dust, lint or spider webs.*
11. *Reassemble main burner orifice holder onto the burner.*
12. *Reinstall burner assembly into the heater housing.*
13. *Reinstall fuel line and check for leaks.*
14. *Install heater back cover.*

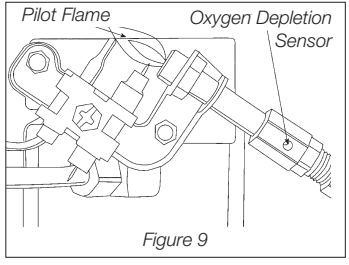


Figure 9

TROUBLESHOOTING

IF SPARK ELECTRODE DOES NOT PRODUCE SPARK

CHECK

- *Spark electrode broken - replace ODS (Oxygen Depletion Sensor)*
- *Igniter wire may not be attached to spark electrode*
- *Igniter wire damaged - replace*
- *Pulse Igniter Battery dead - replace AA battery*

IF SPARK ELECTRODE PRODUCES SPARK BUT PILOT DOES NOT LIGHT.

CHECK

- *No gas to heater - install disposable cylinder or connect hose and filter where required and turn on valve at remote cylinder.*
- *"PILOT" position not properly aligned - turn gas control knob to "PILOT" position and depress.*
- *Pilot is blocked from spider web or dirt - clean pilot (See MAINTENANCE beginning on page 7.)*

IF PILOT FLAME DOES NOT STAY LIT WHEN KNOB IS RELEASED

CHECK

- *Control knob in "PILOT" position not completely depressed or held in long enough to purge air from lines.*
- *Pilot flame not surrounding thermocouple - clean pilot (See MAINTENANCE beginning on page 7.)*
- *Pilot Assembly defective - replace*
- *Tip switch wires disconnected - connect*

IF MAIN BURNER DOES NOT IGNITE

CHECK

- *Main burner orifice is blocked - clean burner (See MAINTENANCE beginning on page 7.)*

IF HEATER KEEPS SHUTTING "OFF" DURING NORMAL OPERATION

CHECK

- *Pilot is blocked - clean pilot (See MAINTENANCE beginning on page 7.)*
- *Provide minimum fresh air opening of 77 cm2 (example 7.62 cm x 10.16 cm opening)*
- *Tip over switch activated from bumping heater. Re-light.*
- *Regulator defective - Replace regulator.*
- *Internal contamination - Replace control valve and regulator*
- *Call Technical Services for additional information.*

Important Safety Instructions for all Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: *This manual contains important safety and operating instructions for battery chargers.*

- *Before using the charger, read all instructions and cautionary markings on the charger, battery pack and product using the battery pack.*

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.*

⚠ ***WARNING:*** *We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.*

⚠ ***CAUTION:*** *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*

⚠ ***CAUTION:*** *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*

NOTICE: *Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities. Always un-plug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.*

⚠ ***WARNING: DO NOT*** *let children come into contact with the charger. Supervision is required when inexperienced operators use this charger.*

- *Young children and the infirm. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.*
- *This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities, or for lack of experience and/or for want of knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone to play with this product.*
- *Only use rechargeable batteries with this charger.*
- *These battery chargers and battery packs are professional tools.*

⚠ ***WARNING:***

- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose the charger to rain or snow.***
- ***DO NOT*** *use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.*
- ***Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.*** *This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.*
- ***Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary****. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use****. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- ***Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.*** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not operate the charger with a damaged cord or plug*** *- have them replaced immediately.*
- ***Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorized service center.*
- ***Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- *In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.*

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER attempt*** *to connect 2 chargers together.*
- ***The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*
- ***Take care to ensure that the charger is standing in a steady, secure position.*** *A falling battery or charger may present a risk of injury to yourself and/or others.*

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL BATTERY PACKS

When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

⚠WARNING:

- ***Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.*
- ***NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.***
- *Charge the battery packs only in designated DEWALT chargers.*
- ***DO NOT*** *splash or immerse in water or other liquids.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (such as outside sheds or metal buildings in summer).*** *For best life store battery packs in a cool, dry location.* ***NOTE: Do not store the battery pack in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.***

⚠ ***WARNING****: Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.*

⚠ ***WARNING****:* ***Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.*** *For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.*

⚠ ***CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.*** *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.*

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.*
- ***If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.*** *If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.*
- ***Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.*** *Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.*

⚠WARNING: *Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.*

Transportation

⚠WARNING: Fire hazard. *Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like. When transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.*

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marking and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

TRANSPORTING THE FLEXVOLT BATTERY

The DEWALT FLEXVOLT battery has two modes: ***Use*** *and* ***Transport****.*

Use Mode: *When the FLEXVOLT battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.*

Transport Mode: *When the cap is attached to the FLEXVOLT battery, the battery is in transport mode. Keep the cap for shipping. When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed*

upon the higher Watt hour batteries.

Transport Wh rating indicates 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Watt hours each. The Use Wh rating indicates 108 Watt hours (1 battery implied).

Chargers

The DCB118 charger accepts 18V Li-Ion XR and XR FLEXVOLT battery packs (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 and DCB546).

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Charging a Battery (Fig. 10)

1. *Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.*
2. *Insert the battery pack into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.*
3. *The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button on the battery pack.*

NOTE: *To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.*

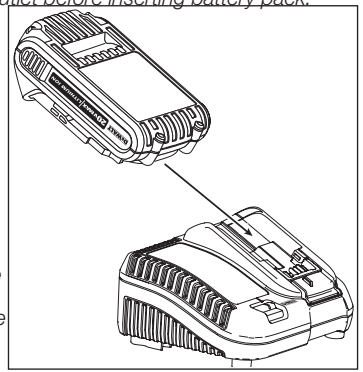


Figure 10

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.
** The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.*

CHARGE INDICATORS		
	CHARGING	— — — —
	FULLY CHARGED	———
	HOT/COLD PACK DELAY	— — —|———

The charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery pack by refusing to light.
NOTE: *This could also mean a problem with a charger.*
If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service center.

HOT/COLD PACK DELAY

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.
A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

LITHIUM-ION BATTERY PACKS ONLY

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.
The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Important Charging Notes

1. *Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18° – 24 °C. DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +4.5 °C, or above +40 °C. This is important and will prevent serious damage to the battery pack.*
2. *The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.*
3. *If the battery pack does not charge properly:*
   - *Check operation of the receptacle by plugging in a lamp or other appliance;*
   - *Check to see if the receptacle is connected to a light switch which turns the power off when you turn out the lights;*
   - *Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 18° – 24 °C;*
   - *If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.*
4. *The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use it under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.*
5. *Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean it.*
6. *Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.*

⚠***WARNING:*** *Shock hazard. Don't allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.*

⚠***WARNING:*** *Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return it to a service center for recycling.*

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

Wall Mounting
These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long, with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions
⚠WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. *Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Storage Recommendations
1. *The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.*
2. *For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.*

NOTE: *Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Electrical Safety
Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.
Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. Only)
If a new mains plug needs to be fitted:
- *Safely dispose of the old plug.*
- *Connect the brown lead to the live terminal in the plug.*
- *Connect the blue lead to the neutral terminal.*

⚠WARNING: *No connection is to be made to the earth terminal.*
Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable
An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see ***Technical Data*** *in see Battery Charger manual). The minimum conductor size is 1 mm2; the maximum length is 30 m.*
When using a cable reel, always unwind the cable completely.

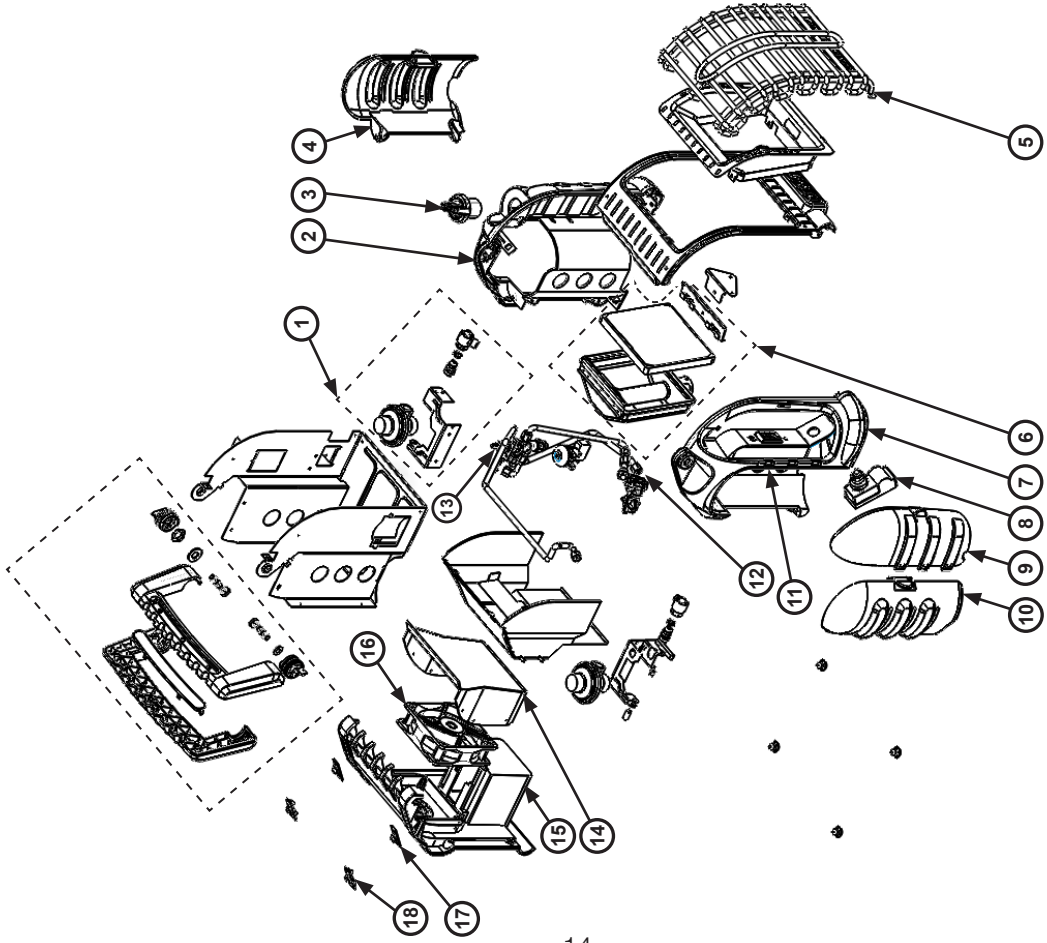
Maintenance
The charger and battery pack are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.
- *Do not attempt to repair the charger. To assure product safety and reliability, repairs, maintenance, and adjustments should be performed by authorized DEWALT service centers.*

Protecting the Environment

Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.
Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at ***www.2helpU.com.***

Rechargeable Battery Pack
This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:
- *Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.*
- *Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.*

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!



DXRH012E REPLACEMENT PARTS LIST

#	Description	Part #
1	Regulator Assy.	32126
2	Right Side Housing	32148
3	Knob	32123
4	Right Gas Door	32150
5	Wire Guard	32181
6	Burner Assy.	32151
7	Left Side Housing	32152
8	Pulse Igniter	32153
9	USB Compartment Door	32154
10	Left Gas Door	32155
11	Heater Control Board	32156
12	ODS	78422
13	Control Valve Assy.	32124
14	Fan Cover	32157
15	Back Cover	32158
16	Fan	32159
17	Button	32160
18	Button Cover	32162

NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING!

English

DEWALT®

OPERATING INSTRUCTIONS AND OWNERS MANUAL

PORTABLE PROPANE (G31) AND BUTANE/PROPANE MIXTURE (G30 + G31) HEATER FOR RECREATIONAL, COMMERCIAL AND EMERGENCY INDOOR USE *DXRH012E*

⚠ *Warning*

USE ONLY MANUFACTURER'S REPLACEMENT PARTS. USE OF ANY OTHER PARTS COULD CAUSE INJURY OR DEATH. REPLACEMENT PARTS ARE ONLY AVAILABLE DIRECT FROM THE FACTORY AND MUST BE INSTALLED BY A QUALIFIED SERVICE AGENCY.

PARTS ORDERING INFORMATION:

PURCHASING: Accessories may be purchased at any DEWALT® local dealer or direct from the factory.

FOR INFORMATION REGARDING SERVICE:

www.DEWALT.com

www.2helpU.com

Please include the model number, date of purchase, and description of problem in all communication.

LIMITED WARRANTY

DEWALT® warrants its heaters and accessories to be free from defects in material and workmanship for a period of 2 years from date of purchase.

DEWALT® will repair or replace this product free of charge if it has been proven to be defective within the 2 year period, and is returned at customer expense with proof of purchase to DEWALT® within the warranty period.

For Sale in the following countries:

CE 2797

This product is covered by one or more patents/patents pending. Please visit http://www.enercogroupinc.com/patents for more information

DEWALT®, GUARANTEED TOUGH® and the yellow and black color scheme are trademarks of the DEWALT Industrial Tool Co., used under license. ©2021 DEWALT. EGI/Enerco Group Inc. Under license from DEWALT Industrial Tool Co

EN 449:2002+A1:2007
EN 521:2019
PP 1542
EN 60335-1:2012+A13:2017
EN 60335-2-102:2006+A2:2016

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT WÄHREND ES IN BETRIEB IST!

Kontaktieren Sie uns bitte, falls Sie Fragen oder Anmerkungen haben

www.DEWALT.com

BEDIENUNGSANLEITUNG

DEWALT®

INBEGRIFFENE SPRACHEN: ENGLISCH, DEUTSCH, FRANZÖSISCH, ITALIENISCH

MOBILES PROPAN (G31) UND BUTAN / PROPAN-GEMISCH (G30 + G31)-HEIZGERÄT FÜR FREIZEIT-, GEWERBE- UND NOTFALLGEBRAUCH FÜR DEN INNENBEREICH DXRH012E

CE 2797
EN 449:2002+A1:2007
EN 521:2019
PP 1542
EN 60335-1:2012+A13:2017
EN 60335-2-102:2006+A2:2016

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN BITTE AUF

WARNUNG: LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH: Lesen und beachten Sie alle Anweisungen. Bewahren Sie die Anweisungen zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Erlauben Sie keinem, der diese Anweisungen nicht gelesen hat, das Heizgerät zu installieren, einzustellen oder zu betreiben.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT WÄHREND ES IN BETRIEB IST!

Deutch

⚠*WARNUNG:*

Immer, wenn eine Patrone an das Gerät angeschlossen wird, muss die Verbindung auf eine oder mehrere Lecks überprüft werden: Geben Sie Seifenwasser auf die Verbindung und achten Sie auf Blasen, lauschen Sie auf das Geräusch von entweichendem Gas, achten Sie auf extreme Kälte oder den Geruch von faulen Eiern. Sollte das Gerät ein Leck aufweisen (Gasgeruch), bringen Sie es sofort nach draußen an einen gut belüfteten, brennstofffreien Ort, wo das Leck gefunden und beseitigt werden kann. Wenn Sie Ihr Gerät auf Undichtigkeiten überprüfen wollen, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, Lecks mit einer Flamme zu finden, sondern verwenden Sie Seifenwasser. Jegliche Modifikationen an diesem Heizgerät und seinen Bedienelementen können gefährlich sein. Sie dürfen das Gerät NICHT modifizieren.

⚠***WARNUNG:*** *Dieses Gerät darf nur mit 100% (G31) Dampfdruck-Propan und Propan-Butan-Gemisch 70/30 (G30+G31) verwendet werden. Es könnte gefährlich sein andere Arten von Gaspatronen zu installieren.*

Dies ist ein ungelüftetes, mobiles, gasbetriebenes Heizgerät. Es verwendet die Luft (Sauerstoff) aus dem Betriebsbereich, in dem es verwendet wird. Es muss für ausreichende Verbrennungs- und Entlüftungsluft gesorgt werden. Siehe Seite 5.

⚠***WARNUNG:***

- Lagern oder benutzen Sie kein Benzin oder andere brennbare Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes.
- Eine Propan (G31)- oder eine Butan / Propan-Gemisch (G30+G31)-Patrone, die nicht zum Gebrauch angeschlossen ist, darf nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes aufbewahrt werden.
- WAS SIE BEI GASGERUCH TUN MÜSSEN
  - Versuchen Sie nicht, das Gerät einzuschalten.
  - Offene Flammen müssen gelöscht werden.
  - Die Gaszufuhr zum Gerät muss abgedreht werden
    - Der Service muss von einer qualifizierten Servicestelle durchgeführt werden.

⚠*WARNUNG:*

Frühe Anzeichen einer Kohlenmonoxidvergiftung ähneln einer Grippe mit Kopfschmerzen, Schwindel und / oder Übelkeit. Sollten Sie diese Symptome aufweisen, funktioniert das Heizgerät möglicherweise nicht richtig. Gehen Sie sofort an die frische Luft! Lassen Sie das Heizgerät überprüfen.

⚠***WARNUNG:*** *Falls der Freizeit- oder Geschäftsbereich nicht über ein Fenster oder, einen Dachlüfter verfügt, BENUTZEN SIE DIESES HEIZGERÄT NICHT IN EINEM RAUM. Verwenden Sie es nur in einem gut belüfteten Raum.*

Vorsicht:

- *Einige Teppiche oder Linoleumoberflächen können sich möglicherweise verfärben, wenn das Heizgerät direkt auf diese Bodenbelege gestellt wird.*
- *Beim Einsatz des Heizgeräts in Höhenlagen von über 2,13 km über dem Meeresspiegel, kann sich das Heizgerät abschalten. (Bitte lesen Sie die ALLGEMEINEN INFORMATIONEN)*

INHALTSVERZEICHNIS

WARNHINWEISE	*2*
HEIZGERÄT-SPEZIFIKATIONEN	*3*
GERUCHSVERLUST-WARNMELDUNGEN	*4*
SICHERHEITSVORKEHRUNGN	*5*
ZÜNDUNG UND BEDIENUNG	*6*
WARTUNG UND LAGERUNG	*7*
AKKULADEGERÄT-VORSICHTSMASSNAHMEN	*9*
AKKU-LADEGERÄT-ANLEITUNGEN	*11*
EXPLOSIONSDARSTELLUNG	*15*
STÜCKLISTE	*16*

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT WÄHRENDES IN BETRIEB IST!

Spezifikationen

MODELL-NR.: DXRH012E
GASART: ..... Propan (G31)-Gas darf nur mit Coleman und Primus Power Gas 70 / 30 Butan / Propan (G30+G31) verwendet werden
EINGANG (KW):..... 1,7 kW (122 G/H)
3,0 kW (215 G/H)
INJEKTIONSGRÖSSE ..... 1,01 mm

Mindestabstände von normal entflammbarem Material

Von der Steckdose ..... 60,96 cm
Von der Oberseite ..... 76,2 cm
Von den Seiten ..... 15,24 cm
Von der Rückseite ..... 0 cm

⚠WARNUNG: NUR FÜR DEN GEBRAUCH MIT PROPAN ZERTIFIZIERT

⚠WARNUNG: FÜR DIE VERWENDUNG MIT DEWALT AKKUPACKS ZERTIFIZIERT EINE LISTE DER ZUGELASSENEN BATTERIEN FINDEN SIE IN DER NACHSTEHENDEN TABELLE.

DEWALT 18 V MAX-Akkus

- ***1,3 Ah***
- ***1,5 Ah***
- ***2,0 Ah***

BATTERIEN UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN.

Elektronische Funktionen (benötigen ein Akku)

- ***Im verstellbaren Griff sind 400 Lumen Licht eingebaut***
- ***135 CFM Ventilator***
- ***3 USB-Steckdosen (5 Volt Gleichstrom, 2 Ampere)***

⚠WARNUNG: Sollten die Informationen in diesem Handbuch nicht genau befolgt werden, könnte dies einen Brand oder eine Explosion verursachen, die zu Verletzungen oder zum Verlust von Leben führen kann.

Allgemeine Informationen

Der DXRH012E ist sicher für den Innengebrauch in kleinen Freizeitbereichen, die mit einer Verbrennungsluftversorgung und Ventilation ausgestattet sind, wie z. B. in verschlossenen Veranden, Hütten, Fischerhütten, Wohnwagen, Faltwohnwagen, Zelten, Lkw-Kabinen und Kleintransportern. Es kann zur Notbeheizung von Innenräumen eingesetzt werden, wenn es an eine Einwegpatrone mit 465 g Propan (G31) ODER mit 450 g Butan / Propan-Gemisch (G30+G31) angeschlossen ist, ebenso für den Einsatz in Gewerberäumen, vorausgesetzt, dass ausreichend Luft zur Verbrennung und Belüftung vorhanden ist (wie angegeben in BETRIEBSVORSCHRIFTEN auf Seite 5).

ANMERKUNG: *Dieses Heizgerät kann im Freien eingesetzt werden, wobei es aber bei bestimmten Windverhältnissen zu lästigen Abschaltungen kommen kann.*

- *Eine DEWALT-Batterie ist nur für den Ventilator-, die USB-Steckdosen- und den Lichtbetrieb erforderlich.*
- *Eine Propangaszufuhr ist nur für den Heizbetrieb notwendig.*
- *Wenn das Heizgerät kalt ist oder Raumtemperatur hat, dauert es einige Minuten, bis sich die Brennkachel orange färbt. Dies ist normal, wenn das Heizgerät ordnungsgemäß funktioniert. Falls die Brennkachel sichtbar brennt, verständigen Sie einen qualifizierten Service-Techniker.*
- *Wenn das Gerät eingeschaltet ist, sollte ein 0,635 cm (0,25 Zoll) Rand um die Kachel vorhanden sein, der nicht orange leuchtet. Das ist normal.*
- *Bei Erstinbetriebnahme des Heizgeräts kann sich der obere Bereich des Reflektors verfärben. Das ist auch völlig normal und kein Grund zur Besorgnis.*
- *Das Schutzgitter an der Vorderseite dieses Heizgeräts ist mit einem speziellen hochtemperaturbeschichteten Lack beschichtet. Bei Erstinbetriebnahme kann der Grill merklich Rauch oder Dämpfe freisetzen. Das ist normal und wird bei zukünftigem Betrieb nicht mehr vorkommen. Die Dämpfe sind nicht schädlich.*
- *Wenn das Heizgerät in Höhenlagen über 2,13 km über dem Meeresspiegel betrieben wird, brennt das Gerät möglicherweise nicht so hell wie in niedrigeren Höhenlagen. Das ist normal. In höheren Lagen kann sich das Heizgerät abschalten. Sollte dies eintreten, sorgen Sie für frische Luft, warten Sie 5 Minuten und zünden Sie es wieder an. Aufgrund von örtlich atmosphärischen Bedingungen ist es möglich, dass das Heizgerät nicht wieder zündet.*
- *Beim Umsetzen oder Anstoßen des eingeschalteten Heizgeräts, kann der Kippschalter das Gerät ausschalten. In dem Fall muss das Heizgerät wieder eingeschaltet werden.*
- *Aufgrund des normalen Betriebs kleiner Patronen kann sich Kondenswasser auf der Patrone bilden und auf die Oberfläche unter der Heizung tropfen. Zuweilen kann die Kondensierung aufgrund der Kälte, die beim Verdampfen von Propan (G31) erzeugt wird, einfrieren. Dies ist normal und kein Grund zur Besorgnis.*
- *Die Betriebszeit hängt von der Einstellung und des Heizgeräts sowie der Größe der Zufuhrpatrone ab. Mit einer 450G 70 / 30 Butan / Propan-Gemisch (G30+G31)-Patrone beträgt die Betriebszeit zwischen 1,5 bis 3,5 Stunden. Infolge der Eigenschaften von Propangas (G31) kann die Betriebszeit bei kontinuierlichem Einsatz bei Temperaturen unter -6,6 C erheblich verkürzt werden.*

WARNUNG

⚠ Erstickungsgefahr

- **Nicht in ungelüfteten Bereichen verwenden**
- **Die Zirkulation der Verbrennungs- und Ventilationsluft darf nicht beeinträchtigt werden**
- **Um den Verbrennungsluftbedarf des verwendeten Heizgeräts sicherzustellen, muss für ausreichende Belüftung gesorgt werden.**
- **Verweisen Sie auf den Spezifikations-Abschnitt im Heizgerät-Handbuch, das Datenschild des Geräts oder wenden Sie sich an den Hersteller, um die Belüftungserfordernisse des Heizgeräts zu erfragen.**
- **Ein Mangel an ausreichender Ventilationsluft führt zu unsachgemäßer Verbrennung**
- **Unsachgemäße Verbrennung kann eine Kohlenmonoxidvergiftung hervorrufen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann. Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung können sich in Kopfschmerzen, Schwindel und Atembeschwerden äußern.**

Brenngasgeruch

Propangas (G31) und Butan / Propan-Gemisch (G30+G31)-Gasen werden künstliche Geruchsmittel beigefügt, die speziell zur Ermittlung von Brennstoffgaslecks entwickelt wurden. Falls ein Gasleck auftreten sollte, müssten Sie in der Lage sein das Brenngas zu riechen. Da Propan (G31) schwerer als Luft ist, sollten Sie den Gasgeruch bis auf den Boden riechen können. JEGLICHER GASGERUCH IST IHR SIGNAL, SOFORT IN ACTION ZU TRETEN!

- *Tun Sie nichts, was das Brenngas entzünden könnte.*
- *Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.*
- *Ziehen Sie an keinen Stromversorgungs- oder Verlängerungskabeln.*
- *Zünden Sie keine Streichhölzer oder andere Zündquellen an.*
- *Benutzen Sie nicht Ihr Telefon.*
- *Stellen Sie sicher, dass alle sofort das Gebäude und Umfeld verlassen. Schließen Sie alle Propan (G31)-Gastankventile oder das Hauptbrennstoff-Versorgungsventil am Gaszähler, falls Sie Erdgas verwenden.*
- *Propangas (G31) ist schwerer als Luft und kann sich in niedrigen Bereichen absetzen. Halten Sie sich von allen niedrigen Bereichen fern, wenn Sie ein Propanleck vermuten.*
- *Benutzen Sie ein Telefon, dass sich nicht in der Nähe vom Leck-Bereich befindet, und rufen Sie Ihren Brennstofflieferanten und Ihre Feuerwehr an. Betreten Sie das Gebäude oder Umfeld nicht wieder.*
- *Bleiben Sie dem Gebäude und Umfeld fern, bis die Feuerwehr und Ihr Brennstofflieferant es für sicher erklärt.*
- *Lassen Sie SCHLIESSLICH die Person vom Brennstoffservice und die Feuerwehrleute auf entwichenes Gas prüfen. Lassen Sie das Gebäude und Umfeld lüften, bevor Sie zurückkehren. Fachgemäß ausgebildetes Servicepersonal muss jegliche Lecks beheben, auf weitere Lecks prüfen und das Gerät dann wieder für Sie anzünden.*

Geruchsverlust - Kein Geruch festgestellt

- *Manche Leute haben keinen guten Geruchssinn. Manche Leute können das künstliche Zusatzmittel im Propangas(G31) nicht riechen. Sie müssen feststellen, ob Sie das Geruchsmittel im Brenngas riechen können.*
- *Machen Sie sich mit dem Geruch von Propangas gas (G31) vertraut.*
- *Rauchen kann Ihren Geruchssinn vermindern. Wenn Sie sich eine Zeitlang einem gewissen Geruch aussetzen, kann dies Ihre Empfindlichkeit für diesen Geruch beeinträchtigen. Gerüche in Gebäuden mit Tieren, können den Brenngasgeruch überdecken.*
- ***Das Geruchmittel im Propangas (G31) ist farblos und kann unter bestimmten Umständen schwächer werden.** Bei einem unterirdischen Leck, kann der Gasstrom durch das Erdreich das Geruchsmittel filtern.*
- *Der Propangas (G31)-Geruch kann auf verschiedenen Ebenen unterschiedlich stark sein. Da Propangas (G31) schwerer als Luft ist, kann der Geruch auf niedrigeren Ebenen intensiver sein.*
- *Beachten Sie immer den geringsten Gasgeruch. **Wenn der Gasgeruch anhält, egal wie schwach,** betrachten Sie dies als ernsthaftes Leck. Treten Sie sofort in Aktion, wie oben angegeben.*

ACHTUNG - Kritische Punkte, die zu beachten sind!

- *Propangas (G31) oder ein Butan / Propan-Gemisch (G30+G31) haben einen unverkennbaren Geruch. Machen Sie sich mit den Gerüchen vertraut. (Beziehen Sie sich auf den Brenngas-Geruch- und den Geruchsverlustabschnitt auf derselben Seite).*
- *Auch wenn Sie in der Wartung und Reparatur des Heizgeräts nicht fachgerecht geschult sind, sollten Sie sich des Geruchs von Propangas (G31) und Erdgas IMMER bewusst sein.*
- *Wenn Sie nicht fachgerecht in der Reparatur und Wartung von Propangas (G31) oder von Butan / Propan-Gemisch (G30+G31) geschult sind, versuchen Sie auf keinem Fall das Heizgerät anzuzünden, Wartungs- oder Reparaturarbeiten vorzunehmen oder Einstellungen am Heizgerät, am Propan (G31) oder Butan / Propan-Gemisch (G30+G31)-Gasbrennstoffsystem zu ändern.*
- *Ein regelmäßiger Riechtest um das Heizgerät herum oder an den Verbindungsstellen, d.h. an Schläuchen, Anschlüssen usw., ist unter allen Bedingungen eine gute Sicherheitsvorkehrung. Selbst wenn Sie nur geringfügig Gas riechen, WENDEN SIE SICH UMGEHEND AN IHREN BRENNSTOFFLIEFERANTEN. WARTEN SIE AUF KEINEN FALL!*

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT WÄHREND ES IN BETRIEB IST!

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

DIES IST EIN HEIZGERÄT. BEDIENEN SIE DIESES GERÄT NICHT OHNE FRONTSCHUTZGITTER. VERSUCHEN SIE KEINESFALLS ESSEN AUF DIESEM HEIZGERÄT ZU ERWÄRMEN ODER ZU KOCHEN.

1. *DER REGLER IM HEIZGERÄT MUSS WÄHREND DES BETRIEBS IMMER AN SEINEM PLATZ SEIN.*
2. *Aufgrund der hohen Temperaturen sollte das Gerät nicht in Menschenähe und abseits von brennbaren Materialien platziert werden. (Siehe Spezifikationen auf Seite 3.)*
3. *VORSICHT: Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder und Erwachsene sollten über die Gefahr hoher Temperaturen gewarnt werden und Abstand halten, um Verbrennungen oder Anzündung von Kleidung zu vermeiden.*
4. *Kleinkinder sollten gut beaufsichtigt werden, wenn Sie in der Nähe des Geräts sind.*
5. *Legen Sie keine Kleidung oder sonstiges brennbares Material auf oder in die Nähe des Geräts.*
6. *Falls der Drahtschutz zur Wartung entfernt wird, muss er vor Betrieb des Heizgeräts wieder angebracht werden.*
7. *Verwenden Sie keine nicht zugelassenen Zusatzgeräte an diesem Heizgerät. Das Gerät darf nicht modifiziert werden.*
8. *Das Gerät sollte vor jedem Einsatz überprüft werden. Regelmäßige Reinigung könnte notwendig sein. Die Bedienfächer, Brenner und die Umluftwege des Geräts müssen sauber gehalten werden. (Siehe WARTUNG auf Seite 7.)*
9. *Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht, wenn Teile unter Wasser gewesen sind. Kontaktieren Sie sofort einen qualifizierten Service-Techniker, um das Heizgerät zu überprüfen und die Teile des Steuersystems und der Gasregelung auszutauschen, die unter Wasser waren.*
10. *Dieses Heizgerät kann nur in einem Freizeit- oder gewerblichen Bereich, der über ein Fenster oder einen Dachlüfter verfügt, eingesetzt werden. Es kann auch im Freien benutzt werden.*
11. *Entsprechend den nationalen Anforderungen für Verbrennungsluftzufuhr, benötigt dieses Heizgerät einen gut belüfteten Standort von mindestens 77 cm2 (Beispiel: 7,62 cm x 10,16 cm Öffnung) für eine ausreichende Belüftung während des Betriebs. Verwenden Sie keine anderen Brennstoff verbrennenden Geräte im Innenbereich.*
12. *DER GASDRUCK IM HEIZGERÄT IST AUF 2,74 kPa REGULIERT UND FESTGESETZT. REGULIEREN ODER REDUZIEREN SIE AUF KEINEN FALL DEN PROPAN (G31) ODER BUTAN / PROPAN-GEMISCH (G30 + G31)- VERSORGUNGSDRUCK DER PATRONE ZUM HEIZGERÄT!*
13. *Beim Einsatz ohne ausreichende Verbrennungsluft und Ventilation kann dieses Heizgerät zu viel CARBONMONOXID, ein geruchloses, giftiges Gas, freisetzen.*
14. *Einige Menschen - Schwangere, Menschen mit Herz- oder Lungenkrankheiten, Anämie, Menschen unter Alkoholeinfluss und in großen Höhenlagen - sind stärker von Kohlenmonoxid betroffen als andere.*
15. *Betreiben Sie das Heizgerät nicht in fahrenden Fahrzeugen, wie Freizeitfahrzeugen, Wohnwagen und Wohnmobilen. Benutzen Sie es nicht in Hochhauswohnungen, Kellern, Badezimmern oder Schlafzimmern.*
16. *Wenn das Heizgerät auf den Boden gestellt wird, achten Sie darauf, dass der Boden eben ist, und sorgen Sie dafür, dass alle Gegenstände mindestens einen Abstand von 60,96 cm von der Vorderseite des Heizgeräts haben. DAS GERÄT DARF WÄHREND DES BETRIEBS NICHT BEWEGT WERDEN, DA STÖSSE DIE KIPPSICHERUNG AKTIVIEREN. LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NICHT UNBEAUFSICHTIGT ODER AN EINEM ORT WO KINDER DAS GERÄT UMKIPPEN KÖNNEN. BETREIBEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS, WÄHREND SIE SCHLAFEN!*

Betriebsvorbereitung

⚠***WARNUNG*** *Bevor Sie den Propanzylinder anbringen, prüfen Sie immer die Propanverbindungen und die Verbindungen des Heizgeräts auf Beschädigungen, Schmutz und Ablagerungen. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Zylinderkopf beschädigt, durchstochen oder abgenutzt ist.*

BEFESTIGEN ODER ENTFERNEN SIE DEN ZYLINDER IMMER IM FREIEN, WEG VON FLAMMEN, ANDEREN ZÜNSQUELLEN UND NUR WENN DAS HEIZGERÄT ABGEKÜHLT IST. RAUCHEN SIE NIEMALS, WENN SIE DEN PROPANZYLINDER BEFESTIGEN ODER ENTFERNEN!

- *Wenn Propanzylinder nicht in Gebrauch sind, müssen sie vom Heizgerät entfernt werden.*

Zündimpuls

Der Zündimpulsknopf befindet sich am unteren Ende des USB-Fachs (Abbildung 4, Seite 6). Schrauben Sie die Schalterkappe ab, um die „AAA"-Batterie (im Lieferumfang enthalten) mit dem positiven Ende zum Schalter hin einzulegen.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT WÄHREND ES IN BETRIEB IST!

Zündung / Bedienungsanleitung

VERWENDUNG MIT 450G 70 / 30-EINWEG-BUTAN/PROPAN-GEMISCH (G30+G31)-PATRONEN: START

- *Verwenden Sie nur 454g-Einweg-Propan (G31)-Patronen, die mit dem Ventilverschluss Nr. 600 oder Butan / Propan (70 / 30) (G30+G31)-Gemisch mit dem Gewindetyp 7 / 16-28 EN417 kompatibel sind.*
- *Das Heizgerät und der befestigte Zylinder müssen während des Betriebs in aufrechter Position stehen.*
- *Prüfen Sie, dass die Dichtungen (zwischen dem Gerät und der Gaspatrone) ortsfest und in gutem Zustand sind. Siehe Abbildung 3. Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen. Benutzen Sie kein Gerät, das undicht ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.*
- *Achten Sie darauf, dass sich der vierstufige Kontrollknopf in der "OFF"-Position befindet. Siehe Abbildung 1.*
- *Zur Verwendung mit Propan: Schwenken Sie den Regler nach außen, um die Installation der Patrone zu erleichtern. Schrauben Sie die 465g Einweg-Propangas (G31)-Zufuhrpatrone im Uhrzeigersinn (von unten) in das mobile Heizgerät ein, bis sie handfest angezogen ist. Siehe Abbildung 2. Benutzen Sie KEIN Gewinde-Dichtungsmittel an der Verbindung.*
- *Zur Verwendung mit dem Butan / Propan-Gemisch (G30+G31): Schrauben Sie den Messingadapter im Uhrzeigersinn (von unten) in den mobilen Heizgerätregler, bis er fest sitzt. Siehe Abbildung 3. Benutzen Sie kein Gewinde-Dichtungsmittel an der Verbindung. Schrauben Sie die Butan-Propan-Gemisch-Patrone in den Adapter (im Uhrzeigersinn), und sobald sich der Schaft am Adapter dreht ist die Patrone angeschlossen.*
- *Testen Sie den Adapter und den Patronenanschluss am Gewindeanschluss unter der gewölbten Kunststoffabdeckung, wo der Zylinder in den Regler eingeschraubt wird, mit Seifenwasser auf Lecks. SIEHE WARNUNG! AN DER GEWÖLBTEN KUNSTSTOFFABDECKUNG.*
- *Drehen Sie den Kontrollknopf entgegen dem Uhrzeigersinn auf die ↺ "PILOT"-Position und drücken Sie ihn herunter. Während Sie den Knopf nach unten gedrückt halten, drücken Sie den Zündimpulsknopf, der sich am USB-Fach befindet, siehe Abbildung 4 und 5. Die Zündflamme (Pilot) sollte eingeschaltet bleiben.*
- *Nachdem die Zündflamme an ist, drücken Sie 30 - 60 Sekunden lang und lassen Sie den Knopf dann los. Der Knopf sollte in die vollständig ausgefahrene Position zurückgehen, siehe Abbildung 6. Zum Einschalten des Heizgeräts, drücken Sie den Knopf leicht an und drehen Sie ihn langsam in die "HI"-Position, um die Brennkachel anzuzünden. Lassen Sie die "HI"-Position so lange eingeschaltet, bis die Brennkachel orange leuchtet.*
- *Falls das Heizgerät nicht zündet, drücken Sie den Knopf für etwa 30 Sekunden; lassen Sie ihn los und drücken Sie ihn erneut.*
- *Nachdem die Brennkachel leuchtend orange ist, stellen Sie die Heizleistung ein, indem Sie den Kontrollknopf auf die gewünschte Position drehen ("LO" oder "HI" Einstellung).*

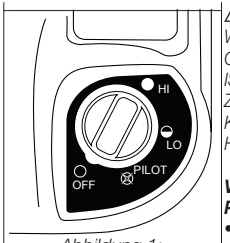


Abbildung 1: Kontrollknopf

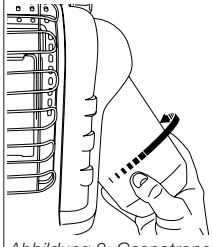


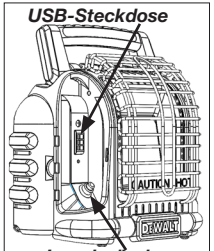
Abbildung 2: Gaspatrone anbringen

Abbildung 3: Butan-Adapter

⚠WARNUNG: *BETREIBEN SIE DAS HEIZGERÄT NUR, WENN DER KONTROLLKNOPF IN EINER MIT „HI", „LO" ODER „PILOT" MARKIERTEN STELLUNG VERRIEGELT IST. STELLEN SIE DEN KONTROLLLKNOPF NIEMALS ZISCHEN ZWEI GESPERRTEN POSITIONEN EIN. DIES KÖNNTE EINE SCHLECHTE VERBRENNUNG UND HÖHERE KOHLENMONOXIDWERTE ZUR FOLGE HABEN*

VERWENDUNG MIT 1 LB EINWEG-PROPANZYLINDER: STOP

- *Um das Heizgerät abzuschalten drücken Sie den Kontrollknopf leicht an und drehen Sie ihn im rUhrzeigersinn auf die „OFF"-Position.*
- ***VORSICHT:*** *Nach dem Ausschalten des Heizgeräts bleibt das Schutzgitter heiß. Bevor Sie das Gerät lagern, lassen Sie es völlig abkühlen.*
- *•Vergewissern Sie sich, dass alle Brenner erloschen sind, bevor Sie die Gaspatrone entfernen.*
- *ENTFERNEN DER PROPAN (G31)-PATRONE: Vergewissern Sie sich, dass die Patrone leer ist, bevor Sie sie wechseln. (die Patrone schütteln , um das von der Flüssigkeit verursachte Geräusch zu hören) Nehmen Sie die Patrone aus dem Ständer und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie vollständig vom Heizgerät abgeschraubt ist.*
- *ENTFERNEN DER BUTAN / PROPAN-GEMISCH (G30+G31)-PATRONE: Nehmen Sie die Patrone aus dem Ständer und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie vollständig vom Adapter abgeschraubt ist.*
- *Sobald die Patrone entfernt wurde, kann der Butanadapter entgegen dem Uhrzeigersinn abgeschraubt werden, bis er vollständig entfernt ist.*
- *Benutzen, lagern oder entfernen Sie die Patrone nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder Zündquellen. Wechseln Sie Patronen nur an einem gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien, abseits jeglicher Zündquelle wie offenen Flammen, Zündflammen, Elektrobränden sowie anderen Personen.*
- *Propan-GAS (G31) oder Butan / Propan-Gemisch (G30+G31)-Patronen MÜSSEN VOM HEIZGERÄT ENTFERNT WERDEN, WENN SIE NICHT BENUTZT WERDEN! Prüfen Sie unbedingt die Dichtungen, bevor Sie eine neue Gaspatrone an das Gerät anschließen.*



Impulszünder
Abbildung 4: USB-Fach

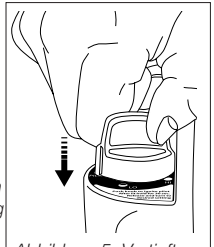


Abbildung 5: Vertiefter Kontrollknopf

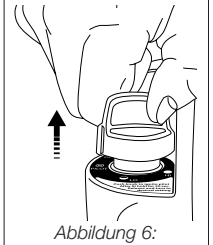


Abbildung 6: Freigegebener Kontrollknopf

Elektronische Bedienung

Wenn ein geladener DEWALT-Akku in das Akku-Dock eingelegt wird, Abbildung 7, kann das Heizgerät folgende elektronischen Funktionen aktivieren. Der Akku wird aufrecht in das Akku-Dock eingesetzt, sodass die Kontakte nach oben ausgerichtet sind. Diese elektronischen Funktionen können entweder einzeln oder gleichzeitig verwendet werden. Wenn eine Funktion aktiv ist, leuchtet die Statusleuchte anhaltend grün, ein visuelles Zeichen, dass eine elektronische Funktion aktiv ist. Falls die Statusleuchte blinkt, siehe nachstehend im Diagnostik-Abschnitt.

Lichter

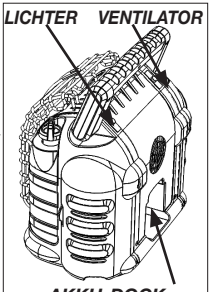
Das Umschalten der Lichtkontrolltaste auf der Rückseite des Heizgeräts aktiviert / deaktiviert die Lichter im Handgriff. Die Lichter leuchten mit jeder Ausrichtung des Heizgeräts und des Griffs.

Ventilator

Das Umschalten des Kontrollknopfs am Ventilator, auf der Rückseite des Heizgeräts, aktiviert den Ventilator. Die Verwendung des Ventilators während das Heizgerät in Betrieb ist, erhöht die konvektive Heizfähigkeit des Geräts. Ger Gebrauch des Ventilators während das Heizgerät nicht in Betrieb ist, macht das Heizgerät zu einem Ventilator, das heißt, dass Sie den DXRH012E in jeder Jahreszeit nutzen können!

USB-Stecker

Im USB-Fach, in dem sich der Impulszünder befindet, sind auch 3 USB-Steckdosen, ein Netzschalter und eine Statusleuchte enthalten. Durch Umschalten der Netztaste werden die USB-Steckdosen mit 5 Volt Gleichstrom bei 2 Ampere Nennleistung aktiviert / deaktiviert, was das Aufleuchten der Statusleuchte anzeigt. Die USB-Steckdosen ermöglichen das Aufladen oder die Stromversorgung von bis zu drei USB-Geräten. HINWEIS: Die USB-Stromversorgung sollte ausgeschaltet werden, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Bei Nichtbeachtung kann die Batterie sich entladen.



AKKU-DOCK
Abbildung 7: Bedienelemente auf der Rückseite

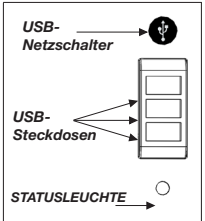


Abbildung 8: Elektronischer Status LED, USB-Netzschalter, USB-Steckdosen

Statusleuchten-Diagnostik: Dauerhaft On / Off Blinken

Wenn die Statusleuchte fortwährend blinkt, ist dies ein Zeichen, dass die DEWALT-Batterie niedrig ist. Siehe Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen, ab Seite 9, zum Laden von Akkus. Der Akku muss zum Aufladen aus dem Heizgerät entfernt werden.

Statusleuchten-Diagnostik: Doppeltes Blinken (2 Blinks, 1 Pause)

Wenn die Statusleuchte "doppelt blinkt" (Wiederholung von 2 schnellen Blinksignalen gefolgt von einer Pause,) ist dies ein Zeichen, dass sich die Batterie außerhalb des Betriebstemperaturbereichs befindet.

Wartung

Der Bereich um das Heizgerät muss immer von Gegenständen und brennbaren Materialien, Benzin und anderen brennbaren Dämpfen und Flüssigkeiten frei gehalten werden.

Halten Sie die Entlüftungsbereiche (Schlitze unter und an der Vorder- und Rückseite des Heizgeräts) immer frei.

Kontrollieren Sie während des Betriebs regelmäßig die Zündflamme visuell. Die Zündflamme sollte blau sein (nicht gelb) und sollte über das Thermoelement hinausgehen. Die Flamme umgibt das Thermoelement direkt unterhalb der Düse, siehe Abbildung 8.

Eine schwache gelbe Flamme kann dort auftreten, wo Zündflamme und Hauptbrennerflamme zusammenkommen. Der Brenner sollte leuchtend orange (ein leichtes blau um den Rand herum und ein rot-oranger Farbschleier auf der Keramikfliese sind akzeptabel) und ohne erkennbare Flamme sein. Eine blaue Flamme, die am oberen Ende der Keramikkachel austritt, deutet auf eine Ablagerung von Staub, Fusseln oder Spinnweben im Gehäuse und der Hauptbrennereinheit hin. Falls die Zündflamme gelb ist oder der Brenner eine sichtbare Flamme aufweist, könnte eine Reinigung nötig sein. Verwenden Sie folgende Vorgehensweise, um das Gehäuse und die Hauptbrennereinheit zu überprüfen. Eine regelmäßige Überprüfung der Brennerdüse und des Venturirohrs ist notwendig, um zu gewährleisten, dass sie frei von Insekten / Nestern oder Spinnennetzen sind, die sich mit der Zeit ansammeln können. Ein verstopftes Rohr kann zu einem Brand führen.

WARTUNG REINIGUNG UND KONTROLLVERFAHREN

1. *Lassen Sie das Heizgerät vollständig abkühlen, bevor Sie es warten.*
2. *Entfernen Sie die 1 lb. Einwegpatrone vom Heizgerät oder schalten Sie die Gaszufuhr am Fernzylinderventil AUS, und entfernen Sie den Schlauch vom Heizgerät.*
3. *Entfernen Sie die (4) vier Schrauben, mit denen die Rückseitenabdeckung am Heizgerät befestigt ist.*
4. *Klappen Sie die Abdeckung vom Boden aus auf. Lösen Sie die zwei oberen Klammern. Legen Sie sie beiseite.*
5. *Entfernen Sie die (4) vier Halteschrauben des Brenners und die Brennstoffleitung von der Brennereinheit.*
6. *Entfernen Sie die Brennereinheit von der Rückseite des Gehäuses.*
7. *Untersuchen Sie das Innere des Gehäuses auf Staubansammlung oder Spinnweben. Falls notwendig, reinigen Sie das Innere des Gehäuses mit einem Staubsauger oder Pressluft. Beschädigen Sie im Gehäuse keine Komponenten beim Reinigen.*
8. *Untersuchen und reinigen Sie die Hauptbrennerdüse (ist in den Düsenhalter eingeschraubt). Die Brennerdüse ist mit (2) zwei Schrauben am Brennereinheit-Venturirohr befestigt.*
9. *Prüfen und reinigen Sie die (an der Halterung montierte) Zündvorrichtung mit Hilfe eines Staubsaugers oder Pressluft durch die, in Abbildung 9, markierten Löcher in der Zündvorrichtung.*

   ⚠***WARNUNG:*** *Benutzen Sie niemals Nadeln, Drähte oder ähnliche zylindrischen Gegenstände zur Reinigung der Zündvorrichtung, um eine Beschädigung der Zündvorrichtung, die die Gaseinheit reguliert, zu vermeiden.*
10. *Wenden Sie Pressluft (max. 30 Psi) auf die Keramikkachel der Brennereinheit und das Venturirohr an, um Staub, Fusseln oder Spinnwebe zu entfernen.*
11. *Bringen Sie den Düsenhalter des Hauptbrenners wieder auf dem Brenner an.*
12. *Bauen Sie die Brennereinheit wieder in das Gehäuse des Heizgeräts ein.*
13. *Schließen Sie die Gasleitung wieder an und prüfen Sie auf Undichtigkeiten.*
14. *Bringen Sie die Rückseitenabdeckung des Heizgeräts wieder an.*

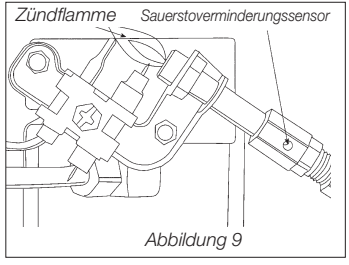


Abbildung 9

FEHLERBEHEBUNG

WENN DIE ZÜNDELEKTRODE KEINEN FUNKEN ERZEUGT

PRÜFEN

- *Die Zündelektrode ist beschädigt - ersetzen Sie den ODS (Sauerstoffverminderungssensor)*
- *Der Zünddraht ist möglicherweise nicht an der Zündelektrode befestigt*
- *Der Zünddraht ist beschädigt - ersetzen*
- *Die Impulszünder-Batterie ist leer - die AA-Batterie ersetzen*

WENN DIE ZÜNDELEKTRODE EINEN FUNKEN ERZEUGT, ABER DIE ZÜNDFLAMME NICHT ANGEHT.

PRÜFEN

- *Keine Gaszufuhr zum Heizgerät - Installieren Sie einen Einwegzylinder oder schließen Sie, wo nötig, den Schlauch und Filter an, und schalten Sie das Fernzylinderventil ein.*
- *Die "PILOT (ZÜNDVORRICHTUNG)"-Position ist nicht ordnungsgemäß ausgerichtet - drehen Sie den Gaskontrollknopf auf die "PILOT (ZÜNDVORRICHTUNG)"-POSITION und drücken Sie ihn nach unten.*
- *Die Zündvorrichtung wird von einem Spinngewebe oder von Schmutz blockiert - reinigen Sie die Zündvorrichtung (Siehe WARTUNG ab Seite 7.)*

WENN DIE ZÜNDFLAMME BEIM LOSLASSEN DES KNOPFES NICHT BRENNT

PRÜFEN

- *Der Kontrollknopf wurde nicht ganz oder lange genug in der "PILOT (Zündvorrichtung)"-Position gedrückt, um die Luft aus den Leitungen zu lassen."*
- *Die Zündflamme umfasst nicht das Thermoelement - reinigen Sie das Zündelement (Siehe WARTUNG ab Seite 7.)*
- *Die Zündvorrichtung ist beschädigt - ersetzen*
- *Die Kippschalterdrähte sind nicht angeschlossen – anschließen*

FALLS DER HAUPTBRENNER NICHT ZÜNDET

PRÜFEN

- *Die Hauptbrenndüse ist blockiert - reinigen Sie den Brenner (Siehe WARTUNG ab Seite 7.)*

WENN SICH DAS HEIZGERÄT WÄHREND DES NORMALEN BETRIEBS STÄNDIG "AUSSCHALTET"

PRÜFEN

- *Die Zündvorrichtung ist blockiert - reinigen Sie die Zündvorrichtung (Siehe WARTUNG ab Seite 7.)*
- *Sorgen Sie dafür, dass die Frischluftzufuhröffnung mindestens 77 cm^2 (Beispiel: eine 7,62 cm x 10,16 cm Öffnung) beträgt.*
- *Der Kippschalter wird durch einen Anstoß aktiviert. Schalten Sie das Gerät erneut ein.*
- *Der Regler ist beschädigt - Ersetzen Sie den Regler.*
- *Innenverschmutzung - Ersetzen Sie das Steuerventil und den Regler.*
- *Kontaktieren Sie den technischen Service für weitere Informationen.*

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT WÄHREND ES IN BETRIEB IST!

Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkuadegeräte

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF: *Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für Akkuladegeräte.*

- *Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät, dem Akkusatz und dem Produkt, das den Akkusatz verwendet, gut durch.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Stromschlaggefahr. Lassen Sie keine Flüssigkeit in das Innere des Ladegeräts eindringen. Dies könnte zu einem Elektroschlag führen.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerschutzschalters mit einer Reststromstärke von 30 mA oder weniger.*

⚠ ***VORSICHT:*** *Verbrennungsgefahr. Benutzen Sie zum Aufladen nur DEWALT-Akkus, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Andere Akkutypen können bersten und somit Verletzungen und Schäden verursachen.*

⚠ ***VORSICHT:*** *Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*

HINWEIS: *Wenn das Ladegerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, kann es unter bestimmten Bedingungen durch Fremdköper einen Kurzschluss verursachen. Leitfähige Fremdkörper, wie z. B., aber nicht beschränkt auf, Schleifstaub, Metallspäne, Stahlwolle, Aluminiumfolie oder Ablagerungen von Metallpartikeln, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie stets den Ladegerätstecker aus der Steckdose, wenn sich kein Akkusatz im Ladefach befindet. Ziehen Sie das Ladegerät aus dem Stecker, bevor Sie es reinigen.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Lassen Sie Kinder* ***NICHT*** *mit dem Ladegerät in Kontakt kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Ladegerät verwenden, müssen sie beaufsichtigt werden.*

- *Dies gilt für Kleinkinder und gebrechliche Personen. Dieses Gerät darf nicht ohne Beaufsichtigung von Kleinkindern oder gebrechlichen Personen benutzt werden.*
- *Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die unter verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten leiden oder denen es an Erfahrung und / oder Wissen mangelt, es sei denn, dass sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden. Kinder sollten niemals mit diesem Produkt alleingelassen werden.*
- *Verwenden Sie nur wiederaufladbare Akkus mit diesem Ladegerät.*
- *Diese Akkuladegeräte und Akkusätze sind professionelle Geräte.*

⚠ ***WARNUNG:***

- ***Versuchen Sie NICHT den Akkusatz mit Ladegeräten aufzuladen, die nicht im Handbuch aufgeführt sind.*** *Das Ladegerät und der Akkusatz wurden speziell für ihre Verträglichkeit konzipiert.*
- ***Diese Ladegeräte sind nicht für andere Verwendungszwecke, außer dem Aufladen von DEWALT-Akkus, bestimmt.*** *Jeder andere Verwendungszweck, kann Brand, Stromschlag oder Tod zur Folge haben.*
- ***Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.***
- ***Verwenden Sie das Gerät NICHT unter nassen Bedingungen oder in Gegenwart von brennbaren Gasen.***
- ***Ziehen Sie das Kabel am Stecker haltend und nicht am Kabel haltend aus der Steckdose.*** *Dadurch wird das Risiko einer Stecker- und Kabelbeschädigung verringert.*
- ***Legen Sie das Kabel so aus, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es auf keine Weise beschädigt oder strapaziert werden kann.***
- ***Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, es sei denn, es ist absolut notwendig.*** *Ein unsachgemäßes Verlängerungskabel kann zu Brand-, Stromschlaggefahr und Tod führen.*
- ***Sollten Sie ein Ladegerät im Freien benutzen, wählen Sie immer einen trockenen Ort und benutzen Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.*** *Ein für den Außeneinsatz zugelassenes Kabel verringert das Stromschlagrisiko.*
- ***Legen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und stellen Sie es nicht auf eine weiche Oberfläche, die die Lüftungsschlitze blockieren und zu übermäßiger Innenhitze führen kann.*** *Platzieren Sie das Ladegerät abseits jeglicher Wärmequellen. Das Ladegerät wird durch Schlitze an der Ober- und Unterseite des Gehäuses belüftet.*
- ***Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker -*** *lassen Sie diese sofort ersetzen.*
- ***Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen heftigen Schlag erlitten hat, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.*** *Bringen Sie es zu einem zugelassene Servicecenter.*
- ***Nehmen Sie das Ladegerät nicht auseinander; bringen Sie es zu einem zugelassenen Servicecenter, wenn Wartung oder Reparatur erforderlich ist.*** *Unsachgemäßer Zusammenbau kann zu Stromschlag, Tod oder Brand führen.*
- *Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es sofort vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.*

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT WÄHREND ES IN BETRIEB IST!

- ***Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, bevor Sie es zu reinigen versuchen. Dadurch wir das Risiko eines Stromschlags verringert.*** *Das Entfernen des Akkupacks verringert das Risiko nicht.*
- ***Versuchen Sie NIEMALS 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.***
- ***Das Ladegerät ist für den Betrieb einer Standard 120 V-Stromversorgung konzipiert.*** *Versuchen Sie nicht es mit einer anderen Spannung zu betreiben. Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.*
- ***Achten Sie darauf, dass das Ladegerät sich in einer stabilen, sicheren Position befindet.*** *Ein heruntergefallenes Akku oder Ladegerät kann für Sie und / oder andere Personen zu einer Verletzungsgefahr werden.*

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE AKKUSÄTZE

Geben Sie bei der Bestellung von Ersatz-Akkusätzen immer die Katalognummer und die Spannung an. Informieren Sie sich anhand der Tabelle am Ende dieses Handbuchs bezüglich der Kompatibilität von Ladegeräten und Akkus.
Der neue, aus der Verpackung entnommene Akkusatz, ist nicht vollständig geladen. Lesen Sie folgende Sicherheitsanweisungen vor Inbetriebnahme des Akkusatzes und Ladegeräts gut durch, und befolgen Sie die angegebenen Ladeverfahren.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

⚠WARNUNG:

- ***Laden und betreiben Sie den Akkusatz nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.*** *Das Einlegen oder Herausnehmen des Akkusatzes aus dem Ladegerät, kann den Staub oder die Gase entzünden.*
- ***Drücken Sie den Akkusatz NIEMALS mit Gewalt in das Ladegerät. Der Akkusatz darf NICHT modifiziert werden, damit er in ein nicht-kom patibles Ladegerät passt, da der Akkusatz bersten und somit schwere Verletzungen verursachen kann.*** *Konsultieren - Sie die Tabelle am Ende dieses Handbuchs bezüglich der Kompatibilität von Ladegeräten und Akkus.*
- ***Laden Sie die Akkusätze nur in zugelassenen DEWALT-Ladegeräten auf.***
- ***NICHT mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten bespritzen oder darin eintauchen.***
- ***Lagern oder betreiben Sie das Gerät und den Akkusatz nicht an Orten, an denen die Temperatur 40 °C erreichen oder überschreiten kann (wie z. B. Außenschuppen oder Metallgebäude im Sommer).*** *Für optimale Leb ensdauer, lagern Sie die Akkusätze an einem kühlen, trockenen Ort.* ***HINWEIS: Lagern Sie den Akkupack nicht mit einem Werkzeug, in dem der Aus löseschalter eingerastet ist.Befestigen Sie den Auslöseschalter niemals in der ON-Position.***

⚠ WARNUNG: *Versuchen Sie niemals den Akkusatz aus irgendeinem Grund zu öffnen. Falls das Akkusatz-Gehäuse Risse aufweist oder beschädigt ist, darf es nicht in das Ladegerät eingesetzt werden. Der Akkusatz darf nicht zerdrückt, fallengelassen oder beschädigt werden. Benutzen Sie keinen Akkusatz, der einen heftigen Schlag erhalten hat, fallengelassen, überfahren oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde (z. B. mit einem Nagel durchbohrt, mit einem Hammer geschlagen, wurde getreten). Beschädigte Akkusätze sollten zum Recycling ins Servicecenter zurückgebracht werden.*

⚠ WARNUNG: Brandgefahr. Lagern oder transportieren Sie den Akkusatz nicht so, dass Metallgegenstände mit freiliegenden Batterieklemmen in Kontakt kommen können. *Verwahren Sie den Akkusatz z. B. nicht in Schürzen, Kleidungstaschen, Werkzeugkästen, Verpackungen, Schubläden usw., zusammen mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln usw. auf.*

⚠ VORSICHT: Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, legen Sie es seitlich auf eine stabile Oberfläche, wo es keine Stolper- oder Sturzgefahr darstellt. *Einige Geräte mit großen Akkusätzen stehen aufrecht auf dem Akkusatz, können aber leicht umgestoßen werden.*

SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR LITHIUM-ION (Li-Ion)

- ***Verbrennen Sie den Akkusatz nicht, selbst wenn er schwer beschädigt oder völlig abgenutzt ist.*** *Der Akkusatz kann in Feuer explodieren. Das Ver brennen von Lithium-Ionen-Akkusätzen erzeugt giftige Abgase und Substanzen.*
- ***Falls der Akkuinhalt mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie den Bereich umgehend mit mildem Seifenwasser.*** *Sollte die Akkuflüssigkeit in ein Auge gelangen, waschen Sie das offene Auge entweder 15 Minuten lang mit Wasser aus oder bis die Reizung aufgehört hat. Im Falle von medizinischer Betreuung sollte angegeben werden, dass das Akku-Elektrolyt aus einem Gemisch von flüssigen, organischen Karbonaten und Lithiumsalzen besteht.*
- ***Inhalte von geöffneten Akkuzellen können zu Reizungen der Atemwege führen.*** *Sorgen Sie daher für frische Luft. Falls Symptome andauern, suchen Sie einen Arzt auf.*

⚠WARNUNG: *Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit könnte durch Kontakt mit einem Funken oder einer Flamme entfacht werden.*

Transport

⚠WARNUNG: Brandgefahr: *Das Transportieren von Akkus kann Brände verursachen, wenn die Batterieklemmen versehentlich mit leitfähigen Materialien, wie Schlüsseln, Münzen, Handwerkzeugen und dergleichen, in Kontakt kommen. Achten Sie beim Transport einzelner Akkusätze darauf, dass die Batterieklemmen geschützt und sicher gegen Materialien, die sie berühren könnten, isoliert sind, damit kein Kurzschluss verursacht wird.*

Gefährliche Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Batterien wurden gemäß Abschnitt 38.3 der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter (UN Recommandations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria) geprüft.

In den meisten Fällen ist der Versand eines DEWALT-Akkusatzes bezüglich der Klassifizierung als vollständig reguliertes Gefahrgut der Klasse 9 ausgenommen. Nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energieleistung von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, werden im Allgemeinen als vollständig regulierte Klasse 9 versandt. Alle Lithium-Ionen-Akkus besitzen die, auf der Verpackung angegebene, Wattstundenleistung. Außerdem empfiehlt DEWALT aufgrund der komplexen Regulierung nicht, Lithium-Ionen-Akkusätze einzeln per Lufttransport zu senden, unabhängig von der Wattstundenleistung. Sendungen von Geräten mit Akkus (Combo-Kits) können ausgenommen per Luftfracht verschickt werden, sofern die Wattstundenleistung nicht mehr als 100 Wh beträgt. Unabhängig davon, ob eine Sendung als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt die Verantwortung beim Versender sich über die aktuellsten Vorschriften bezüglich Verpackung, Beschriftung / Kennzeichnung und Dokumentationsanforderungen zu informieren. Die in diesem Handbuchabschnitt enthaltenen Informationen werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Dokuments für korrekt gehalten. Es wird jedoch keine Garantie, weder ausdrücklich oder impliziert, gegeben. Es ist die Verantwortung des Käufers, sicherzustellen, dass seine Handlungen den geltenden Vorschriften entsprechen.

TRANSPORT DES FLEXVOLT-AKKU

Das DEWALT-FLEXVOLT-Akku verfügt über zwei Modi: ***Betrieb*** *und* ***Transport****. Betriebsmodus: Wenn das FLEXVOLT-Akku allein steht oder sich in einem DEWALT-18 V-Produkt befindet, wird es als 18 V-Akku betrieben. Wenn sich das FLEXVOLT-Akku in einem 54 V oder einem 108 V (zwei 54 V-Akkus)-Produkt befindet, wird es als 54 V-Akku betrieben.*

Transportmodus *Wenn die Akkukappe am FLEXVOLT-Akku befestigt ist, ist das Akku im Transportmodus. Behalten Sie die Kappe für den Transport. Im Transportmodus sind die Zellenreihen innerhalb des Akkusatzes elektrisch getrennt, was zu 3 Akkus mit einer niedrigen Wattstundenleistung (Wh) im Vergleich zu 1 Akku mit höherer Wattstundenleistung führt. Diese erhöhte Anzahl von 3 Akkus mit niedriger Wattstundenleistung, kann den Akkusatz von einigen Versandvorschriften, die für die Akkus mit höherer Wattstundenleistung gelten, befreien. Die Wh-Leistung für Transport zeigt 3 x 36 Wh an, was für 3 Akkus je 36 Wattstunden bedeutet. Die Betriebs-Wh-Leistung zeigt 108 Wattstunden an (impliziert 1 Akku).*

Ladegeräte

Das DCB-Ladegerät akzeptiert 18 V-Li-Ion-XR und XR-FLEXVOLT -Akkusätze (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 und DCB546).

DeWALT-Ladegeräte müssen nicht eingestellt werden und sind für einfache Bedienung konzipiert.

Laden des Akkus (Abb. 10)

1. *Schließen Sie den Akku sachgerecht an eine Steckdose an, bevor Sie ihn einsetzen.*
2. *Setzen Sie den Akkusatz in das Ladegerät, und achten Sie darauf, dass er sicher im Ladegerät sitzt. Wenn die rote (Lade-) Leuchte kontinuierlich blinkt, bedeutet dies, dass der Ladevorgang begonnen hat.*
3. *Wenn die rote Leuchte dauerhaft an ist, bedeutet dies, dass der Ladevorgang beendet ist. Der Akkusatz ist nun vollständig geladen und kann jetzt entweder eingesetzt oder im Ladegerät gelassen werden. Zum Entfernen des Akkusatzes vom Ladegerät, drücken Sie die Akkufreigabetaste am Akkusatz.*

ANMERKUNG: *Um maximale Leistung und Betriebsdauer von Lithium-Ionen-Akkusätzen zu gewährleisten, laden Sie den Akkusatz vor Inbetriebnahme vollständig auf.*

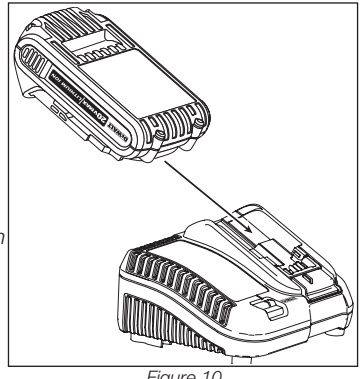


Figure 10

Betrieb des Ladegeräts

Der Ladestatus des Akkusatzes ist in den nachstehenden Abbildungen dargestellt.

** Indem das rote Licht weiterhin blinkt, leuchtet während dieses Vorgangs auch eine gelbe Kontrollleuchte auf. Wenn der Akkusatz eine angemessene Temperatur erreicht hat, erlischt das gelbe Licht und der Ladevorgang wird fortgesetzt.*

LADEGERÄT-ANZEIGEN			
	LADEVORGANG	— — — —	
	VOLL AUFGELADEN	————	
	HEISS / KALT AKKUSATZ-VERZÖGERUNG	— — —| ——	

Das Ladegerät kann keinen beschädigten Akkusatz aufladen. Bei einem beschädigten Akkusatz geht die Leuchte nicht an.

ANMERKUNG: *Dies könnte auch bedeuten, dass mit dem Ladegerät etwas nicht stimmt. Sollte es mit dem Ladegerät ein Problem geben, bringen Sie es zusammen mit dem Akkusatz zu einem zugelassenen Servicecenter zum Testen.*

HEISS / KALT AKKUSATZ-VERZÖGERUNG

Falls das Ladegerät feststellt, dass der Akkusatz zu kalt oder zu heiß ist, beginnt es automatisch eine Heiß- / Kalt-Verzögerung des Akkusatzes und unterbricht den Ladevorgang solange, bis der Akkusatz eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch wieder in den Lademodus um. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Akkubetriebsdauer.

Ein kalter Akkusatz lädt sich langsamer auf als ein warmer. Die Ladegeschwindigkeit des Akkusatzes bleibt den gesamten Ladezyklus über langsam und kehrt nicht zur maximalen Ladeleistung zurück, selbst wenn er erwärmt ist.

NUR FÜR LITHIUM-IONEN-AKKUS

XR-Ionen-Geräte sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akkusatz vor Überladen, Überhitzen oder Tiefentladung schützt.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn das elektronische Schutzsystem aktiviert wird. Sollte dies der Fall sein, setzen Sie den Lithium-Ionen-Akkusatz auf das Ladegerät bis er vollständig aufgeladen

Wichtige Ladehinweise

1. *Maximale Lebensdauer und optimale Leistung können erzielt werden, indem der Akkusatz bei einer Lufttemperatur zwischen 18° – 24 °C geladen wird. Laden Sie den Akkusatz NICHT bei einer Lufttemperatur unter +4,5 °C (+40 °F) oder über +40 °C. Dies ist wichtig und verhindert ernsthafte Schäden am Akkusatz.*
2. *Das Ladegerät und der Akkusatz können sich während des Ladevorgangs warm anfühlen. Das ist normal und bedeutet nicht, dass es ein Problem gibt. Damit der Akkusatz nach Gebrauch gut abkühlt, vermeiden Sie es, dass Ladegerät oder den Akkusatz an einen warmen Ort zu legen, wie z. B. in einen Metallschuppen oder einen nicht isolierten Wohnwagen.*
3. *Falls der Akkusatz nicht einwandfrei geladen wird:*
   - *Prüfen Sie die Steckdose, indem Sie eine Lampe oder ein anderes Gerät einstecken;*
   - *Prüfen Sie, ob die Steckdose an einen Lichtschalter angeschlossen ist, der den Strom ausschaltet, wenn Sie das Licht ausschalten;*
   - *Bringen Sie das Ladegerät und den Akkusatz an einen Ort, an dem die Umgebungslufttemperatur etwa 18° – 24 °C beträgt;*
   - *Falls Ladeprobleme andauern, bringen Sie das Gerät, den Akkusatz sowie das Ladegerät zu Ihrem nächsten Servicecenter.*
4. *Der Akkusatz sollte erneut aufgeladen werden, falls er bei Arbeiten, die früher problemlos ausgeführt wurden, nicht genügend Strom liefert. Setzen Sie den Betrieb unter diesen Bedingungen NICHT fort. Beachten Sie die Auflade-Anweisungen. Sie können auch einen halbleeren Akku jederzeit aufladen, ohne dass der Akkusatz dadurch beeinträchtigt wird.*
5. *Leitfähige Fremdkörper, wie z. B., aber nicht beschränkt auf, Schleifstaub, Metallspäne, Stahlwolle, Aluminiumfolie oder Metallpartikel-Ablagerungen, sollten von den Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie das Ladegerät immer aus der Steckdose, wenn sich kein Akkusatz im Hohlraum befindet. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, bevor Sie versuchen es zu reinigen.*
6. *Das Ladegerät darf nicht eingefroren oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.*

⚠***WARNUNG:*** *Stromschlaggefahr. Vermeiden Sie es, dass Flüssigkeit ins Innere des Ladegeräts eindringt. Dies könnte einen Elektroschock zur Folge haben.*

⚠***WARNUNG:*** *Verbrennungsgefahr. Tauchen Sie den Akkusatz nicht in Flüssigkeit ein und lassen Sie keine Flüssigkeit in ihn eindringen. Versuchen Sie niemals und aus keinem Grund, den Akkusatz zu öffnen. Falls das Kunststoffgehäuse des Akkusatzes zerbricht oder Risse aufweist, bringen Sie ihn zum Recyceln zu Ihrem Servicecenter zurück.*

Wandbefestigung

Diese Ladegeräte eignen sich zur Wandbefestigung oder zum Aufstellen auf einem Tisch oder einer Arbeitsfläche. Wenn das Ladegerät an einer Wand befestigt wird, muss es in Reichweite einer elektrischen Steckdose und abseits einer Ecke oder von anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen können, montiert werden. Nehmen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Vorlage für die Anordnung der Befestigungsschrauben an der Wand. Verwenden Sie zur Befestigung des Ladegeräts Trockenbauschrauben (separat erhältlich) mit einer Mindestlänge von 25,4 mm und einem Schraubenkopfdurchmesser von 7 - 9 mm, die zu einer optimalen Tiefe in Holz eingeschraubt werden und ca. 5,5 mm der Schraube sichtbar lassen. Richten Sie die Schlitze auf der Rückseite des Ladegeräts mit den sichtbaren Schrauben aus, und lassen Sie sie komplett in die Schlitze einrasten.

Reinigungsanweisungen für das Ladegerät

⚠WARNUNG: Stromschlaggefahr. Ziehen Sie das Ladegerät vor dem Reinigen aus der Netzsteckdose heraus. *Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallenen Bürste von der Außenseite des Ladegeräts entfernt werden. Benutzen Sie kein Wasser und keine Reinigungslösungen. Lassen Sie niemals Flüssigkeit ins Innere des Geräts eindringen; tauchen Sie niemals Teile des Geräts in eine Flüssigkeit ein.*

Lagerungsempfehlung

1. *Der beste Lagerungsort ist ein kühler und trockener Ort, der vor direkter Sonneneinstrahlung und übermäßiger Hitze oder Kälte geschützt ist. Für optimale Akkuleistung und Betriebsdauer, sollten Akkusätze, in Raumtemperatur gelagert werden, solange sie nicht in Gebrauch sind.*
2. *Für Langzeitlagerung und optimale Leistung empfiehlt es sich einen komplett geladenen Akkusatz an einem kühlen, trocknen Ort abseits des Ladegeräts aufzubewahren.*

ANMERKUNG: *Akkusätze sollten nicht leer gelagert werden. Der Akkusatz muss vor Gebrauch erneut aufgeladen werden.*

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUF

Elektrische Sicherheit

Achten Sie immer darauf, dass die Spannung des Akkusatzes mir der Spannung auf dem Leistungsschild übereinstimmt. Vergewissern Sie sich auch, dass die Spannung Ihres Ladegeräts mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

Ihr DEWALT-Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert; es ist daher kein Erdungsdraht erforderlich.

Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell angefertigtes Kabel, das über die DEWALT-Serviceorganisation erhältlich ist, ersetzt werden.

Netzstecker-Ersatz (Nur für U.K.)

Wenn ein neuer Netzstecker montiert werden muss:

- *Entsorgen Sie den alten Stecker ordnungsgemäß.*
- *Schließen Sie die braune Leitung an die stromführende Klemme im Stecker an.*
- *Schließen Sie die blaue Leitung an die Nullleiterklemme an.*

⚠WARNUNG: *Es darf keine Verbindung zur Erdungsklemme hergestellt werden. Befolgen Sie die Montageanweisungen, die mit den qualitativ hochwertigen Steckern geliefert werden. Empfohlene Sicherung: 3 A.*

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut nötig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungszufuhr Ihres Ladegeräts geeignet ist (siehe ***Technische Daten*** *im Ladegerät-Handbuch). Die minimale Leitergröße beträgt 1 mm2; die maximale Länge beträgt 30 m.*

Wenn Sie eine Kabelrolle verwenden, wickeln Sie das Kabel immer vollständig ab.

Wartung

Das Ladegerät und der Akkusatz können nicht gewartet werden. Das Ladegerät oder der Akkusatz verfügen über keine zu wartenden Teile.

- *Versuchen Sie nicht das Ladegerät zu reparieren. Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit des Produkts zu gewährleisten, müssen Reparaturen, Wartung und Einstellungen von einem zugelassenen DEWALT-Servicecenter durchgeführt werden.*

Umweltschutz

Getrennte Sammlung. Produkte mit diesem Zeichen, dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

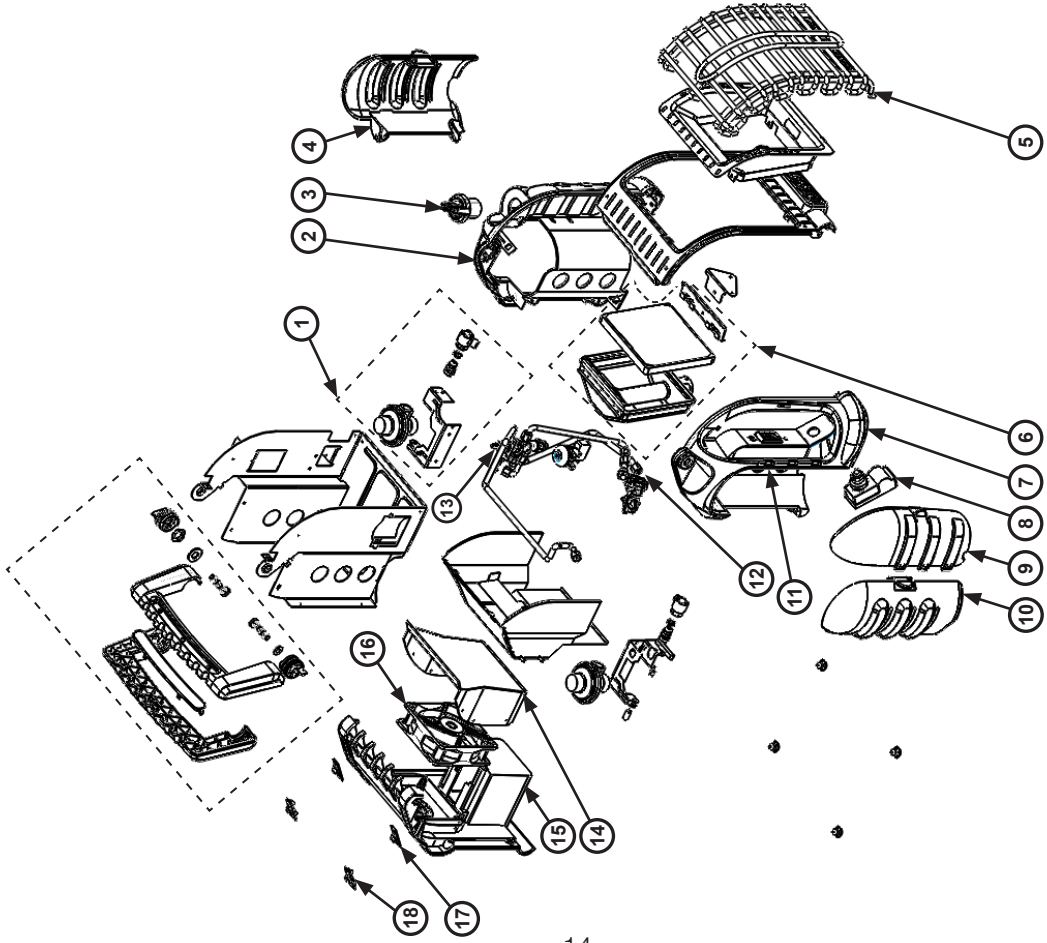
Produkte und Akkus enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, was den Bedarf an Rohstoffen reduziert. Recyceln Sie bitte elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie unter ***www.2helpU.com.***

Wiederaufladbarer Akkusatz

Dieser langlebige Akkusatz muss erneut aufgeladen werden, wenn er für Tätigkeiten, die früher leicht erledigt werden konnten, nicht genügend Strom erzeugt. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner technischen Lebensdauer mit gebührender Sorgfalt für unsere Umwelt.

- *Lassen Sie den Akkusatz komplett entladen, und entfernen Sie ihn dann aus dem Gerät.*
- *Li-Ionenzellen sind wiederverwertbar. Bringen Sie sie zu Ihrem Händler oder einer lokalen Recycling-Station.*
- *Die gesammelten Akkusätze werden entweder recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.*

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT WÄHREND ES IN BETRIEB IST!



DXRH012E-ERSATZTEILLISTE

#	Beschreibung	Ersatzteil #
1	Reglereinheit	32126
2	Rechte Seite des Gehäuses	32148
3	Knopf	32123
4	Rechte Gasklappe	32150
5	Schutzdraht	32181
6	Brennereinheit	32151
7	Linke Seite des Gehäuses	32152
8	Impulszünder	32153
9	USB-Fachklappe	32154
10	Linke Gasklappe	32155
11	Heizgerät-Steuerplatine	32156
12	ODS	78422
13	Regelventil-Einheit	32124
14	Ventilator-Abdeckung	32157
15	Rückseitenabdeckung	32158
16	Ventilator	32159
17	Schalter	32160
18	Schalterabdeckung	32162

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT WÄHREND ES IN BETRIEB IST!

Deutch

DEWALT®

BEDIENUNGSANLEITUNG UND BENUTZERHANDBUCH

MOBILES PROPAN (G31)- UND BUTAN / PROPAN-GEMISCH (G30 + G31)-HEIZGERÄT FÜR FREIZEIT-, GEWERBE- UND NOTFALLGEBRAUCH IN INNENRÄUMEN *DXRH012E*

Dieses Produkt ist durch ein oder mehrere angemeldete Patente geschützt. Für weitere Informationen, besuchen Sie bitte http://www.enercogroupinc.com/patents.

Warnung

VERWENDEN SIE NUR ERSATZTEILE VOM HERSTELLER. DIE VERWENDUNG ANDERER ERSATZTEILE KANN ZU VERLETZUNGEN UND TOD FÜHREN. ERSATZTEILE SIND NUR DIREKT VOM HERSTELLER ERHÄLTLICH UND MÜSSEN VON EINER QUALIFIZIERTEN SERVICESTELLE EINGEBAUT WERDEN.

INFORMATIONEN ZUR ERSATZTEILBESTELLUNG:

KAUF: Zubehör kann bei jedem örtlichen DEWALT®-Händler oder direkt vom Hersteller erworben werden.

FÜR SERVICEINFORMATION:

www.DEWALT.com
www.2helpU.com

Geben Sie bitte Modellnummer, Kaufdatum und Beschreibung des Problems an.

BEGRENZTE GARANTIE

DEWALT® garantiert, dass seine Heizgeräte und Zubehörteile für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

DEWALT® wird dieses Produkt kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn es innerhalb der 2-Jahresfrist nachweislich defekt ist und innerhalb der Garantiezeit auf Kosten des Kunden mit Kaufnachweis an DEWALT® zurückgeschickt wird.

In folgenden Ländern zum Verkauf erhältlich:

GB DE FR IT NL
DK SE FI NO

CE 2797
EN 449:2002+A1:2007
EN 521:2019
PP 1542
EN 60335-1:2012+A13:2017
EN 60335-2-102:2006+A2:2016

DEWALT®, GUARANTEED TOUGH® und die gelbe und schwarze Farbgebung sind Markenzeichen der DEWALT Industrial Tool Co., unter Lizenz verwendet. ©2021 DEWALT. EGI / Enerco Group Inc. Unter Lizenz von DEWALT Industrial Tool Co

NE JAMAIS LAISSER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE SANS SURVEILLANCE QUAND IL FONCTIONNE !

Si vous avez des questions ou des remarques, contactez-nous.

www.DEWALT.com

MANUEL D'UTILISATION

DEWALT®

LANGUES INCLUSES : ANGLAIS, ALLEMAND, FRANÇAIS, ITALIEN

APPAREIL DE CHAUFFAGE AU PROPANE (G31) ET AU MÉLANGE BUTANE / PROPANE (G30 + G31) POUR UNE UTILISATION RÉCRÉATIVE, COMMERCIALE ET D'APPOINT EN INTÉRIEUR DXRH012E

CE 2797
EN 449:2002+A1:2007
EN 521:2019
PP 1542
EN 60335-1:2012+A13:2017
EN 60335-2-102:2006+A2:2016

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

⚠**AVERTISSEMENT : LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS :** Lisez et suivez toutes les instructions. Rangez les instructions dans un endroit sûr pour une consultation ultérieure. Toute personne qui monte, règle ou fait fonctionner l'appareil de chauffage doit avoir lu ces instructions.

NE JAMAIS LAISSER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE SANS SURVEILLANCE QUAND IL FONCTIONNE

⚠AVERTISSEMENT :

À chaque fois qu'une cartouche est raccordée à l'appareil, l'absence de fuites sur le raccordement doit être vérifiée d'une ou plusieurs façons : Appliquez de l'eau savonneuse sur le raccordement, surveillez l'apparition de bulles, écoutez le sifflement d'une fuite de gaz, touchez pour sentir le froid extrême, sentez l'odeur d'œuf pourri. Si votre appareil fuit (odeur de gaz), mettez-le immédiatement dans un endroit bien aéré à l'abri d'une flamme où la fuite peut être détectée et colmatée. Si vous souhaitez vérifier l'absence de fuites sur votre appareil, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter des fuites à l'aide d'une flamme, utilisez de l'eau savonneuse. Toutes les modifications sur cet appareil de chauffage ou ses commandes peuvent être dangereuses. NE MODIFIEZ PAS l'appareil.

⚠***AVERTISSEMENT :*** *Cet appareil doit être utilisé uniquement avec de la vapeur de propane sous pression 100 % (G31) et du mélange propane / butane 70/30 (G30+G31), l'utilisation d'autres types de cartouches de gaz peut être dangereuse.*

Ceci est un appareil de chauffage portatif au gaz non ventilé. Il utilise l'air (l'oxygène) de la pièce où il se trouve. Un air de combustion et de ventilation adapté doit être disponible. Voir en page 5.

⚠***AVERTISSEMENT :***

- N'entreposez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- Une cartouche de propane (G31) ou de mélange butane / propane (G30+G31) non raccordée ne sera pas stockée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ LE GAZ
  - N'essayez pas d'allumer l'appareil.
  - Éteignez toute flamme nue.
  - Coupez l'alimentation en gaz de l'appareil.
- L'entretien doit être effectué par une agence de service qualifiée.

⚠AVERTISSEMENT :

les premiers symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone ressemblent à la grippe, avec des maux de tête, étourdissements et / ou nausée. Si vous présentez ces symptômes, l'appareil ne fonctionne peut-être pas correctement. Respirez de l'air frais immédiatement ! Faites entretenir votre appareil de chauffage.

⚠AVERTISSEMENT

Si le local récréatif ou commercial ne dispose pas d'une fenêtre ou d'un aérateur de toit, N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL DE CHAUFFAGE À L'INTÉRIEUR. Utilisez-le seulement dans une pièce bien aérée.

Prudence :

- *Certains tapis ou linoléums peuvent se décolorer si l'appareil de chauffage est placé directement sur ces revêtements de sol.*
- *S'il est exploité à une altitude supérieure à 2130 m, l'appareil de chauffage peut se couper. (Veuillez lire les INFORMATIONS GÉNÉRALES)*

SOMMAIR

AVERTISSEMENTS	*2*
CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE	*3*
AVERTISSEMENTS DE DISSIPATION DE L'ODEUR	*4*
MESURES DE SÉCURITÉ	*5*
ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT	*6*
ENTRETIEN ET STOCKAGE	*7*
PRÉCAUTIONS AVEC LE CHARGEUR DE BATTERIE	*9*
INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE	*11*
VUE ÉCLATÉE	*15*
NOMENCLATURE	*16*

Spécifications

N° DE MODÈLE : DXRH012E
TYPE DE GAZ : ..... Propane (G31) Le gaz doit être utilisé uniquement du gaz Coleman et Primus Power 70 / 30 butane / propane (G30+G31)
APPORT (KW) : .....1,7 kW (122 G/H)
3,0 kW (215 G/H)
TAILLE D'INJECTION .....1,01 mm

Dégagements minimum par rapport à une matière combustible normale

Devant la sortie .....60,96 cm
Sur le dessus .....76,2 cm
Sur les côtés .....15,24 cm
À l'arrière .....0 cm

⚠AVERTISSEMENT : CERTIFIÉ POUR UNE UTILISATION EXLUSIVE AVEC DU GAZ PROPANE

⚠AVERTISSEMENT : CERTIFIÉ POUR UNE UTILISATION AVEC UNE BATTERIE RECHARGEABLE DEWALT. VOIR CI-DESSOUS LA LISTE DES BATTERIES HOMOLOGUÉES.
Batteries DEWALT 18 V MAXI

- ***1,3 Ah***
- ***1,5 Ah***
- ***2,0 Ah***

BATTERIES ET CHARGEUR NON FOURNIS.

Caractéristiques électroniques (batterie nécessaire)

- ***Éclairage de 400 lumen intégré dans la poignée réglable***
- ***Ventilateur 135 CFM***
- ***3 ports USB, (5 VC, 2A)***

AVERTISSEMENT : Si les informations dans ce manuel ne sont pas scrupuleusement respectées, un incendie ou une explosion peut se produire, qui provoquerait des blessures ou la mort.

Informations générales

Le DXRH012E peut être utilisé en toute sécurité à l'intérieur de petits locaux pour les loisirs pouvant fournir l'air de combustion et de ventilation, comme les porches fermés, les huttes, les cabanes de pêcheur, remorques, tentes-roulottes, tentes, casquettes de camion et camionnettes. Il peut être utilisé comme chauffage d'intérieur d'appoint s'il est raccordé à une cartouche de propane jetable 465 g (G31) OU un mélange de butane / propane R 450 g (G30+G31) et pour une utilisation en intérieur dans des enceintes commerciales si l'alimentation en air de combustion et de ventilation est suffisante (spécifié dans les PRÉCAUTIONS D'UTILISATION page 5).

REMARQUE : *Cet appareil peut être utilisé à l'extérieur, mais des coupures désagréables peuvent se produire selon les conditions de vent.*

- *Une batterie DEWALT est nécessaire uniquement pour le ventilateur, les ports USB et l'éclairage.*
- *Une alimentation en gaz propane est nécessaire uniquement pour le fonctionnement du chauffage.*
- *Si l'appareil de chauffage est froid ou à température ambiante, il faudra quelques minutes avant que la brique de brûleur devienne orange vif. Ceci est normal et l'appareil de chauffage fonctionne normalement. Si la brique de brûleur est visiblement enflammée, coupez l'appareil et contacter un technicien de maintenance qualifié.*
- *Quand l'appareil est allumé, une bande de largeur 0,6 cm environ tout autour de la brique ne deviendra pas orange vif. Ceci est normal.*
- *Lors de la première utilisation de l'appareil de chauffage, la zone supérieure du réflecteur peut se décolorer. Ceci est également normal et n'est pas une raison d'être inquiet.*
- *La grille de protection à l'avant de l'appareil de chauffage est revêtue d'une peinture résistante aux fortes températures. Si l'appareil est utilisé pour la première fois, la grille peut dégager de la fumée visible. Ceci est normal et ne se produira pas lors des utilisations ultérieures. Les fumées ne sont pas nocives.*
- *S'il est exploité à une altitude supérieure à 2130 m, il est possible que l'appareil ne brûle pas avec une teinte aussi claire qu'à des altitudes inférieures. Ceci est normal. À des altitudes plus élevées, l'appareil de chauffage peut se couper. Si ceci se produit, apportez de l'air frais, attendez 5 minutes et rallumez-le. Selon les conditions atmosphériques locales, l'appareil de chauffage peut ne pas se rallumer.*
- *Si vous déplacez l'appareil de chauffage quand il est allumé ou s'il reçoit un choc, l'interrupteur de basculement peut éteindre l'appareil. Si ceci se produit, rallumez-le.*
- *Étant donné le fonctionnement naturel des petites cartouches, de la condensation peut se développer sur la cartouche et s'égoutter sur la surface sous l'appareil de chauffage. Parfois cette condensation peut geler en cas de froid extrême quand le propane (G31) s'évapore. Ceci est également normal et il n'y a pas de raison de s'inquiéter.*
- *La durée d'utilisation dépend du réglage du chauffage et de la taille de la cartouche d'alimentation. Jusqu'à 1,5 à 3,5 heures avec une cartouche de mélange butane / propane 450G 70/30 (G30+G31). Étant donné les propriétés du gaz propane (G31), les durées de fonctionnement peuvent être nettement plus courtes en cas d'utilisation en continu à des températures inférieures à -6,6 C.*
-

AVERTISSEMENT

⚠ Risque d'asphyxie

- **Ne pas utiliser dans des locaux non ventilés**
- **Le flux d'air de combustion et de ventilation ne doit pas être obstrué**
- **Une ventilation adaptée doit être fournie pour répondre aux besoins en air de combustion du chauffage utilisé.**
- **Voir le chapitre des spécifications dans le manuel de l'appareil de chauffage, la plaque signalétique du chauffage, ou contactez l'usine pour définir les besoins en air de combustion de l'appareil de chauffage.**
- **Un manque d'air de combustion adapté provoquera une combustion incorrecte**
- **Une combustion incorrecte peut générer une intoxication au monoxyde de carbone, qui provoque de graves blessures ou la mort. Les symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone peuvent inclure des maux de tête, des étourdissements et des difficultés respiratoires.**

Odeur du gaz combustible

Le gaz propane (G31) et le mélange de butane / propane (G30+G31) comportent des substances odorantes fabriquées par l'homme et ajoutées spécialement pour détecter les fuites de gaz combustible. SI une fuite de gaz se produit, vous devriez sentir le gaz combustible. Étant donné que le propane (G31) est plus lourd que l'air, vous devriez sentir l'odeur du gaz au niveau du sol. TOUTE ODEUR DE GAZ EST UN SIGNAL POUR UNE ACTION IMMÉDIATE

- *Ne faites rien qui pourrait enflammer le gaz.*
- *N'actionnez pas d'interrupteur électrique.*
- *Ne débranchez pas de câble d'alimentation ou de rallonge électrique.*
- *N'allumez pas d'allumette ou toute autre source de flamme.*
- *N'utilisez pas votre téléphone.*
- *Faites sortir tout le monde du bâtiment et loin de la zone immédiatement. Fermez le réservoir de gaz propane (G31) ou la vanne d'alimentation de la bouteille, ou la vanne d'alimentation principale en combustible située sur le compteur, si vous utilisez du gaz naturel.*
- *Le gaz propane (G31) est plus lourd que l'air et peut se déposer dans des zones basses. Si vous avez des raisons de suspecter une fuite de propane, restez à l'écart des zones basses.*
- *Utilisez un téléphone à l'écart de la zone de la fuite et contactez votre fournisseur de gaz et les pompiers. Ne rentrez pas dans le bâtiment ou la zone.*
- *Restez à l'extérieur du bâtiment et hors de la zone jusqu'à ce qu'il/elle soit déclaré(e) sûr(e) par les pompiers et votre fournisseur de gaz combustible.*
- *ENFIN, laissez la personne de l'entreprise fournisseur de gaz et les pompiers vérifier la fuite de gaz. Demandez-leur d'aérer le bâtiment et la zone avant d'y retourner. Les agents d'entretien correctement formés doivent réparer les fuites, vérifier l'absence d'autres fuites et rallumer votre appareil pour vous.*

Dissipation de l'odeur - pas d'odeur détectée

- *Certaines personnes ont peu d'odorat. Certaines personnes ne peuvent pas sentir l'odeur de la substance chimique ajoutée au gaz propane (G31). Vous devez déterminer si vous pouvez sentir l'odorant dans ces gaz combustibles.*
- *Apprenez à reconnaître l'odeur du gaz propane (G31).*
- *Fumer peut réduire votre odorat. Vivre dans une odeur pendant un certain temps pour affecter votre sensibilité à une odeur particulière. Les odeurs présentes dans les bâtiments d'élevage d'animaux peuvent masquer l'odeur de gaz combustible.*
- ***L'odorant dans le gaz propane (G31) est incolore et l'intensité de l'odeur peut disparaître dans certaines circonstances.** Si la fuite provient du sous-sol, le déplacement du gaz à travers la terre peut filtrer la substance odorante.*
- *•Selon le niveau, l'odeur du gaz propane (G31) peut être plus ou moins forte. Étant donné que le gaz propane (G31) est plus lourd que l'air, l'odeur peut être plus forte à des niveaux inférieurs.*
- ***Soyez toujours sensible à la moindre odeur de gaz.** Si vous détectez régulièrement une odeur de gaz, si faible soit-elle, traitez-la comme une fuite grave. Agissez immédiatement comme exposé ci-dessus.*

ATTENTION - Points critiques à garder à l'esprit !

- *Le gaz propane (G31) ou le mélange butane / propane (G30+G31) a une odeur distinctive. Apprenez à reconnaître ces odeurs. (Voir les chapitres Odeur du gaz combustible et Dissipation de l'odeur sur cette page)*
- *Même si vous n'êtes pas correctement formé à l'entretien et à la réparation de votre appareil de chauffage, soyez TOUJOURS conscient des odeurs du gaz propane (G31) et du gaz naturel.*
- *Si vous n'avez pas été correctement formé à la réparation et à l'entretien du gaz propane (G31) ou du mélange butane / propane (G30+G31), n'essayez pas d'allumer le chauffage, d'effectuer un entretien, des réparations ou des réglages sur l'appareil de chauffage sur le système de gaz combustible au propane (G31) ou au mélange butane / propane (G30+G31).*
- *Un test de reniflement autour de l'appareil de chauffage ou au niveau des joints, c.-à-d. le tuyau, les raccordements, etc., est une bonne pratique de sécurité, quelles que soient les conditions. Si vous sentez même un faible volume de gaz, CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ. N'ATTENDEZ PAS !*

Précautions générales de sécurité

CECI EST UN APPAREIL DE CHAUFFAGE. NE FAITES PAS FONCTIONNER CET APPAREIL SI LA GRILLE SUR LA FACE AVANT N'EST PAS EN PLACE. N'ESSAYEZ PAS DE CHAUFFER OU DE CUIRE DES ALIMENTS SUR CE CHAUFFAGE.

1. *LE DÉTENDEUR DOIT TOUJOURS ÊTRE EN PLACE PENDANT LE FONCTIONNEMENT.*
2. *En raison des températures élevées, l'appareil doit être placé hors du passage et à l'écart de matières inflammables. (voir Spécifications en page 3.)*
3. *PRUDENCE : Les pièces accessibles peuvent devenir très chaudes. Tenez les jeunes enfants à l'écart de l'appareil. Les enfants et les adultes doivent être avertis du risque de températures de surface élevées et doivent se tenir à l'écart pour éviter les brûlures ou l'inflammation de vêtements.*
4. *Les enfants en bas âge doivent surveillés attentivement quand ils sont à proximité de l'appareil.*
5. *Ne disposez pas de vêtements ou de matières inflammables sur ou à proximité de l'appareil.*
6. *Si la grille est retirée pour l'entretien, elle doit être replacée avant de faire fonctionner l'appareil de chauffage.*
7. *N'utilisez pas d'accessoires non homologués sur cet appareil de chauffage. Ne modifiez pas l'appareil.*
8. *L'appareil doit être contrôlé avant chaque utilisation. Un nettoyage fréquent peut être nécessaire. Les compartiments des commandes, le brûleur et les passages d'air de circulation sur l'appareil doivent rester propres. (Voir MAINTENANCE en page 7.)*
9. *N'utilisez pas ce chauffage si une partie a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien de maintenance qualifié pour contrôler l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz qui a été sous l'eau.*
10. *Ce chauffage peut être utilisé uniquement dans un local de loisirs ou commercial équipé d'une fenêtre ou d'un aérateur de toit. Il peut également être utilisé à l'extérieur.*
11. *Cet appareil de chauffage réclame un local bien aéré avec une ouverture minimale de 77 cm^2 (par ex. 7,62 cm x 10,16 cm), pour une ventilation adaptée pendant le fonctionnement, selon les exigences nationales pour l'alimentation en air de combustion. N'utilisez pas d'autres appareils qui brûlent du combustible à l'intérieur.*
12. *LA PRESSION DE GAZ DU CHAUFFAGE EST RÉGULÉE ET RÉGLÉE À 2,74 kPa. DANS TOUS LES CAS NE RÉGLEZ PAS ET NE RÉDUISEZ PAS LA PRESSION D'ALIMENTATION DE LA CARTOUCHE DE PROPANE (G31) OU DE MÉLANGE BUTANE / PROPANE (G30+G31) VERS LE CHAUFFAGE !*
13. *S'il est utilisé sans air de combustion et de ventilation suffisant, ce chauffage peut dégager à l'excès du MONOXYDE DE CARBONE, un gaz inodore toxique.*
14. *Certaines personnes - les femmes enceintes, les personnes souffrant de troubles cardiaques ou pulmonaires, d'anémie, celles sous l'influence de l'alcool, celles vivant à haute altitude - sont affectées davantage par le monoxyde de carbone que d'autres.*
15. *Ne faites pas fonctionner le chauffage dans un véhicule tel que les caravanes ou les camping-cars. Ne pas utiliser dans des immeubles, des sous-sols, salles de bains et chambres.*
16. *Si le chauffage est posé sur le sol, veillez à que celui-ci soit plan et éloignez les objets devant le chauffage à au moins 60 cm du chauffage. NE DÉPLACEZ PAS L'APPAREIL PENDANT QU'IL FONCTIONNE, LES CHOCS ET LES SECOUSSES PEUVENT DÉCLENCHER LE DISPOSITIF POUR LE BASCULEMENT. NE LAISSEZ PAS LE CHAUFFAGE SANS SURVEILLANCE OU DANS UNE PIÈCE OÙ DES ENFANTS POURRAIENT LE FAIRE BASCULER. NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LE CHAUFFAGE PENDANT QUE VOUS DORMEZ !*

Précautions générales de sécurité

⚠AVERTISSEMENT : *Toujours contrôler l'absence de dommages, de salissures et de débris sur la bouteille de propane et les raccordements de propane à l'appareil de chauffage avant de fixer la bouteille de propane. Ne pas utiliser si la tête de la bouteille est endommagée, percée ou détériorée. TOUJOURS RACCORDER OU SÉPARER LA BOUTEILLE À L'EXTÉRIEUR, À L'ÉCART DE FLAMMES, DE SOURCES D'INFLAMMATION, ET SEULEMENT QUAND L'APPAREIL DE CHAUFFAGE EST ASSEZ FROID POUR ÊTRE TOUCHÉ. NE JAMAIS FUMER LORS DU RACCORDEMENT OU DE LA SÉPARATION DE LA BOUTEILLE DE PROPANE OU DE RACCORDEMENTS À DISTANCE !*

- *La(Les) bouteille(s) de propane doivent être déconnectées de l'appareil de chauffage quand elles ne sont plus utilisées.*

Amorçage par impulsion

Le bouton d'amorçage par impulsion est situé en bas du compartiment USB (figure 4, page 6). Dévissez le bouchon du bouton pour mettre en place la pile « AAA » (fournie), l'extrémité positive étant vers le bouton.

Instructions d'allumage / d'utilisation

UTILISEZ AVEC DES CARTOUCHES JETABLES 450G 70/30 DE MÉLANGE BUTANE PROPANE 70 / 30 (G30+G31) : DÉMARRAGE

- *Utilisez uniquement des cartouches de propane jetables (G31) compatibles avec le raccord de vanne n° 600, ou les mélanges butane/propane (70/30) (G30+G31) avec un filetage de type 7/16-28 EN417.*
- *L'appareil de chauffage et la bouteille raccordée doivent être en position verticale pendant l'utilisation.*
- *Vérifiez que les joints (entre l'appareil et la cartouche de gaz) sont en place et en bon état avant de raccorder la cartouche de gaz. Voir en page 3. N'utilisez pas un appareil sur lequel les joints sont endommagés ou usés. N'utilisez pas un appareil qui fuit, qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.*
- *Assurez-vous que le bouton de commande à 4 positions est sur « ARRÊT ». Voir figure 1.*
- *Pour une utilisation avec du propane : Faire pivoter le détendeur vers l'extérieur pour faciliter la mise en place de la cartouche. Vissez la cartouche jetable 465 g de propane (G31) dans le sens horaire (en partant du bas) l'appareil de chauffage dans le chauffage portatif et serrez à la main. Voir figure 2. NE PAS utiliser de produit d'étanchéité pour filetage sur ce raccordement.*
- *Pour une utilisation avec un mélange de butane / propane (G30+G31) : Vissez à fond l'adaptateur en cuivre dans le sens horaire dans le détendeur du chauffage portatif (en partant du bas) Voir figure 3. NE PAS utiliser de produit d'étanchéité pour filetage sur ce raccordement. Vissez la cartouche de mélange de propane dans l'adaptateur (dans le sens horaire), une fois que la tige sur l'adaptateur commence à tourner, la cartouche est raccordée.*
- *Vérifiez l'absence de fuites sur l'adaptateur et le raccordement de la cartouche avec de l'eau savonneuse sur le raccord fileté sous le couvercle en plastique bombé, là où la bouteille est vissée dans le détendeur. VOIR L'AVERTISSEMENT ! SUR LE COUVERCLE EN PLASTIQUE BOMBÉ*
- *Tournez le bouton de commande dans le sens antihoraire en position « PILOT » et enfoncez-le. En maintenant le bouton de commande enfoncé, appuyez sur le bouton d'allumage par impulsions situé dans le compartiment USB, voir figure 4 et 5. Le pilote devrait rester allumé.*
- *Une fois le pilote allumé, maintenez enfoncé pendant 30 à 60 secondes puis relâchez le bouton. Le bouton devrait revenir dans sa position entièrement sortie. Pour utiliser le chauffage, enfoncez légèrement le bouton et tournez-le doucement pour le verrouiller en position « HI », pour allumer la brique de brûleur. Laissez-le en position « HI » jusqu'à ce que la brique de brûleur soit orange vif.*
- *Si le chauffage ne s'allume pas, maintenez le bouton enfoncé pendant 30 secondes environ ; relâchez et enfoncez-le à nouveau. Recommencez jusqu'à ce que le pilote s'allume.*
- *Une fois la brique de brûleur orange vif, réglez le débit de chaleur en tournant le bouton de commande dans la position souhaitée (réglage « LO » ou « HI »).*

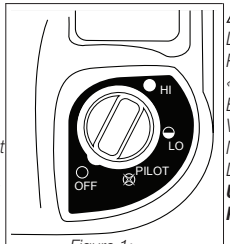


Figure 1:
Bouton de commande

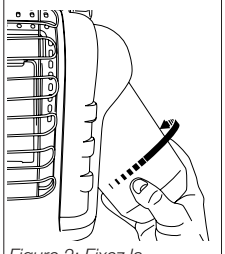


Figure 2: Fixez la cartouche de combustible

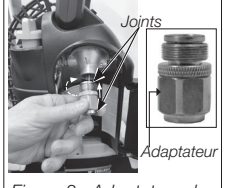
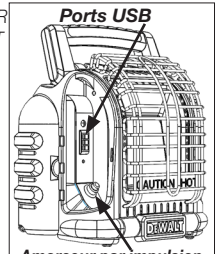


Figure 3 : Adaptateur de butane

⚠AVERTISSEMENT : *NE FAITES PAS FONCTIONNER LE CHAUFFAGE SI LE BOUTON DE COMMANDE N'EST PAS VERROUILLÉ DANS UNE POSITION MARQUÉE « HI », « LO » OU « PILOT ». NE JAMAIS PLACER LE BOUTON DE COMMANDE ENTRE DEUX POSITIONS VERROUILLÉES. CECI POURRAIT PROVOQUER UNE MAUVAISE COMBUSTION ET DES NIVEAUX ÉLEVÉS DE MONOXYDE DE CARBONE.*

UTILISER AVEC UNE CARTOUCHE JETABLE DE PROPANE D'1 LIVRE : STOP

- *Pour éteindre le chauffage, poussez doucement et tournez le bouton de commande dans le sens horaire vers la position « ARRÊT »*
- ***PRUDENCE :*** *Après avoir éteint le chauffage, la grille de protection va rester chaude. Laissez-la refroidir complètement avant de ranger l'appareil. Vérifiez que les brûleurs sont éteints avant de débrancher la cartouche de gaz.*
- *POUR RETIRER LA CARTOUCHE DE PROPANE (G31): Confirmez que la cartouche est bien vide avant de la changer. (Agitez-la pour entendre le bruit du liquide) Retirer la cartouche de son logement et tournez-la dans le sens horaire jusqu'à la dévisser complètement de l'appareil.*
- *POUR RETIRER LA CARTOUCHE DE MÉLANGE BUTANE / PROPANE (G30+G31) : Retirer la cartouche de son logement et tournez-la dans le sens horaire jusqu'à la dévisser complètement de l'adaptateur.*
- *Une fois la cartouche retirée, l'adaptateur de butane peut être dévissé de l'appareil en tournant dans le sens horaire.*
- *Ne pas faire fonctionner, ne pas entreposer ou retirer une cartouche à proximité d'objets inflammables ou de sources d'inflammation. Remplacez les cartouches uniquement dans un local bien ventilé, de préférence à l'extérieur, à l'écart de sources d'inflammation comme les flammes nues, les pilotes, les feux électriques et à l'écart d'autres personnes.*
- *Les cartouches de gaz propane (G31) ou de mélange butane / propane (G30+G31) DOIVENT ÊTRE DÉBRANCHÉES DU CHAUFFAGE QUAND ELLES NE SONT PAS UTILISÉES ! Veillez à contrôler les joints avant de raccorder une cartouche neuve sur l'appareil.*



Amorceur par impulsion
Figure 4 : Compartiment USB

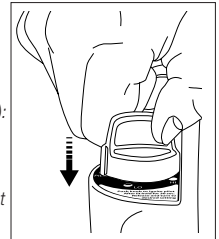


Figure 5 : Bouton de commande enfoncé

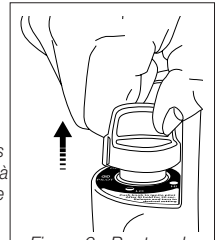


Figure 6 : Bouton de commande relâché

Fonctionnement électronique

Quand une batterie DEWALT chargée est insérée dans le logement pour batterie, Figure 7, le chauffage peut activer les fonctions électroniques suivantes. La batterie doit être insérée verticalement dans son logement, les contacts vers le haut. Ces fonctions électroniques peuvent être utilisées individuellement ou simultanément. Si l'une d'elles est activée, le voyant d'état, figure 8, s'allumera en continu en vert pour signaler visuellement qu'une fonction électronique est active. Si le voyant d'état clignote, voir le chapitre des diagnostics ci-dessous.

Éclairag

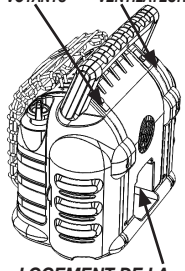
Le basculement du bouton de commande de l'éclairage à l'arrière de l'appareil de chauffage active / désactive l'éclairage dans la poignée. L'éclairage fonctionne quelle que soit l'orientation du chauffage et de la poignée.

Ventilateur

Le basculement du bouton de commande du ventilateur à l'arrière de l'appareil active / désactive le ventilateur. L'utilisation du ventilateur pendant que le chauffage fonctionne améliore sa puissance de chauffage par convection. L'utilisation du ventilateur pendant que le chauffage est coupé transformera l'appareil en un ventilateur, ce qui signifie que vous pourrez profiter du DXRH012E en toutes saisons !!

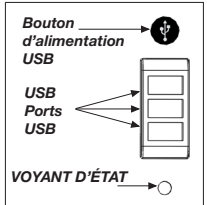
Ports USB

Le compartiment USB où se trouve l'amorceur par impulsion comporte également 3 ports USB, un bouton d'alimentation et un voyant d'état. Le basculement du bouton d'alimentation activera / désactivera les ports USB avec un courant de 5 VDC à 2A et l'éclairage du voyant d'état. Les ports USB permettent la charge ou l'alimentation de trois appareils USB maxi. ***REMARQUE :*** *l'alimentation USB doit être coupée quand elle n'est pas utilisée. Sinon la batterie peut se décharger.*



LOGEMENT DE LA BATTERIE

Figure 7:
Commande à l'arrière



LED d'état système électronique,
Bouton d'alimentation USB,
Ports USB

Diagnostics des voyants d'état : clignotement régulier marche / arrêt

Si le voyant d'état clignote régulièrement, ceci indique que la batterie DEWALT est déchargée. Voir les Précautions et Instructions de charge de la batterie, qui commencent en page 9. La batterie doit être retirée de l'appareil de chauffage pour être chargée.

Diagnostics des voyants d'état : double clignotement (2 clignotements, 1 pause)

Si le voyant d'état émet un « double clignotement » (répétition de 2 clignotements rapides suivis d'une pause) ceci indique que la batterie est en dehors de sa plage de température d'exploitation.

Maintenance

Toujours maintenir la zone autour du chauffage dégagée et exempte de matières inflammables, d'essence et d'autres vapeurs et liquides inflammables.

Toujours garder les zones de ventilation dégagées (fentes en haut, en bas, sur les faces avant et arrière de l'appareil de chauffage).

Effectuez un contrôle visuel périodique de la flamme pilote et du brûleur pendant l'utilisation. La flamme pilote doit être bleue (pas jaune) et doit s'étendre au-delà du thermocouple. La flamme va entourer le thermocouple juste en dessous de la pointe, voir figure 8.

Une flamme légèrement jaune peut se produire là où la flamme pilote rencontre la flamme du brûleur principal. Le brûleur doit être orange vif (avec une légère coloration bleue sur le bord, une brume rouge-orangée visible sur le carreau en céramique est acceptable) et sans flamme visible. Une flamme bleue sortant par le haut du carreau en céramique indique une accumulation de poussière, de suie ou de toiles d'araignées à l'intérieur de l'ensemble du boîtier ou du brûleur principal. Si le pilote est jaune ou si le brûleur présente une flamme visible, un nettoyage peut être nécessaire. Appliquez la procédure suivante pour vérifier l'ensemble du boîtier et le brûleur. Il faut contrôler périodiquement l'orifice du brûleur et le tube de Venturi du brûleur pour s'assurer qu'ils sont dégagés d'insectes/de nids ou de toiles d'araignée qui peuvent s'accumuler avec le temps. Un tube obstrué peut provoquer un feu.

NETTOYAGE D'ENTRETIEN ET PROCÉDURE DE CONTRÔLE

1. *Laissez l'appareil refroidir complètement avant d'effectuer un entretien.*
2. *Retirez la cartouche jetable d'1 livre de l'appareil de chauffage ou COUPEZ l'alimentation en gaz sur la vanne de la bouteille à distance, et débranchez le tuyau de l'appareil de chauffage.*
3. *Retirez les quatre (4) vis qui maintiennent le capot arrière de l'appareil.*
4. *Faites pivoter le capot vers l'extérieur en partant du bas. Relâchez les deux agrafes en haut. Mettez de côté.*
5. *Retirez les quatre (4) vis de maintien du brûleur et la conduite de gaz de l'assemblage du brûleur.*
6. *Retirez l'assemblage du brûleur de l'arrière du boîtier.*
7. *Vérifiez l'absence d'accumulation de poussière, d'insectes ou de toiles d'araignée à l'intérieur du boîtier. Si nécessaire, nettoyez l'intérieur du boîtier avec un aspirateur ou à l'air comprimé. N'endommagez pas les composants dans le boîtier pendant le nettoyage.*
8. *Contrôlez et nettoyez l'orifice du brûleur principal (fileté dans le support d'orifice). Le support d'orifice est fixé au venturi de l'assemblage du brûleur par deux (2) vis.*

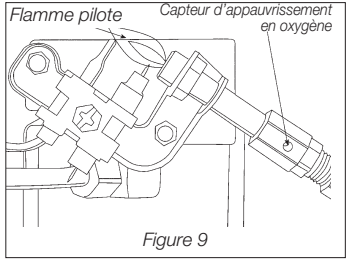


Figure 9

9. *Contrôlez et nettoyez le pilote (monté sur un support) à l'aide d'un aspirateur ou appliquez de l'air comprimé à travers les trous dans le pilote, indiqués par des flèches sur la figure 9.*

   ⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *N'utilisez jamais d'aiguilles, de câbles ou d'objets cylindriques similaires pour nettoyer le pilote, pour éviter d'endommager l'orifice calibré qui commande le débit de gaz.*

   10. Appliquez de l'air comprimé (2 bar maxi) dans le carreau de céramique du brûleur et le tube de Venturi pour éliminer la poussière, la suie et les toiles d'araignée.

   11.Remontez le support de l'orifice du brûleur principal sur le brûleur.

   12.Remontez l'assemblage du brûleur dans le boîtier du brûleur.

   13.Réinstallez la ligne de combustible et vérifiez l'absence de fuites.

   14.Remontez le capot arrière de l'appareil de chauffage.

DÉPANNAGE

SI L'ÉLECTRODE D'ALLUMAGE NE PRODUIT PAS D'ÉTINCELLE

VÉRIFIER

- *Électrode d'allumage cassée - remplacez l'ODS (capteur d'appauvrissement en oxygène)*
- *Le fil d'allumage n'est peut-être pas relié à l'électrode d'allumage*
- *Fil d'allumage endommagé - remplacer*
- *Pile d'allumage à pulsation morte - remplacer la pile AA*

SI L'ÉLECTRODE D'ALLUMAGE PRODUIT UNE ÉTINCELLE MAIS LE PILOTE NE S'ALLUME PAS

VÉRIFIER

- *Pas de gaz vers le chauffage - Installer une bouteille jetable ou raccorder un tuyau avec filtre là où cela est nécessaire et ouvrir la vanne sur la bouteille distance.*
- *Position « PILOT » pas alignée correctement - tourner le bouton de commande de gaz en position « PILOT » et l'enfoncer.*
- *Le pilote est bloqué par des toiles d'araignée ou de la saleté - nettoyer le pilote (voir le début de la MAINTENANCE en page 7.)*

SI LA FLAMME PILOTE NE RESTE PAS ALLUMÉE QUAND LE BOUTON EST RELÂCHÉ

VÉRIFIER

- *Bouton de commande en position « PILOT » pas complètement enfoncé ou pas maintenu assez longtemps pour purger l'air dans les conduites.*
- *La flamme du pilote n'entoure pas le thermocouple - nettoyer le pilote (voir le début de la MAINTENANCE en page 7.)*
- *Assemblage de pilote défectueux - remplacer*
- *Câbles de l'interrupteur basculement déconnectés – connecter*

SI LE BRÛLEUR PRINCIPAL NE S'ALLUME PÄS

VÉRIFIER

- *L'orifice du brûleur principal est bloqué - nettoyer le brûleur (voir le début de la MAINTENANCE en page 7.)*

SI LE CHAUFFAGE S'ÉTEINT SANS ARRÊT PENDANT LE FONCTIONNEMENT NORMAL

VÉRIFIER

- *Le pilote est bloqué - nettoyer le pilote (voir le début de la MAINTENANCE en page 7.)*
- *Assurer une ouverture minimale d'alimentation en air frais de 77 cm² (par exemple 7,62 x 10,16 cm)*
- *Interrupteur de basculement activé après un choc sur le brûleur. Rallumer.*
- *Détendeur défectueux - remplacer le détendeur.*
- *Contamination interne - remplacer la vanne de commande et le détendeu.r*
- *Contacter les services techniques pour des informations complémentaires.*

Consignes de sécurité importantes pour tous les chargeurs de batterie

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : *Ce manuel comporte des consignes de sécurité et des Instructions de fonctionnement importantes pour les chargeurs de batterie.*

- *Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions et les mises en garde sur le chargeur, le bloc de batterie et le produit qui fonctionne avec le bloc de batterie.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Risque de choc. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du chargeur. Cela pourrait provoquer un choc électrique.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un courant nominal différentiel de 30 mA ou moins.*

⚠***PRUDENCE :*** *Risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, charger uniquement des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batterie peuvent provoquer des dommages corporels et des dégâts.*

⚠***PRUDENCE :*** *Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

NOTICE: *Dans certaines conditions, avec le chargeur branché dans l'alimentation électrique, le chargeur peut être court-circuité par des matières étrangères. Les matières étrangères de nature conductrice, comme, mais pas limité à, la poussière de meulage, les copeaux de métal, la laine d'acier, le film en aluminium ou tout autre amas de particules métalliques doivent être tenues à l'écart des logements du chargeur. Toujours débrancher le chargeur de l'alimentation électrique quand il n'y a pas de bloc de batterie dans le logement. Débranchez le chargeur avant d'essayer de le nettoyer.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : NE PAS*** *laissez des enfants entrer en contact avec le chargeur. Une surveillance est nécessaire si des utilisateurs inexpérimentés utilisent ce chargeur.*

- *Les jeunes enfants et les personnes handicapées. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.*
- *Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou d'un manque d'expérience et/ou de connaissances ou de compétences à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent jamais être laissés seuls à jouer avec ce produit.*
- *Utilisez uniquement des batteries rechargeables avec ce chargeur.*
- *Ces chargeurs de batterie et ces blocs de batterie sont des outils professionnels.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :***

- ***N'essayez PAS de charger la batterie avec un chargeur différent de ceux présentés dans ce manuel.*** *Le chargeur et la batterie sont conçus spécialement pour fonctionner ensemble.*
- ***Ces chargeurs ne sont pas prévus pour un usage autre que la charge des batteries rechargeables DEWALT.*** *Toute autre utilisation peut provoquer un incendie, un choc électrique ou une électrocution.*
- ***Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.***
- ***NE PAS*** *utiliser dans un environnement humide ou en présence de liquides inflammables ou de gaz.*
- ***Tirez sur la fiche plutôt que sur le câble quand vous débranchez le chargeur.*** *Ceci réduira le risque de dommages sur la fiche électrique et le câble.*
- ***Assurez-vous que le câble est disposé de sorte que personne ne marche ou ne trébuche dessus, et qu'il ne soit pas soumis à des dommages ou une tension.***
- ***Ne pas utiliser de rallonge électrique sauf en cas de nécessité absolue.*** *L'utilisation d'une rallonge électrique inadaptée peut provoquer un incendie, un choc électrique ou une électrocution.*
- ***Quand vous utilisez un chargeur à l'extérieur, installez-vous dans un endroit sec et utilisez une rallonge électrique adaptée à l'usage à l'extérieur.*** *L'utilisation d'une rallonge électrique adaptée à l'usage à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- ***Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface souple, qui pourrait obstruer les fentes de ventilation et provoquer une surchauffe interne.*** *Disposez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur. Le chargeur est ventilé par des fentes sur le dessus et le dessous du boîtier.*
- ***N'exploitez pas le chargeur avec un câble ou une fiche endommagé(e)*** *- Emmenez-le dans un centre de maintenance agréé.*
- ***N'exploitez pas le chargeur s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé ou bien s'il a été endommagé.*** *Emmenez-le dans un centre de maintenance agréé.*
- ***Ne démontez pas le chargeur. Emmenez-le dans un centre de service agréé si un entretien ou une réparation est nécessaire.*** *Un remontage incorrect peut générer un risque de choc électrique, une électrocution ou un incendie.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, son agent de service ou toute autre personne qualifiée pour éviter les risques.*

- ***Débranchez le chargeur de la prise avant d'essayer de le nettoyer. Ceci réduira le risque de choc électrique.*** *Le retrait de la batterie ne réduira pas ce risque.*
- ***N'essayez JAMAIS*** *de relier 2 chargeurs ensemble.*
- ***Le chargeur est conçu pour fonctionner avec un courant électrique domestique standard de 230V. N'essayez pas de l'utiliser avec une tension différente.*** *Ceci ne s'applique pas au chargeur de voiture.*
- ***Veillez à ce que le chargeur soit dans une position stable***
- ***et sûre.*** *Une batterie défectueuse ou un chargeur défectueux peut présenter un risque de blessure pour vous et / ou les autres.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR TOUS LES BLOCS DE BATTERIE

Lors d'une commande de blocs de batterie de rechange, assurez-vous de mentionner la référence du catalogue et la tension. Consultez le tableau à la fin de ce manuel pour la compatibilité des chargeurs avec les blocs de batterie.

Le bloc de batterie n'est pas complètement chargé à la livraison. Avant d'utiliser le bloc de batterie et le chargeur, lisez les consignes de sécurité ci-dessous puis suivez les procédures de charge exposées.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

⚠ ***AVERTISSEMENT :***

- ***Ne chargez pas et n'utilisez pas le bloc de batterie dans des atmosphères à risque d'explosion, comme en présence de liquide, de gaz et de poussières inflammables.*** *L'insertion ou le retrait du bloc de batterie dans le chargeur peut enflammer la poussière ou les fumées.*
- ***NE JAMAIS insérer le bloc de batterie en force dans le chargeur. NE PAS modifier le bloc de batterie d'une manière quelconque pour l'adapter à un chargeur non compatible, car il peut se rompre et provoquer de graves dommages corporels.***
- *Chargez les blocs de batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT spécifiés.*
- ***NE PAS éclabousser ou plonger dans l'eau ou d'autres liquides.***
  Ne pas stocker ou utiliser l'outil et le bloc de batterie dans des locaux où la température peut atteindre ou dépasser 40 °C *(comme les abris extérieurs ou les bâtiments métalliques en été). Pour prolonger la durée de vie, stockez les blocs de batterie dans un endroit sec et frais.* ***NOTE : Ne pas stocker le bloc de batterie dans un outil avec le commutateur à gâchette bloqué sur marche. Ne jamais bloquer le commutateur à gâchette avec du ruban adhésif en position MARCHE.***

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *n'essayez jamais d'ouvrir la batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc de batterie est fêlé ou endommagé, ne l'insérez pas dans le chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber ou endommager le bloc de batterie. Ne pas utiliser un bloc de batterie ou un chargeur qui a reçu un coup violent, qui est tombé, passé sous un pneu ou qui a été endommagé de quelque manière que ce soit (par ex. percé avec un clou, frappé avec un marteau, piétiné). Les blocs de batterie endommagés doivent être renvoyés au centre de service pour être recyclés.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : risque d'incendie. N'entreposez pas ou ne portez pasle bloc de batterie avec des objets métalliques qui pourraient entrer en contact avec les bornes de la batterie.*** *Par exemple, ne pas placer le bloc de batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kit de produits, tiroirs etc. avec des clous, vis en vrac, des clés, etc.*

⚠ ***PRUDENCE : Quand il n'est pas utilisé, placez l'outil sur le côté sur une surface stable d'où il ne présentera pas de risque de chute ou de trébuchement.*** *Certains outils avec des blocs de batterie volumineux tiendront debout sur le bloc de batterie mais peuvent être facilement renversés.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LE LITHIUM-ION (Li-ion)

- ***N'incinérez pas le bloc de batterie même s'il est gravement endommagé ou totalement usé.*** *Le bloc de batterie peut exploser dans un feu. Des fumées et des matières toxiques sont générées quand les blocs de batterie lithium-ion se consument.*
- ***Si le contenue de la batterie entre en contact avec la peau, laver immédiate ment la zone touchée à l'eau tiède et au savon.*** *Si le liquide de la batterie atteint un œil, rincer l'œil ouvert pendant 15 minutes ou bien jusqu'à l'arrêt de l'irritation. Si un avis médial est nécessaire, l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates liquides organiques et de sels de lithium.*
- ***Le contenu des cellules de batterie ouvertes peut provoquer une irritation des voies respiratoires.*** *Faites respirer de l'air frais. Si les symptômes persistent, consultez un médecin. des voies respiratoires. Faites respirer de l'air frais. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : Risque de brûlure.*** *Le liquide de batterie peut s'enflammer au contact d'une étincelle ou d'une flamme.*

Transport

⚠AVERTISSEMENT : Risque d'incendie. *Le transport de batteries peut éventuellement provoquer un incendiesi les bornes de la batterie entrent en contact par inadvertance avec des matières conductrices comme des clés, des pièces, des outils à main et similaires. Donc lors du transport de blocs de batterie individuels, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées de matières qui pourraient entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.*

Marchandises dangereuses par la route (ADR). les cellules et batteries lithium-ion ont été testées selon le chapitre 38.3 des Recommandations relatives au transport des marchandises dangereuses de l'ONU, Manuel d'épreuves et de critères.

Dans la plupart des cas, un bloc de batterie DEWALT ne sera pas classé comme une Matière Dangereuse totalement réglementée de classe 9. En général, seules les expéditions contenant une batterie lithium-ion avec une énergie nominale supérieure à 100 wattheures (Wh) devront être expédiées sous le règlement de la classe 9. Toutes les batteries lithium-ion ont l'énergie nominale en wattheures marquée sur le bloc. De plus, en raison des complexités de la réglementation, DEWALT ne conseille pas d'expédier des blocs de batterie lithium-ion par avion, indépendamment de l'énergie nominale en wattheures. Les outils avec batteries (kits combinés) peuvent être expédiés par avion comme exemptés si l'énergie nominale sur le bloc de batterie n'est pas supérieure à 100 Wh. Que l'expédition soit considérée comme exemptée ou complètement réglementée, il est de la responsabilité de l'expéditeur de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, le marquage et les documents nécessaires.

Les informations dans ce chapitre du manuel sont fournies de bonne foi et considérées comme exactes au moment de la rédaction du document. Cependant, aucune garantie, implicite ou tacite, n'est donnée. Il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que ses activités sont conformes à la réglementation applicable.

TRANSPORT DE LA BATTERIE FLEXWOLT

La batterie DEWALT FLEXVOLT comporte deux modes de fonctionnement : ***Utilisation*** *et* ***Transport.***

Mode d'utilisation : si la batterie FLEXVOLT est isolée ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionnera comme une batterie 18V. Si la batterie FLEXVOLT est isolée ou dans un produit DEWALT 54V ou 108V (deux batteries 54V), elle fonctionnera comme une batterie 54V.

Mode de transport : *quand le capuchon est fixé à la batterie FLEXVOLT, elle est en mode de transport. Conservez le capuchon pour l'expédition. En mode de transport, des chaînes de cellules sont déconnectées électriquement dans le bloc, ce qui produit 3 batteries avec une énergie nominale plus faible en wattheures (Wh), comparée à 1 batterie avec une énergie nominale plus élevée. Cette quantité augmentée de 3 batteries, avec une énergie nominale plus faible, peut exempter le bloc de certaines règles de transport imposées aux batteries avec un niveau de wattheures supérieur. L'énergie de transport nominale en Wh indique 3 x 36 Wh, ce qui signifie 3 batteries de 36 wattheures chacune. L'énergie nominale d'utilisation en Wh indique 108 wattheures (avec 1 batterie)*

Chargeurs

Le chargeur DCB118 accepte les blocs de batterie 18V Li-Ion XR et XR FLEXVOLT (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 et DCB546).

Les chargeurs DEWALT n'ont pas besoin de réglage et ils sont conçus pour un fonctionnement aussi simple que possible.

Charge d'une batterie (Fig. 10)

1. *Branchez le chargeur dans une prise adaptée avant d'insérer le bloc de batterie.*
2. *Insérez le bloc de batterie dans le chargeur, en veillant à sa bonne insertion dans le chargeur. Le voyant rouge charge) clignote en continu signalant que l'opération de charge a commencé.*
3. *La fin de la charge sera indiquée par le voyant rouge ALLUMÉ en continu. Le bloc de batterie est entièrement chargé et il peut être utilisé ou bien laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc de batterie du chargeur, pousser le bouton de déblocage sur le bloc de batterie.*

NOTE : *pour assurer une performance et une durée de vie maximale au bloc de batterie lithium-ion, charger le bloc de batterie entièrement avant la première utilisation.*

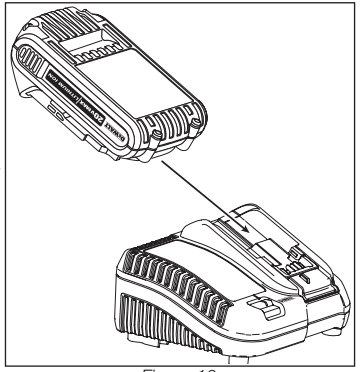


Figure 10

Fonctionnement du chargeur

Voir ci-dessous les indicateurs de l'état de charge du bloc de batterie.
** Le voyant rouge va continuer à clignoter, mais un témoin jaune sera allumé pendant cette opération. Une fois que le bloc de batterie a atteint une température adaptée, le témoin jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.*

INDICATEURS DE CHARGE			
	EN CHARGE	— — — —	
	ENTIÈREMENT CHARGÉ	———	
	RETARD PACK CHAUD / FROID	— — —|———	

Le chargeur ne chargera pas un bloc de batterie défectueux. Les voyants restant éteints sur le chargeur signalent un bloc de batterie défectueux.
NOTE: *Ceci pourrait aussi indiquer un problème sur le chargeur.*
Si le chargeur signale un problème, emmenez le chargeur et le bloc de batterie dans un centre de service agréé pour des essais.

RETARD PACK CHAUD / FROID

Si le chargeur détecte un bloc de batterie qui est trop chaud ou trop froid, il lance automatiquement un retard PACK CHAUD / FROID, qui suspend la charge jusqu'à ce que le bloc ait atteint une température adaptée. Le chargeur passe alors automatiquement en mode de charge du bloc. Cette fonction assure une durée de vie maximale à la batterie.
Un bloc de batterie froid se chargera plus lentement qu'un bloc chaud. Le bloc de batterie se chargera plus lentement pendant tout le cycle de charge et ne reviendra pas à son niveau de charge maximale même si le bloc chauffe.

BLOCS DE BATTERIE LITHIUM-ION SEULEMENT

Les outils au XR-ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège le bloc de batterie contre la surcharge, la surchauffe ou une décharge importante.
L'outil s'arrêtera immédiatement si le système de protection électronique est activé. Si ceci se produit, placez le bloc de batterie lithium-ion sur le chargeur jusqu'à une charge complète.

Notes importantes sur la charge

1. *La plus longue durée de vie et la meilleure performance peuvent être obtenues si le bloc est chargé à une température ambiante entre 18° et 24 °C. NE CHARGEZ PAS le bloc de batterie à une température ambiante inférieure à +4.5 °C, ou supérieure à +40 °C. Ceci est important et évitera de sérieux dégâts sur le bloc de batterie.*
2. *Le chargeur et le bloc de batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Ceci est normal et ne représente pas un problème. Pour faciliter le refroidissement du bloc de batterie après utilisation, évitez de placer le chargeur ou le bloc de batterie dans un environnement chaud, comme un abri en métal ou une remorque non isolée.*
3. *Si le bloc de batterie ne se charge pas correctement :*
   Vérifiez le fonctionnement du compartiment en branchant une lampe ou un autre appareil ;
   - *Vérifiez si le compartiment est raccordé à un interrupteur d'éclairage qui coupe l'alimentation quand vous éteignez la lumière ;*
   - *Déplacez le chargeur et le bloc de batterie dans un endroit où la température ambiante est de 18° à 24 °C environ ;*
   - *SI les problèmes de charge persistent, emmenez l'outil, le bloc de batterie et le chargeur dans votre centre de service local.*
4. *Le bloc de batterie doit être rechargé quand il ne produit plus assez d'énergie pour les travaux qui étaient effectués facilement avant. NE CONTINUEZ PAS à l'utiliser dans ces conditions. Suivez la procédure de charge. Vous pouvez aussi charger un bloc partiellement utilisé quand vous le souhaitez, sans aucun effet négatif sur le bloc de batterie.*
5. *Les matières étrangères de nature conductrice, comme, mais pas limitées à, la poussière de meulage, les copeaux de métal, la laine d'acier, le film en aluminium ou tout autre amas de particules métalliques doivent être tenues à l'écart des logements du chargeur. Toujours débrancher le chargeur de l'alimentation électrique quand il n'y a pas de bloc de batterie dans le logement. Débranchez le chargeur avant d'essayer de le nettoyer.*
6. *Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *risque de choc. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du chargeur. Cela pourrait provoquer un choc électrique.*
⚠***AVERTISSEMENT :*** *risque de brûlure. N'immergez pas le bloc de batterie dans un liquide et ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du bloc de batterie. N'essayez jamais d'ouvrir la batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier en plastique du bloc de batterie est cassé ou fendu, ramenez-le dans un centre de service pour le faire recycler.*

Montage mural

Ces chargeurs sont conçus pour être montés au mur ou pour être posés verticalement sur une table ou une surface de travail. En cas de montage mural, placez le chargeur à proximité d'une prise électrique et à l'écart d'un angle ou d'autres obstacles, qui pourraient affecter le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis de montage sur le mur. Montez le chargeur en sécurité avec des vis pour plaques de plâtre (achetées séparément) de longueur mini 25,4 mm, avec un diamètre de tête de vis de 7 à 9 mm, vissées dans le bois à une profondeur optimale qui laisse environ 5,5 mm de vis libre. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis et engagez-les complètement dans les fentes.

Instructions de nettoyage du chargeur

⚠AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise AC avant le nettoyage. *La saleté et la graisse peuvent être éliminées à l'extérieur du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. N'utilisez pas d'eau ni de solutions de nettoyage. Ne jamais laisser un liquide pénétrer dans l'outil ; ne jamais immerger une partie de l'outil dans un liquide.*

Recommandations de stockage

1. *Le meilleur emplacement de stockage est sec et frais, à l'abri du rayonnement solaire direct et de l'excès de chaleur ou de froid. Pour une performance et une durée de vie optimales de la batterie, entreposez les blocs de batterie à température ambiante quand ils ne sont pas utilisés.*
2. *Pour un stockage de longue durée, il est recommandé de stocker un bloc de batterie entièrement chargé dans un endroit sec et frais à l'extérieur du chargeur, pour les meilleurs résultats.*

NOTE : *les blocs de batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc de batterie devra être rechargé avant utilisation.*

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE

Sécurité électrique

Toujours vérifier que la tension du bloc de batterie correspond à la tension sur la plaque signalétique. Assurez-vous également que la tension de votre chargeur correspond à celle de votre alimentation secteur.
Votre chargeur DEWALT a une isolation double selon la EN60335 ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécialement préparé par l'organisation de service DEWALT.

Remplacement prise secteur (uniquement Royaume-Uni)

Si une nouvelle prise secteur doit être installée :
- *Retirez l'ancienne prise en sécurité.*
- *Raccordez le fil marron à la phase dans la prise.*
- *Raccordez le fil bleu à la borne neutre.*

⚠AVERTISSEMENT : *il n'y a pas de raccordement à la borne de terre. Suivez les instructions fournies avec les prises de bonne qualité. Fusible recommandé : 3 A.*

Utilisation d'un câble rallonge

Il ne faut pas utiliser de rallonge électrique sauf en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge électrique homologuée adaptée à la puissance d'entrée de votre chargeur (voir ***Données techniques*** *dans le manuel du Chargeur de batterie). La section mini du fil est de 1 mm² ; la longueur maxi est de 30 m. Si vous utilisez une bobine de câble, déroulez toujours le câble complètement.*

Maintenance

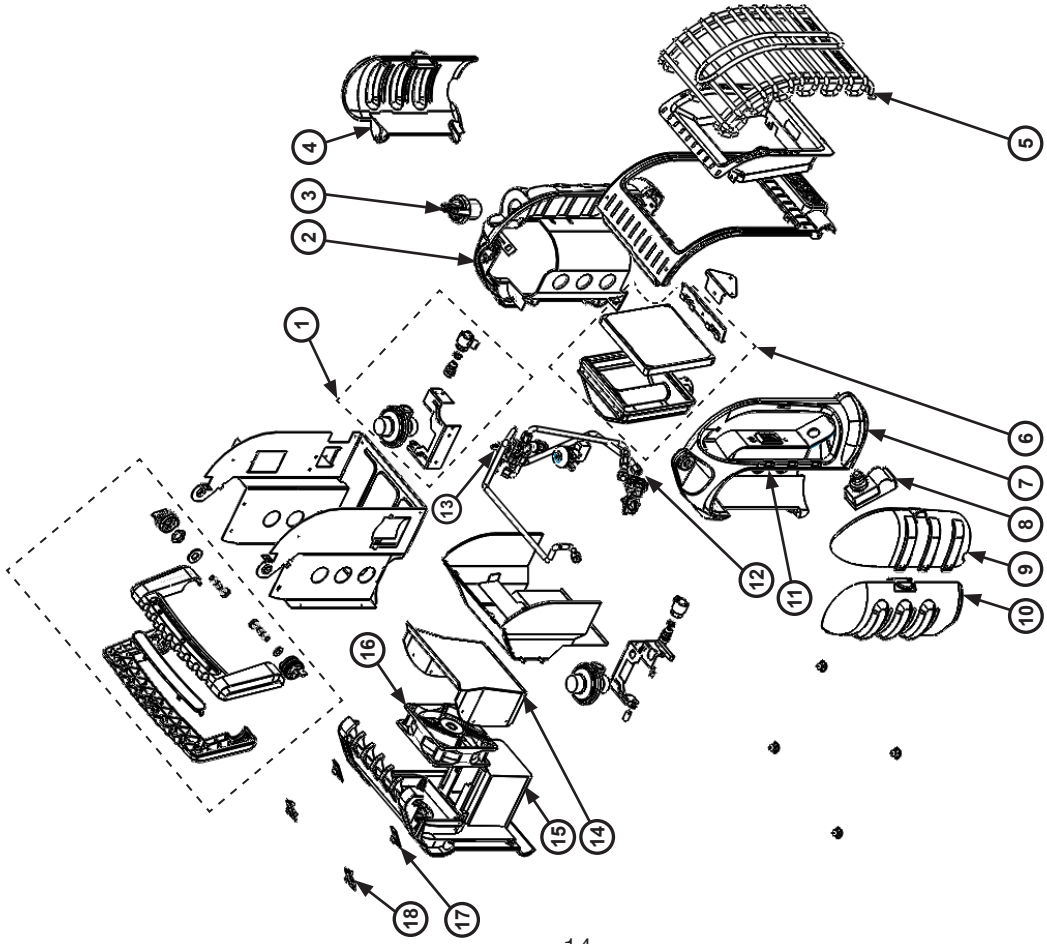
Le chargeur et le bloc de batterie sont sans entretien. Il n'y a aucune pièce à entretenir à l'intérieur du chargeur ou du bloc de batterie.
- *N'essayez pas de réparer le chargeur. Pour assure la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être effectués par un centre de service DEWALT agréé.*

Protection de l'environnement

Trier les déchets. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.
Les produits et batteries contiennent des matières récupérables ou recyclées, ce qui réduit la demande de matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries selon les dispositions locales. D'autres informations sont disponibles sur ***www.2helpU.com.***

Bloc de batterie rechargeable

Ce bloc de batterie longue durée doit être rechargé quand il ne produit plus assez d'énergie pour les travaux qui étaient effectués facilement avant. Au terme de sa vie technique, éliminez-le dans le respect de l'environnement :
- *Déchargez le bloc de batterie complètement, puis retirez-le de l'outil.*
- *Les cellules li-Ion sont recyclables. Rapportez-le à votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs de batterie collectés seront recyclés ou éliminés correctement.*


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE DXRH012E

#	Description	N° de pièce
1	*Détendeur*	*32126*
2	*Partie droite du boîtier*	*32148*
3	*Bouton*	*32123*
4	*Porte de droite gaz*	*32150*
5	*Grille de protection*	*32181*
6	*Brûleur*	*32151*
7	*Partie gauche du boîtier*	*32152*
8	*Amorceur à impulsion*	*32153*
9	*Porte de compartiment USB*	*32154*
10	*Porte de gauche gaz*	*32155*
11	*Tableau de commande chauffage*	*32156*
12	*ODS*	*78422*
13	*Vanne de commande*	*32124*
14	*Capot du ventilateur*	*32157*
15	*Capot arrière*	*32158*
16	*Ventilateur*	*32159*
17	*Bouton*	*32160*
18	*Capot du bouton*	*32162*

DEWALT®

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

APPAREIL DE CHAUFFAGE AU PROPANE (G31) ET AU MÉLANGE BUTANE / PROPANE (G30 + G31) POUR UNE UTILISATION DE LOISIRS, COMMERCIALE ET D'APPOINT EN INTÉRIEUR DXRH012E

Ce produit est couvert par un ou plusieurs brevets / brevets en instance. Pour des informations supplémentaires, veuillez vous rendre sur http://www.enercogroupinc.com/patents

⚠ *Avertissement*

UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE DU FABRICANT. L'UTILISATION D'AUTRES PIÈCES POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. LES PIÉCES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES UNIQUEMENT À L'USINE ET DOIVENT ÊTRE INSTALLÉES PAR UNE AGENCE DE SERVICE QUALIFIÉE.

INFORMATIONS SUR LES COMMANDES DE PIÈCES :

ACHAT : les accessoires sont disponibles chez tous les revendeurs locaux DEWALT® ou directement à l'usine.

POUR DES INFORMATIONS CONCERNANT LE SERVICE APRÈS-VENTE :

www.DEWALT.com
www.2helpU.com

Dans toutes les communications, veuillez mentionner le numéro de modèle, la date d'achat et la description du problème.

GARANTIE LIMITÉE

DEWALT® garantit les défauts de matière et de fabrication sur ses appareils de chauffage et ses accessoires pendant 2 ans à compter de la date d'achat.

DEWALT® réparera ou remplacera le produit gratuitement s'il est prouvé qu'il et défectueux pendant une période de 2 ans, et s'il est renvoyé aux frais du client avec la preuve d'achat à DEWALT® pendant la période de garantie.

En vente dans les pays suivants :

GB DE FR IT NL

DK SE FI NO

DEWALT®, GUARANTEED TOUGH® et le motif jaune et noir sont des marques déposées de l'entreprise DEWALT Industrial Tool Co., utilisés sous licence. ©2021 DEWALT. EGI/Enerco Group Inc. Sous licence DEWALT Industrial Tool Co

CE 2797
EN 449:2002+A1:2007
EN 521:2019
PP 1542
EN 60335-1:2012+A13:2017
EN 60335-2-102:2006+A2:2016

NON LASCIARE MAI IL RISCALDATORE INCUSTODITO DURANTE LA COMBUSTIONE!

In caso di domande o commenti, contattarci al numero

www.DEWALT.com

MANUALE D'USO

LINGUE INCLUSE: INGLESE, TEDESCO, FRANCESE, ITALIANO

RISCALDATORE PORTATILE A PROPANO (G31) E BUTANO/PROPANO (G30+G31) PER USO RICREATIVO, COMMERCIALE ED EMERGENZA PER INTERNI DXRH012E

CE 2797
EN 449:2002+A1:2007
EN 521:2019
PP 1542
EN 60335-1:2012+A13:2017
EN 60335-2-102:2006+A2:2016

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE

⚠**AVVERTENZA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE:** Leggere e attenersi a tutte le istruzioni. Posizionare il manuale in un luogo sicuro per un riferimento futuro. Non consentire a nessuno che non abbia letto queste istruzioni di montare, regolare o utilizzare il riscaldatore.

NON LASCIARE MAI IL RISCALDATORE INCUSTODITO DURANTE LA COMBUSTIONE!

Italiano

⚠AVVERTENZA:

Ogni volta che una cartuccia viene collegata all'unità, controllare il collegamento per rilevare l'eventuale presenza di perdite in uno o più modi: applicare acqua saponata sul collegamento e prestare attenzione qualora si formino bolle, ascoltare l'eventuale sibilo del gas in fuga, sentire la presenza di freddo estremo, annusare per rilevare odore sgradevole. In caso di perdite sull'apparecchio (odore di gas), portarlo immediatamente all'esterno in un luogo ben ventilato e privo di fiamme in cui la perdita possa essere rilevata e fermata. Se si desidera verificare la presenza di perdite sull'apparecchio, farlo all'esterno. Non cercare di rilevare perdite con una fiamma ma usare acqua saponata. Qualsiasi modifica a questo riscaldatore o ai suoi comandi può essere pericolosa. NON modificare l'apparecchiatura.

⚠***AVVERTENZA:*** *Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con combustibili a pressione di vapore di propano 100% (G31) e miscela di propano butano 70/30 (G30+G31). Potrebbe essere pericoloso tentare di montare altri tipi di cartucce di gas.*

L'apparecchio è un riscaldatore portatile a gas non ventilato. Utilizza aria (ossigeno) dall'area in cui viene utilizzato. Deve essere presente un'adeguata combustione e ventilazione. Fare riferimento a pag. 5.

⚠***AVVERTENZA:***

- Non conservare o utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di altri apparecchi.
- Una cartuccia di miscela propano (G31) o butano/propano (G30+G31) non collegata per l'uso non deve essere conservata in prossimità di questo o di altri apparecchi.
- COSA FARE SE SI SENTE ODORE DI GAS
  - Non tentare di accendere l'apparecchio.
  - Estinguere eventuali fiamme vive full stop
  - Chiudere il gas sull'apparecchio.

-L'assistenza deve essere eseguita da un'azienda di assistenza qualificata.

⚠AVVERTENZA:

i primi segni di avvelenamento per presenza di monossido di carbonio assomigliano ai stintomi influenzali, con mal di testa, vertigini e/o nausea. Qualora si avvertissero tali condizioni, il riscaldatore potrebbe non funzionare in modo corretto. Respirare aria fresca! Far riparare il riscaldatore.

⚠***AVVERTENZA:*** *se lo spazio commerciale e ricreativo non presenta finestre o sfiati sul tetto, NON USARE IL RISCALDATORE ALL'INTERNO. Usare solo in un'area ben ventilata.*

Attenzione:

- *Alcuni tappeti o superfici in linoleum potrebbero scolorire qualora il riscaldatore venisse posizionato direttamente su tali coperture del pavimento.*
- *Quando si utilizza il riscaldatore ad altitudini superiori a 2,13 km su livello del mare, il riscaldatore potrebbe spegnersi. (Leggere le INFORMAZIONI GENERALI)*

CONTENTS

AVVERTENZE	*2*
SPECIFICHE TECNICHE DEL RISCALDATORE	*3*
AVVERTENZE DISSOLVENZA ODORI	*4*
PRECAUZIONI DI SICUREZZA	*5*
ILLUMINAZIONE E FUNZIONAMENTO	*6*
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE	*7*
PRECAUZIONI CARICAMENTO BATTERIA	*9*
ISTRUZIONI CARICAMENTO BATTERIA	*11*
VISTA ESPLOSA	*15*
ELENCO DELLE PARTI	*16*

Specifiche tecniche

N. MODELLO: DXRH012E
TIPO DI GAS .... Il gas propano (G31) deve essere utilizzato solo con Gas butano/propano Coleman e Primus Power 70/30 (G30+G31)
INGRESSO (KW): .....1,7 kW (122 G/H) 3,0 kW (215 G/H)
DIMENSIONE INIEZIONE .....1,01 mm

Distanze minime dal materiale combustibile normale

Dall'uscita .....60,96 cm
Dalla parte superiore 76,2 cm
Dai lati .....15,24 cm
Dalla parte posteriore 0 cm

⚠AVVERTENZA: CERTIFICATO PER L'USO SOLO CON PROPANO

⚠AVVERTENZA: CERTIFICATO PER L'USO CON BATTERIE RICARICABILI DEWALT. FARE RIFERIMENTO ALL'ELENCO DELLE BATTERIE APPROVATE.

Batterie DEWALT 18V MAX

- ***1,3 Ah***
- ***1,5 Ah***
- ***2,0Ah***

BATTERIE E CARICATORI NON SONO INCLUSI.

Caratteristiche elettroniche (richiede la batteria

- ***400 lumen di luce incorporati nella maniglia regolabile***
- ***Ventilatore 135 CFM***
- ***3 prese di alimentazione USB (corrente CC 5 Volt, 2 Amp)***

⚠AVVERTENZA: se non ci si attiene alle informazioni contenute in questo manuale, un incendio o un'esplosione possono causare lesioni o morte

Informazioni generali

DXRH012E è sicuro per l'uso in piccoli spazi interni a uso ricreativo con possibilità di combustione e ventilazione, come portici chiusi, cabine, capanne da pesca, ringhiere, rimorchi per carrellotenda, tende, furgoncini e furgoni. Può essere utilizzato per il riscaldamento interno d'emergenza quando è collegato a una cartuccia monouso da 465 g di propano (G31) o 450 g di miscela butano/propano (G30+G31) e per uso interno in ambienti commerciali, a condizione che vi sia aria sufficiente per la combustione e la ventilazione (come specificato in PRECAUZIONI DI FUNZIONAMENTO pagina 5).

NOTA *questo riscaldatore può essere utilizzato all'aperto, ma possono verificarsi arresti fastidiosi in determinate condizioni di vento.*

- *Una batteria DEWALT è necessaria solo per le ventole, le prese di corrente USB e il funzionamento della luce.*
- *Un'alimentazione di gas propano è necessaria solo per il riscaldamento.*
- *Quando il riscaldatore è freddo o a temperatura ambiente, ci vorranno alcuni minuti prima che la piastra del bruciatore diventi di colore arancione acceso. Si tratta di una condizione normale e indica che il riscaldatore funziona correttamente. Se la piastra del bruciatore è visibilmente infiammata, spegnere il riscaldatore e contattare un tecnico dell'assistenza qualificato.*
- *Quando l'unità è accesa, ci dovrebbe essere un bordo di circa un quarto di pollice (0,635 cm) attorno alla piastra che non diventerà di colore arancione acceso. Si tratta di una condizione normale.*
- *Quando si utilizza il riscaldatore per la prima volta, l'area superiore del riflettore potrebbe scolorirsi. Anche tale condizione è normale e non è motivo di preoccupazione.*
- *La griglia protettiva sulla parte anteriore di questo riscaldatore è rivestita con una vernice speciale resistente alle alte temperature. Quando si utilizza il riscaldatore per la prima volta, la griglia può emettere fumo o fumi evidenti. Si tratta di una condizione normale e non si verificherà durante gli usi successivi. I fumi non sono dannosi.*
- *Quando si utilizza il riscaldatore ad altitudini superiori a 2,13 km sopra il livello del mare, l'unità potrebbe non bruciare come nelle altitudini più basse. Si tratta di una condizione normale. Ad altitudini più elevate il riscaldatore potrebbe spegnersi. In tal caso, fornire aria fresca, attendere 5 minuti, quindi riaccenderlo. A causa delle condizioni atmosferiche locali, il riscaldatore potrebbe non riaccendersi.*
- *Quando si sposta il riscaldatore quando è acceso o si verifica un urto del riscaldatore, l'interruttore di ribaltamento potrebbe spegnere il riscaldatore. Se ciò accade, riaccenderlo.*
- *A causa del funzionamento naturale di piccole cartucce, la condensa può accumularsi sulla cartuccia e gocciolare sulla superficie sotto il riscaldatore. A volte questa condensa può congelare a causa del freddo estremo causato dalla vaporizzazione del propano (G31). Si tratta di una condizione normale e non è motivo di preoccupazione.*
- *Il tempo di funzionamento varia in base all'impostazione del riscaldatore e alle dimensioni della cartuccia di alimentazione. Da 1,5 a 3,5 ore su una cartuccia 450G 70/30 di miscela butano/propano (G30+G31). Grazie alle proprietà del gas propano (G31), i tempi di funzionamento possono essere significativamente ridotti quando si opera ininterrottamente a temperature inferiori a -6,6 °C.*

NON LASCIARE MAI IL RISCALDATORE INCUSTODITO DURANTE LA COMBUSTIONE!

AVVERTENZA

⚠ **Pericolo di asfissia**

- **Non utilizzare in aree non ventilate**
- **Il flusso della combustione e della ventilazione non deve essere ostruito**
- **Deve essere fornita un'adeguata ventilazione per supportare i requisiti dell'aria di combustione del riscaldatore in uso.**
- **Fare riferimento alla sezione delle specifiche del manuale del riscaldatore, alla relativa scheda tecnica o contattare la fabbrica per determinare i requisiti di ventilazione dell'aria di combustione del riscaldatore.**
- **La mancanza di un'adeguata aria di ventilazione provoca una combustione impropria**
- **Una combustione impropria può provocare avvelenamento da monossido di carbonio con conseguenti lesioni gravi o mortali. I sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio possono includere mal di testa, vertigini e difficoltà respiratorie**

Odore di gas combustibile

I gas di propano (G31) e di miscela butano/propano (G30+G31) hanno odoranti artificiali aggiunti appositamente per il rilevamento di perdite di gas combustibile. Se si verifica una perdita di gas, si dovrebbe essere in grado di sentire l'odore del gas combustibile. Poiché il propano (G31) è più pesante dell'aria, è necessario sentire l'odore di gas in basso sul pavimento. QUALSIASI ODORE DI GAS È UN SEGNALE DI NECESSITÀ DI INTERVENTO IMMEDIATO!

- *Non intraprendere alcuna azione che potrebbe incendiare il gas combustibile.*
- *Non utilizzare alcun interruttore elettrico.*
- *Non tirare alcun cavo di alimentazione o prolunga.*
- *Non accendere fiammiferi o altre fonti che causano una fiamma.*
- *Non utilizzare il telefono.*
- *Portare immediatamente tutti fuori dall'edificio e lontano dall'area. Chiudere tutte le valvole di alimentazione del carburante o bombole di gas propano (G31) o la valvola di alimentazione del carburante principale situata sul misuratore se si utilizza gas naturale.*
- *Il gas propano (G31) è più pesante dell'aria e può depositarsi in aree basse. Quando si sospetta una perdita di propano, tenersi lontani da tutte le aree basse.*
- *Utilizzare il telefono lontano dall'area della perdita e contattare il fornitore di gas combustibile e i vigili del fuoco. Non rientrare nell'edificio o nell'area.*
- *Stare fuori dall'edificio e allontanarsi dall'area fino a quando i vigili del fuoco e il fornitore di gas combustibile non li dichiarano sicuri.*
- *INFINE, fare in modo che la persona dell'assistenza e i vigili del fuoco controllino l'eventuale fuoriuscita di gas. Far loro areare l'edificio e l'area prima di rientrare. Gli addetti alla manutenzione adeguatamente formati devono riparare eventuali perdite, verificare la presenza di ulteriori perdite e quindi riaccendere l'apparecchio.*

Dissolvenza degli odori - Nessun odore rilevato

- *Alcuni soggetti potrebbero non respirare bene. Alcuni soggetti non sentono l'odore delle sostanze chimiche artificiali aggiunte al gas propano (G31). È necessario determinare se è possibile sentire l'odore della sostanza odorizzante di questi gas combustibili.*
- *Imparare a riconoscere l'odore del gas propano (G31).*
- *Il fumo può ridurre la capacità di sentire gli odori. Stare vicino a un odore per un lasso di tempo può influire sulla propria sensibilità a quel particolare odore. Gli odori presenti negli edifici di isolamento possono mascherare l'odore di gas combustibile.*
- ***La sostanza odorizzante del gas propano (G31) è incolore e l'intensità del suo odore può attenuarsi in alcune circostanze.** Se vi è una perdita sotterranea, il movimento del gas nel suolo può filtrare la sostanza odorizzante.*
- *L'odore di gas propano (G31) può differire in intensità a diversi livelli. Poiché il gas propano (G31) è più pesante dell'aria, potrebbe esserci più odore ai livelli più bassi.*
- ***Prestare sempre attenzione al minimo odore di gas.** Se si continua a rilevare qualsiasi odore di gas, non importa quanto ridotto, considerarlo come una perdita grave. Comportarsi immediatamente come descritto in precedenza.*

ATTENZIONE - Indicazioni fondamentali da ricordare!

- *Il gas propano (G31) o la miscela butano/propano (G30+G31) hanno un odore caratteristico. Imparare a riconoscere questi odori. (Consultare le sezioni Dissolvenza di odore e Odore di gas combustibile su questa stessa pagina)*
- *Anche se non si è adeguatamente formati nella riparazione e nella manutenzione del riscaldatore, essere SEMPRE ben consapevoli degli odori del gas propano (G31) e del gas naturale.*
- *Se non si è stati adeguatamente formati in merito alla riparazione e alla manutenzione del gas propano (G31) o della miscela butano/propano (G30+G31), non tentare di accendere il riscaldatore, eseguire interventi di assistenza o riparazione o apportare modifiche al riscaldatore sul sistema di alimentazione del gas propano (G31) o miscela butano/propano (G30+G31).*
- *Un test periodico di ispezione olfattiva attorno al riscaldatore o alle giunture del riscaldatore (tubo, collegamenti, ecc.) è una buona pratica di sicurezza in qualsiasi condizione. Se si sente l'odore anche di una piccola quantità di gas, CONTATTARE IMMEDIATAMENTE IL FORNITORE DI GAS COMBUSTIBILE. NON ASPETTARE!*

NON LASCIARE MAI IL RISCALDATORE INCUSTODITO DURANTE LA COMBUSTIONE!

Istruzioni generali di sicurezza

L'APPARECCHIO IN USO É UN APPARECCHIO RISCALDANTE. NON UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO SENZA LA PROTEZIONE DEI CAVI ANTERIORI INSTALLATA. NON TENTARE DI SCALDARE O CUCINARE ALIMENTI SU QUESTO RISCALDATORE.

1. *IL REGOLATORE DEL RISCALDATORE DEVE SEMPRE ESSERE POSIZIONATO DURANTE IL FUNZIONAMENTO.*
2. *A causa delle alte temperature, l'apparecchio deve essere posizionato fuori dal traffico e lontano da materiali combustibili. (Vedere le specifiche a pagina 3.)*
3. *ATTENZIONE: Le parti accessibili possono diventare molto calde. Tenere lontani i bambini dall'apparecchio Bambini e adulti devono essere avvisati del pericolo di alte temperature sulla superficie e devono stare lontano per evitare ustioni o che gli indumenti prendano fuoco.*
4. *I bambini devono essere attentamente sorvegliati quando si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio.*
5. *Non posizionare indumenti o altro materiale infiammabile sopra o vicino all'apparecchio.*
6. *Se la protezione dei cavi viene rimossa durante l'assistenza, è necessario riposizionarla per far funzionare il riscaldatore.*
7. *Non utilizzare accessori non approvati su questo riscaldatore. Non modificare l'apparecchio.*
8. *L'apparecchio deve essere ispezionato prima di ogni utilizzo. Potrebbe essere necessaria una frequente pulizia. Gli scomparti di controllo, il bruciatore e i passaggi dell'aria circolante dell'apparecchio devono essere mantenuti puliti. (vedere MANUTENZIONE a pagina 7.)*
9. *Non utilizzare questo riscaldatore se qualsiasi parte è stata sott'acqua. Contattare immediatamente un tecnico dell'assistenza qualificato per ispezionare il riscaldatore e sostituire qualsiasi parte del sistema di controllo e qualsiasi controllo del gas che è stato sott'acqua.*
10. *Questo riscaldatore può essere utilizzato solo in un locale ricreativo o commerciale con finestre o sfiati sul tetto. Può essere utilizzato anche all'aperto.*
11. *Questo riscaldatore richiede una posizione ben ventilata di almeno 77 cm^2 (esempio apertura 7,62 cm x 10,16 cm) per un'adeguata ventilazione durante il funzionamento, conformemente ai requisiti nazionali per la somministrazione di aria di combustione. Non utilizzare altri apparecchi a combustione interna.*
12. *LA PRESSIONE DEL GAS NEL RISCALDATORE È REGOLATA E FISSA A 2,74 kPa. IN QUALSIASI CASO, NON REGOLARE O RIDURRE LA PRESSIONE DELLA CARTUCCIA DI PROPANO (G31) O DI MISCELA DI BUTANO/PROPANO (G30+G31) NEL RISCALDATORE!*
13. *Quando utilizzato senza un'adeguata aria di combustione e ventilazione, questo riscaldatore può emettere quantità eccessive di MONOSSIDO DI CARBONIO, un gas inodore e velenoso.*
14. *Alcuni soggetti, per esempio donne in gravidanza, soggetti con malattie cardiache o polmonari, anemia, soggetti sotto l'effetto di alcool, coloro che si trovano in condizioni di alta quota, sono più colpiti dal monossido di carbonio rispetto ad altri.*
15. *Non utilizzare il riscaldatore in nessun veicolo in movimento per il tempo libero come roulotte e camper. Non utilizzare in appartamenti alti, scantinati, bagni o camere da letto.*
16. *Quando il riscaldatore è posizionato a terra, assicurarsi che il terreno sia a livello e mantenere eventuali oggetti ad almeno 60,96 cm dalla parte anteriore del riscaldatore. NON SPOSTARE L'APPARECCHIO QUANDO IN FUNZIONE IN QUANTO SCOSSE E COLPI POSSONO ATTIVARE IL PUNTO DI SICUREZZA SUL DISPOSITIVO. NON LASCIARE IL RISCALDATORE INCUSTODITO O IN LUOGHI IN CUI I BAMBINI POSSONO PROVOCARNE IL RIBALTAMENTO. NON AZIONARE MAI IL RISCALDATORE QUANDO SI STA DORMENDO!*

Preparazione per il funzionamento

⚠***AVVERTENZA:*** *Ispezionare sempre il cilindro di propano e i collegamenti del propano del riscaldatore per individuare eventuali danni, sporco e detriti prima di collegare il cilindro. Non utilizzare se la testata del cilindro è danneggiata, forata o deteriorata.*

COLLEGARE O SCOLLEGARE SEMPRE IL CILINDRO ESTERNO LONTANO DA FIAMME, ALTRE FONTI DI CALORE E SOLO QUANDO IL RISCALDATORE È FREDDO E PUÒ ESSERE TOCCATO. NON FUMARE MAI QUANDO SI COLLEGA O SCOLLEGA IL CILINDRO DI PROPANO O SI EFFETTUANO COLLEGAMENTI A DISTANZA!

- *I cilindri di propano devono essere scollegati dal riscaldatore quando non vengono utilizzati.*

Accensione a impulsi

Il pulsante di accensione a impulsi si trova nella parte inferiore del vano USB (Figura 4, pagina 6). Svitare la copertura del pulsante per installare la batteria AAA (inclusa), con l'estremità positiva verso il pulsante.

Istruzioni di accensione/funzionamento

UTILIZZARE CON CARTUCCE DI MISCELA PROPANO BUTANO MONOUSO 450G 70/30 (G30+G31): AVVIO

- *Utilizzare solo cartucce di propano (G31) monouso 454g che si collegano con attacco valvola n. 600 o miscele butano/propano (70/30) (G30+G31) con filettatura tipo 7/16-28 EN417.*
- *Il riscaldatore e il cilindro collegato devono essere in posizione verticale durante il funzionamento.*
- *Verificare che le guarnizioni (tra l'apparecchio e la cartuccia del gas) siano in posizione e in buone condizioni prima di collegarsi alla cartuccia del gas. Fare riferimento alla Figura 3. Non utilizzare un apparecchio con guarnizioni danneggiate o usurate. Non utilizzare un apparecchio con perdite, che è danneggiato o che non funziona correttamente.*
- *Accertarsi che la manopola di controllo a quattro posizioni sia su "OFF". Vedere la Figura 1.*
- *Per l'uso con propano: Girare il regolatore verso l'esterno per una facile installazione della cartuccia. Avvitare la cartuccia di gas propano 465 g monouso (G31) in senso orario (dal basso) nel riscaldatore portatile e serrarla. Vedere la Figura 2. NON utilizzare sigillante per filettature su questo collegamento.*
- *Per l'uso con miscela butano/propano (G30+G31): Avvitare l'adattatore di ottone in senso orario nel regolatore di riscaldamento portatile (dal basso) fino a serrarlo. Vedere la Figura 3. Non utilizzare sigillante per filettature su questo collegamento. Avvitare la cartuccia della miscela di propano butano nell'adattatore (in senso orario); una volta che l'albero sull'adattatore inizia a girare, la cartuccia è collegata.*
- *Controllare il collegamento dell'adattatore e della cartuccia per eventuali perdite con acqua saponata sul collegamento filettato sotto al coperchio di plastica a cupola in cui il cilindro si avvita nel regolatore. VEDERE LE AVVERTENZE SULLA COPERTURA A CUPOLA IN PLASTICA.*
- *Ruotare la manopola di controllo in senso antiorario su "PILOT" e premere. Tenendo premuta la manopola, premere il pulsante di accensione a impulsi situato nello scomparto USB; vedere le Figure 4 e 5. La fiammella dovrebbe rimanere accesa.*
- *Dopo che la fiammella si accende, tenere premuto per 30-60 secondi, quindi rilasciare la manopola. La manopola dovrebbe ritornare in posizione completamente estesa; vedere la Figura 6. Per azionare il riscaldatore, premere leggermente la manopola e ruotare delicatamente per bloccarla in posizione "HI" per accendere la piastra del bruciatore. Lasciare in posizione "HI" fino a quando la piastra del bruciatore diventa di colore arancione acceso.*
- *Se il riscaldatore non si accende, tenere premuta la manopola per circa 30 secondi; rilasciare e premere di nuovo. Ripetere fino a quando la fiammella si accende.*
- *Dopo che la piastra del bruciatore è diventata di colore arancione acceso, regolare la potenza termica ruotando la manopola di controllo nella posizione desiderata (impostazione "LO" o "HI").*

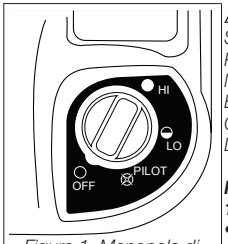


Figura 1. Manopola di controllo

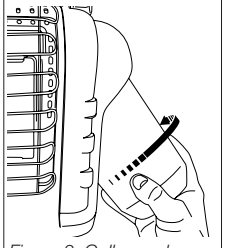


Figura 2. Collegare la cartuccia del combustibile

Figura 3. Adattatore butano

⚠AVVERTENZA: *NON AZIONARE IL RISCALDATORE SE LA MANOPOLA DI CONTROLLO È BLOCCATA IN POSIZIONE SU "HI", "LO" O "PILOT". NON IMPOSTARE MAI LA MANOPOLA DI CONTROLLO TRA LE POSIZIONI BLOCCATE. POSSONO VERIFICARSI UNA RIDOTTA COMBUSTIONE E MAGGIORI LIVELLI DI MONOSSIDO DI CARBONIO.*

PER L'USO CON CILINDRI DI PROPANO MONOUSO 1 LB : ARRESTO

- *Per spegnere il riscaldatore, spingere leggermente verso il basso e ruotare la manopola di controllo in senso orario in posizione "OFF"*
- ***ATTENZIONE:*** *dopo aver spento il riscaldatore, la protezione dei cavi rimarrà calda. Lasciare raffreddare completamente prima di riporlo.*
- *Verificare che i bruciatori siano spenti prima di scollegare la cartuccia del gas.*
- *PER RIMUOVERE LA CARTUCCIA PROPANO (G31): Verificare che la cartuccia sia vuota prima di cambiarla. (Scuotere per sentire il rumore prodotto dal liquido) Rimuovere la cartuccia dal supporto e ruotarla in senso antiorario fino a quando non viene completamente svitata dal riscaldatore.*
- *PER RIMUOVERE LA CARTUCCIA DI BUTANO/ PROPANO (G30+G31): Rimuovere la cartuccia dal supporto e ruotarla in senso antiorario fino a quando non viene completamente svitata dall'adattatore.*
- *Una volta rimossa la cartuccia, è possibile svitare l'adattatore di butano ruotandolo in senso antiorario fino a quando non viene completamente svitato dal riscaldatore.*
- *Non utilizzare, conservare o rimuovere la cartuccia vicino a oggetti infiammabili o fonti di calore. Sostituire le cartucce solo in un luogo ben ventilato, preferibilmente all'esterno, lontano da fonti di calore quali fiamme libere, fiammelle, incendi elettrici e lontano da altre persone.*
- *Le cartucce di propano-GAS (G31) o miscela butano/ propano (G30+G31) DEVONO ESSERE SCOLLEGATE DAL RISCALDATORE QUANDO NON IN USO! Assicurarsi di controllare le guarnizioni prima di collegare una nuova cartuccia di gas all'apparecchio.*

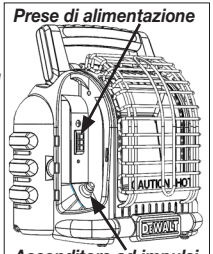


Figura 4. Scomparto USB

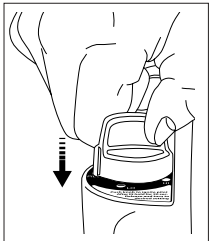


Figura 5. Manopola di controllo premuta

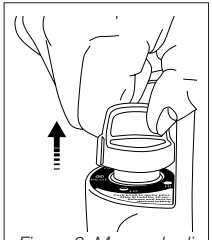
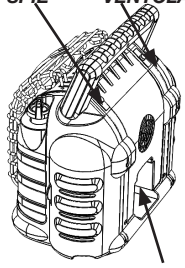


Figura 6. Manopola di controllo rilasciata

Funzionamento elettronico

Quando una batteria DEWALT carica viene inserita nel dock della batteria, come in Figura 7, il riscaldatore può attivare le seguenti funzioni elettroniche. La batteria si inserisce nel dock della batteria in posizione verticale, con i contatti rivolti verso il tetto del dock. Queste funzionalità elettroniche possono essere utilizzate singolarmente o contemporaneamente. Quando una di esse è in uso, la spia di stato, come da Figura 8, si illumina con una luce verde fissa per segnalare visivamente che una funzione elettronica è attiva. Se la spia di stato lampeggia, consultare la sezione diagnostica di seguito.



DOCK BATTERIA
Figura 7.
Controlli posteriori

Spie

Attivando il pulsante Controllo luci sul retro del riscaldatore si attivano/disattivano le luci nel manubrio. Le luci funzionano con qualsiasi orientamento del riscaldatore e della maniglia..

Ventola

TAttivando il pulsante Controllo ventola sul retro del riscaldatore si attiva/disattiva la ventola. L'uso della ventola quando il riscaldatore è attivo migliora la capacità di riscaldamento convettivo dei riscaldatori. L'uso della ventola quando il riscaldatore è inattivo trasformerà il riscaldatore in un ventilatore, il che significa che ci si potrà godere l'utilizzo di DXRH012E indipendentemente dalla stagione!

Prese di alimentazione USB

All'interno del vano USB che ospita l'accenditore ad impulsi vi sono anche 3 prese di alimentazione USB, un pulsante di accensione e una spia di stato. Se si preme il pulsante di accensione, le prese di alimentazione USB verranno attivate/disattivate con 5 Volt di corrente continua a 2 A, segnalato dall'illuminazione della spia di stato. Le prese di alimentazione USB facilitano la ricarica o l'alimentazione di un massimo di tre dispositivi USB. ***AVVISO:*** *l'alimentazione USB deve essere spenta quando non in uso. In caso contrario, la batteria potrebbe scaricarsi.*

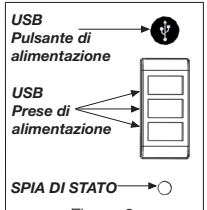


Figura 8.
LED di stato elettronico, pulsante di alimentazione USB, presa di alimentazione USB

Diagnostica spia di stato: Lampeggiante acceso/spento fisso

Se la spia di stato lampeggia costantemente, la batteria DEWALT è quasi scarica. Vedere Precauzioni e istruzioni per la carica della batteria, a partire da pagina 9. Per ricaricare la batteria, è necessario rimuoverla dal riscaldatore.

Diagnostica spia di stato: Doppio lampeggio (2 lampeggi, 1 pausa)

Se la spia di stato è in "Doppio lampeggio" (ripetizione di 2 lampeggi rapidi seguiti da una pausa), ciò indica che la batteria è al di fuori del suo intervallo di temperatura di funzionamento.

MANUTENZIONE

Mantenere sempre l'area del riscaldatore pulita e libera da materiali combustibili, benzina e altri vapori e liquidi infiammabili.

Mantenere sempre libere le aree di ventilazione (fessure nella parte inferiore e superiore nella parte anteriore e posteriore del riscaldatore).

Ispezionare visivamente la fiammella e il bruciatore periodicamente durante l'uso. La fiammella dovrebbe essere di colore blu (non giallo) e si estenderà oltre la termocoppia. La fiamma circonderà la termocoppia appena sotto la punta; vedere la Figura 8.

Può essere presente una leggera fiamma gialla nel punto in cui si incontrano la fiammella e la fiamma del bruciatore principale. Il bruciatore dovrebbe essere di colore arancione acceso (con un leggero colore blu attorno al bordo, una leggera sfumatura rosso-arancione visibile sulla piastra di ceramica è possibile) e senza una fiamma evidente. Una fiamma blu che si estende nella parte superiore della piastra in ceramica indica un accumulo di polvere, lanugine o ragnatele all'interno dell'intero alloggiamento e del bruciatore principale. Se la fiammella è di colore giallo o il bruciatore ha una fiamma evidente, potrebbe essere necessaria la pulizia. Utilizzare la seguente procedura per ispezionare l'alloggiamento e il bruciatore principale. È necessario controllare periodicamente l'orifizio del bruciatore e il tubo Venturi del bruciatore per assicurarsi che siano liberi da insetti/nidi o ragnatele che potrebbero accumularsi nel tempo. Un tubo intasato può provocare un incendio.

PROCEDURA DI PULIZIA E ISPEZIONE DI MANUTENZIONE

1. *Lasciare raffreddare completamente il riscaldatore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.*
2. *Rimuovere il cilindro monouso da 1 lb dal riscaldatore o scollegare l'alimentazione del gas sulla valvola del cilindro remoto, quindi scollegare il flessibile dal riscaldatore.*
3. *Rimuovere le (4) quattro viti che fissano il coperchio posteriore al riscaldatore.*
4. *Ruotare il coperchio verso l'esterno dal basso. Scollegarlo dai 2 fermi superiori. Mettere da parte.*
5. *Rimuovere le (4) quattro viti di fissaggio del bruciatore e la linea del carburante dal gruppo bruciatore.*
6. *Rimuovere il gruppo bruciatore dal retro dell'alloggiamento.*
7. *Ispezionare l'interno dell'alloggiamento per eventuale accumulo di polvere, insetti o ragnatele. Se necessario, pulire l'alloggiamento interno con un'aspirapolvere o con aria compressa. Non danneggiare alcun componente all'interno del gruppo alloggiamento durante la pulizia.*
8. *Ispezionare e pulire l'orifizio del bruciatore principale (avvitato nel relativo supporto). Il supporto dell'orifizio è fissato al Venturi del gruppo bruciatore con (2) due viti.*

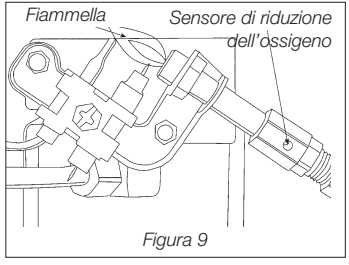


Figura 9

9. *Ispezionare e pulire i fori della fiammella (montata sulla staffa) usando un'aspirapolvere o con aria compressa come indicato dalle frecce nella Figura 9.*
   ⚠ ***AVVERTENZA:*** *non utilizzare mai aghi, fili o oggetti cilindrici simili per pulire i fori della fiammella per evitare di danneggiare l'orifizio calibrato che controlla il gruppo del flusso di gas.*
10. *Utilizzare aria compressa (max. 30 psi) nella piastra di ceramica del gruppo bruciatore e nel tubo di sfiato per rimuovere polvere, lanugine o ragnatele.*
11. *Rimontare il supporto dell'orifizio del bruciatore principale sul bruciatore.*
12. *Reinstallare il gruppo bruciatore nell'alloggiamento del riscaldatore.*
13. *Reinstallare la linea del carburante e verificare la presenza di perdite.*
14. *Installare il coperchio posteriore del riscaldatore.*

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SE L'ELETTRODO DI ACCENSIONE NON PRODUCE SCINTILLE

CONTROLLARE

- *Elettrodo di accensione rotto - sostituire l'ODS (sensore di riduzione dell'ossigeno)*
- *Il cavo dell'accenditore potrebbe non essere collegato all'elettrodo di accensione*
- *Cavo dell'accenditore danneggiato - sostituirlo*
- *Batteria dell'accenditore a impulsi scarica - sostituire la batteria AA*

SE L'ELETTRODO DI ACCENSIONE PRODUCE SCINTILLE MA LA FIAMMELLA NON SI ACCENDE.

CONTROLLARE

- *Nessun gas al riscaldatore: installare il cilindro monouso o collegare il tubo flessibile e il filtro dove richiesto e attivare la valvola sul cilindro remoto.*
- *Posizione "PILOT" non allineata correttamente - ruotare la manopola di controllo del gas in posizione "PILOT" e premere.*
- *La fiammella è ostruita da ragnatele o dallo sporco - pulire i fori della fiammella (vedere MANUTENZIONE a partire da pagina 7.)*

SE LA FIAMMELLA NON RIMANE ACCESA QUANDO LA MANOPOLA È RILASCIATA

CONTROLLARE

- *Manopola di comando in posizione "PILOT" non completamente premuta o trattenuta abbastanza a lungo da eliminare l'aria dalle linee.*
- *La fiammella non circonda la termocoppia - pulire i fori della fiammella (vedere MANUTENZIONE a partire da pagina 7.)*
- *Gruppo fiammella difettoso - sostituirlo*
- *Cavi dell'interruttore di punta scollegati - collegarli*

SE IL BRUCIATORE PRINCIPALE NON SI ACCENDE

CONTROLLARE

- *L'orifizio del bruciatore principale è bloccato - pulire il bruciatore (vedere MANUTENZIONE a partire da pagina 7.)*

SE IL RISCALDATORE RIMANE SPENTO SU "OFF" DURANTE IL FUNZIONAMENTO NORMALE

CONTROLLARE

- *La fiammella è bloccata - pulire i fori della fiammella (vedere MANUTENZIONE a partire da pagina 7.)*
- *Consentire un'apertura minima di aria fresca di 77 cm2 (esempio apertura 7,62 cm x 10,16 cm)*
- *Interruttore di ribaltamento attivato per evitare il ribaltamento del riscaldatore. Riaccendere.*
- *Regolatore difettoso - Sostituire il regolatore.*
- *Contaminazione interna - Sostituire la valvola di controllo e il regolatore*
- *Contattare l'assistenza tecnica per ulteriori informazioni.*

NON LASCIARE MAI IL RISCALDATORE INCUSTODITO DURANTE LA COMBUSTIONE!

Importanti istruzioni per la sicurezza per tutti i caricatori di batterie

CONSERVARE QUESTO MANUALE: *In questo manuale sono contenute importanti istruzioni per la sicurezza per il funzionamento per tutti i caricatori di batterie.*
** Prima di usare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e le indicazioni di avvertenza sul caricatore, sulla batteria e sul prodotto che si serve della batteria.*
⚠ ***AVVERTENZA:*** *pericolo di scossa. Non lasciare che del liquido si infiltri nel caricatore. Potrebbe essere provocata una scossa elettrica.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *Si consiglia l'utilizzo dii un dispositivo di corrente residua con un valore nominale di corrente residua pari a 30 mA o inferiore.*

⚠ ***ATTENZIONE:*** *Pericolo di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solo batterie ricaricabili DEWALT. Altri tipi di batterie possono bruciarsi causando lesioni alla persona e danni.*
⚠ ***ATTENZIONE*** *Tenere d'occhio i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.*
AVVISO *: In talune circostanze, con il caricatore collegato all'alimentazione, il caricatore può andare in corto circuito per materiale estraneo. Materiale estraneo conduttivo, come per esempio polvere di macinazione, trucioli di metallo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontani dalle cavità del caricatore. Scollegare sempre il caricatore dall'alimentazione quando non sono presenti batterie nella cavità del caricatore. Scollegare il caricatore prima di iniziarne la pulizia.*
⚠ ***AVVERTENZA: NON*** *lasciare che i bambini vengano a contatto con il caricatore. È necessario tenere d'occhio eventuali operatori inesperti qualora utilizzassero il caricatore.*

- *Bambini e persone con disabilità. Questo apparecchio non può essere usato da bambini o persone con disabilità senza supervisione.*
- *Questo prodotto non può essere usato da persone (tra cui bambini) soggette a ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o per carenza di conoscenza o di capacità a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati soli a giocare con questo prodotto.*
- *Usare solo batterie ricaricabili con questo caricatore.*
- *Questi caricatori di batterie e queste batterie sono apparecchi professionali.*

⚠ ***AVVERTENZA:***

- ***NON tentare di caricare la batteria con caricatori diversi da quelli indicati nel presente manuale.*** *Il caricatore e la batteria sono progettati appositamente per funzionare insieme.*
- ***Questi caricatore non sono destinati ad usi diversi dalla ricarica delle batterie ricaricabili DEWALT.*** *Qualsiasi altro utilizzo può provocare rischi di incendio, scosse elettriche o folgorazione.*
- ***Non esporre il caricatore a pioggia o neve.***
- ***NON*** *usare in condizioni di umidità o in presenza di liquidi infiammabili o gas.*
- ***Scollegare dalla spina anziché tirare il cavo quando si scollega il caricatore.*** *Ciò ridurrà il rischio di danni alla spina e al cavo elettrici.*
- ***Accertarsi che il cavo sia posizionato in modo che non venga calpestato, non ci si inciampi o possa essere soggetto a danni o tensione.***
- ***Non utilizzare una prolunga a meno che non sia assolutamente necessario.*** *L'uso di una prolunga non corretta può provocare rischi di incendio, scosse elettriche o folgorazione.*
- ***Quando si utilizza un caricatore all'aperto, farlo sempre in un luogo asciutto e utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto.*** *L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
- ***Non collocare oggetti sopra il caricatore o collocare il caricatore su una superficie morbida che potrebbe bloccare le aperture di ventilazione e provocare un calore interno eccessivo.*** *Posizionare il caricatore in una posizione lontana da qualsiasi fonte di calore. Il caricatore è ventilato attraverso le fessure nella parte superiore e inferiore dell'alloggiamento.*
- ***Non utilizzare il caricatore con un cavo o una spina danneggiati -****sostituirli immediatamente.*
- ***Non utilizzare il caricatore se ha subito un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in altro modo.*** *Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.*
- ***Non smontare il caricatore; portarlo presso un centro di assistenza autorizzato quando è necessaria assistenza o riparazione.*** *Un riassemblaggio errato può comportare il rischio di scosse elettriche, folgorazione o incendio.*
- *In caso di cavo di alimentazione danneggiato, farlo sostituire subito dal produttore, da un agente o da una persona qualificata per evitare eventuali pericoli.*

- ***Scollegare il caricatore dalla presa prima di intraprendere la pulizia. Ciò ridurrà il rischio di scosse elettriche.*** *La rimozione della batteria non riduce questo rischio.*
- *Non tentare MAI di collegare 2 caricatori insieme.*
- ***Il caricatore è progettato per funzionare con energia elettrica domestica standard da 230V.*** *Non tentare di usarlo con qualsiasi altra tensione. Ciò non si applica al caricatore per veicoli.*
- ***Prestare attenzione affinché il caricatore sia in una posizione ferma e sicura*** *La caduta di una batteria o di un caricatore comporta un rischio di lesioni all' utilizzatore e/o agli altri.*

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE BATTERIE

Quando si ordinano batterie di ricambio, assicurarsi di includere il numero di catalogo e la tensione. Consultare la tabella alla fine di questo manuale per la compatibilità di caricatori e batterie.

La batteria non è completamente carica appena rimossa dall'imballaggio. Prima di utilizzare la batteria e il caricatore, leggere le istruzioni di sicurezza di seguito e attenersi alle procedure di ricarica descritte.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

⚠AVVERTENZA:

- ***Non caricare o utilizzare la batteria in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili.*** *L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricatore può incendiare polvere o fumi.*
- ***Non forzare MAI la batteria nel caricatore. NON modificare la batteria in alcun modo per adattarla a un caricatore non compatibile poiché la batteria potrebbe rompersi causando gravi lesioni.***
- *Caricare le batterie solo nei caricatori DEWALT designati.*
- ***NON*** *schizzare o immergere in acqua o altri liquidi.*

  Non conservare o utilizzare lo strumento e la batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 40 °C (come capannoni esterni o edifici metallici in estate). *Per la migliore durata conservare la batteria in un luogo fresco, e asciutto.* ***NOTA: Non conservare la batteria in un apparecchio con l'interruttor bloccato. Non fissare mai l'interruttore in posizione ON.***

⚠ AVVERTENZA: *Non tentare mai di aprire la batteria per nessun motivo. Qualora la custodia della batteria fosse rotta o danneggiata, non inserirla nel caricatore. Non schiacciare, far cadere o danneggiare la batteria. Non utilizzare una batteria o un caricatore che abbiano subito un forte colpo, che siano caduti, schiacciati o danneggiati in alcun modo (ad esempio, forati con un chiodo, colpiti con un martello, calpestati). Le batterie danneggiate devono essere restituite al centro di assistenza per essere riciclate*

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di incendio. Non conservare o trasportare la batteria cosìche oggetti in metallo possano venire a contatto con i terminali sporgenti della batteria. *Per esempio, non posizionare la batteria in grembiuli, tasche, cassette per gli attrezzi, cassette con kit di prodotti, cassetti, ecc. con viti, aghi, chiavi, ecc. sfusi.*

⚠ ATTENZIONE: Quando non in uso, posizionare l'apparecchio su un lato su una superficie stabile dove non può causare inciampo o pericolo di cadut *Alcuni apparecchi con grandi batterie rimangono dritti sulla batteria ma possono essere facilmente fatti cadere.*

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IONE DI LITIO (Li-Ion)

- ***Non bruciare la batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente consumata.*** *La batteria può causare un incendio. I fumi e i materiali tossici si creano quando le batterie agli ioni di litio vengono bruciate.*
- ***Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone neutro.*** *Se il liquido della batteria penetra nell'occhio, sciacquare con l'occhio aperto per 15 minuti o fino a quando l'irritazione cessa. Se è necessaria assistenza medica, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e sali di litio.*
- ***Il contenuto delle celle della batteria aperte può causare irritazione alle vie respiratorie.*** *. Fornire aria fresca. Se i sintomi persistono, consultare un medico.*

  AVVERTENZA: *Pericolo di incendio. Il liquido della batteria può essere infiammabile se esposto a scintille o fiamme.*

Trasporto

⚠AVVERTENZA: Pericolo di incendio. *Il trasporto di batterie può causare incendi qualora i terminali della batteria entrassero inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi come chiavi, monete, utensili manuali e similari. Durante il trasporto di singole batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrarvi in contatto e causare un corto circuito.*

Merci pericolose su strada (ADR). Le batterie e le celle agli ioni di litio sono stati testati come da sezione 38.3 del Manuale di prove e criteri con le raccomandazioni dell'ONU per il trasporto di merci pericolose.

In molti casi, la spedizione di una batteria DEWALT può non essere considerata come un complessivo Materiale pericoloso classe 9. In generale, solo le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con un valore nominale di energia superiore ai 100 Wattora (Wh) vengono classificate come Classe 9. Tutte le batterie agli ioni di litio dispongono di un valore nominale wattora indicato sulla confezione. Inoltre, a causa delle complessità normative, DEWALT non consiglia la spedizione via aerea di batterie agli ioni di litio indipendentemente dal valore nominale di wattora. La spedizione di apparecchi con batterie (combo kit) può avvenire per via aerea a patto che il valore nominale wattora della batteria non sia superiore a 100 Wh.

Indipendentemente dal fatto che la spedizione sia considerata un'eccezione o del tutto regolata, è responsabilità del mittente consultare le normative più recenti in materia di imballaggio, etichettatura/segnalazione e requisiti della documentazione.

Le informazioni fornite in questa sezione del manuale sono fornite in buona fede e sono accurate al momento in cui il presente documento è stato stilato. Tuttavia, non è data alcuna garanzia, espressa o implicita. È responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività siano in conformità alle normative applicabili.

TRASPORTO DI BATTERIA FLEXVOLT

La batteria DEWALT FLEXVOLT ha due modalità: ***Utilizzo*** *e* ***Trasporto.***

Modalità Utilizzo *Quando la batteria FLEXVOLT è a sé stante o è inserita in un prodotto DEWALT da 18 V, funziona come batteria da 18 V. Quando la batteria FLEXVOLT si trova in un prodotto da 54 V o da 180 V (due batterie da 54 V), funziona come batteria da 54 V.*

Modalità Trasporto: *Quando la copertura è presente nella batteria FLEXVOLT, la batteria è in modalità Trasporto. Tenere la copertura durante la spedizione. Quando si trova in modalità Trasporto, le stringhe di celle sono elettricamente scollegate all'interno della batteria e vengono quindi considerate 3 batterie con un wattora (Wh) inferiore rispetto a 1 batteria con un wattora superiore. Questa superiore quantità di 3 batterie con un valore di wattora inferiore può escludere la batteria da alcune norme di spedizione imposte alle batterie con wattora superiori. Il valore nominale wattora del trasporto indica 3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie da 36 wattora ciascuna. Il valore nominale wattora dell'utilizzo indica 108 wattora (ovvero 1 batteria).*

Caricatori

Il caricatore DCB118 consente la carica di batterie FLEXVOLT XR E XR agli ioni di litio da 18 V (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 e DCB546). I caricatori DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per essere il più semplice possibile da utilizzare.

Ricaricare la batteria (Fig. 10)

1. *Collegare il caricatore a una presa appropriata prima di inserire la batteria.*
2. *Inserire la batteria nel caricatore, assicurandosi che la batteria sia del tutto inserita nel caricatore. La spia rossa (in carica) lampeggerà indicando che il processo di ricarica è cominciato.*
3. *Il completamento della carica verrà indicato dalla spia rossa che rimane accesa fissa. La batteria è del tutto carica e può essere utilizzata subito o lasciata nel caricatore. Per rimuovere la batteria dal caricatore, premere il pulsante di sblocco della batteria sulla batteria.*

   NOTA: *: Per assicurare le prestazioni migliori e la durata massima delle batterie agli ioni di litio, caricare del tutto la batteria prima.*

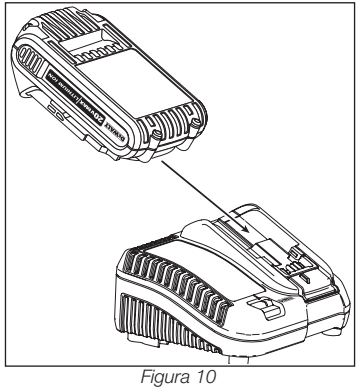


Figura 10

NON LASCIARE MAI IL RISCALDATORE INCUSTODITO DURANTE LA COMBUSTIONE!

Funzionamento del caricatore

*Fare riferimento agli indicatori di seguito per lo stato di carica della batteria. * La luce rossa continuerà a lampeggiare, ma durante questa operazione si accenderà una spia gialla. Una volta che la batteria ha raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegne e il caricatore riprende la procedura di ricarica.*

INDICATORI DI CARICA			
	IN CARICA	— — — —	
	CARICA COMPLETATA	————	
	RITARDO BATTERIA CALDO/FREDDO	— — —|——	

Con il caricatore non potrà essere caricata una batteria guasta. Nel caricatore la batteria difettosa verrà indicata dalla spia spenta.

NOTA: *ciò potrebbe anche significare un problema con un caricatore. Se nel caricatore è indicato un problema, portare il caricatore e la batteria da testare presso un centro di assistenza autorizzato.*

RITARDO BATTERIA CALDO/FREDDO

Quando il caricatore rileva una batteria troppo calda o troppo fredda, viene avviato automaticamente un ritardo della batteria caldo/freddo, la carica viene sospesa fino a quando la batteria non raggiunge una temperatura adeguata. Il caricatore passa quindi automaticamente alla modalità di ricarica della batteria. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Una batteria fredda si carica a una velocità inferiore rispetto a una batteria calda. La batteria si carica a una velocità più lenta durante l'intero ciclo di ricarica e non torna alla velocità di carica massima anche se la batteria si riscalda.

SOLO BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Gli strumenti XR-Ion sono progettati con un sistema di protezione elettronico che proteggerà la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scarica profonda. Lo strumento si spegne automaticamente se si attiva il sistema di protezione elettronico. In tal caso, posizionare la batteria agli ioni di litio sul caricatore fino a quando non è completamente carica.

Note di ricarica importanti

1. *La durata più lunga e le prestazioni migliori possono essere ottenute se la batteria viene caricata quando la temperatura dell'aria è compresa tra 18 °C e 24 °C. NON caricare la batteria a una temperatura dell'aria inferiore a +40 °F +4,5 °C o superiore a +40 °C. Ciò è importante e previene gravi danni alla batteria.*
2. *Il caricatore e la batteria potrebbero surriscaldarsi al tatto durante la ricarica. Si tratta di una condizione normale e non indica un problema. Per facilitare il raffreddamento della batteria dopo l'uso, evitare di posizionare il caricatore o la batteria in un ambiente caldo, ad esempio in una tettoia di metallo o un rimorchio non isolato.*
3. *Se la batteria non si carica correttamente:*
   - *Controllare il funzionamento della presa collegando una lampada o un altro apparecchio;*
   - *Verificare se la presa è collegata a un interruttore della luce che spegne l'alimentazione quando si spengono le luci;*
   - *Spostare il caricatore e la batteria in un luogo in cui la temperatura dell'aria circostante sia di circa 18 °C - 24 °C;*
   - *Se i problemi di ricarica persistono, portare l'apparecchio, la batteria e il caricatore al centro di assistenza locale.*
4. *La batteria deve essere ricaricata quando non riesce a produrre energia sufficiente per lavori che sono stati facilmente eseguiti in precedenza. NON CONTINUARE a usarla in queste condizioni. Attenersi alla procedura di ricarica. È anche possibile caricare la batteria parzialmente usata ogni volta che lo si desidera senza alcun effetto negativo sulla batteria.*
5. *Materiale estraneo conduttivo, come per esempio polvere di macinazione, trucioli di metallo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontani dalle cavità del caricatore. Scollegare sempre il caricatore dall'alimentazione quando non sono presenti batterie nella cavità del caricatore. Scollegare il caricatore prima di iniziarne la pulizia.*
6. *Non congelare o immergere il caricatore in acqua o altri liquidi.*

⚠***AVVERTENZA:*** *pericolo di scossa. Non consentire a nessun liquido di penetrare all'interno del caricatore. Potrebbe causare una scossa elettrica.*

⚠***AVVERTENZA:*** *Pericolo di incendio. Non immergere la batteria in alcun liquido o consentire a qualsiasi liquido di penetrare nella batteria. Non tentare mai di aprire la batteria per nessun motivo. Se l'alloggiamento di plastica della batteria si rompe o si spezza, restituirlo a un centro di assistenza per il riciclaggio.*

Montaggio a parete

Questi caricatori sono progettati per essere montati a parete o per stare in piedi su un tavolo o su una superficie di lavoro. In caso di montaggio a parete, posizionare il caricatore nei pressi di una presa elettrica e lontano da un angolo o altri ostacoli che potrebbero impedire il flusso d'aria. Utilizzare la parte posteriore del caricatore come modello per la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricatore in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) lunghe almeno 25,4 mm, con un diametro della testa della vite di 7-9 mm, avvitate nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite sporgente. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti sporgenti e inserirle completamente nelle fessure.

Istruzioni per la pulizia del caricatore

⚠AVVERTENZA: pericolo di scossa. Scollegare il caricatore dalla presa CA prima della pulizia. *pericolo di scossa. Scollegare il caricatore dalla presa CA prima della pulizia. Sporco e grasso possono essere rimossi dall'esterno del caricatore usando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non lasciare mai che alcun liquido penetri nell'apparecchio; non immergere mai alcuna parte dell'apparecchio in un liquido.*

Consigli per la conservazione

1. *Il luogo di conservazione migliore è un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da calore o freddo in eccesso. Per prestazioni e una durata ottimali della batteria, conservare le batterie a temperatura ambiente quando non in uso.*
2. *Per una conservazione prolungata, si consiglia di conservare una batteria completamente carica in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricatore per risultati ottimali.*

NOTA *le batterie non devono essere conservate completamente scariche. La batteria dovrà essere ricaricata prima dell'uso.*

CONSERVARE QUESTO MANUALE PER RIFERIMENTO FUTURO

Sicurezza elettrica

Controllare sempre che la tensione della batteria corrisponda alla tensione sulla targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricatore in uso corrisponda a quella delle prese di corrente.

Il caricatore DEWALT ha un doppio isolamento in conformità a EN60335, pertanto non è necessario alcun cavo da terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, è necessario sostituirlo con un cavo apposito disponibile presso i centri di assistenza DEWALT

Sostituzione prese di corrente (solo Regno Unito)

Se una presa di corrente deve essere fornita:

- *Smaltire in modo sicuro la vecchia presa.*
- *Collegare il cavo marrone al terminale vivo nella presa.*
- *Collegare il cavo blu al terminale neutro.*

⚠AVVERTENZA: *: Non è necessario effettuare alcun collegamento al terminale a terra. Attenersi alle istruzioni di sicurezza fornite con prese di buona qualità. Fusibile consigliato: 3 A*

Utilizzo di una prolunga

Non si deve utilizzare alcuna prolunga a meno che non sia assolutamente necessario. Usare una prolunga approvata adatta all'ingresso di corrente del caricatore (vedere ***Dati tecnici*** *nel manuale Caricatore della batteria). La dimensione minima del conduttore è di 1 mm²; la lunghezza massima è di 30 m.*

Quando si utilizza un avvolgicavo, srotolare sempre completamente il cavo.

Manutenzione

Il caricatore e la batteria non sono riparabili. Non sono presenti componenti riparabili all'interno del caricatore o della batteria.

- *Non tentare di riparare il caricatore. Per assicurare la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione e le regolazioni devono essere eseguite dai centri di assistenza autorizzati DEWALT.*

Protezione dell'ambiente

Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie indicate con questo simbolo non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

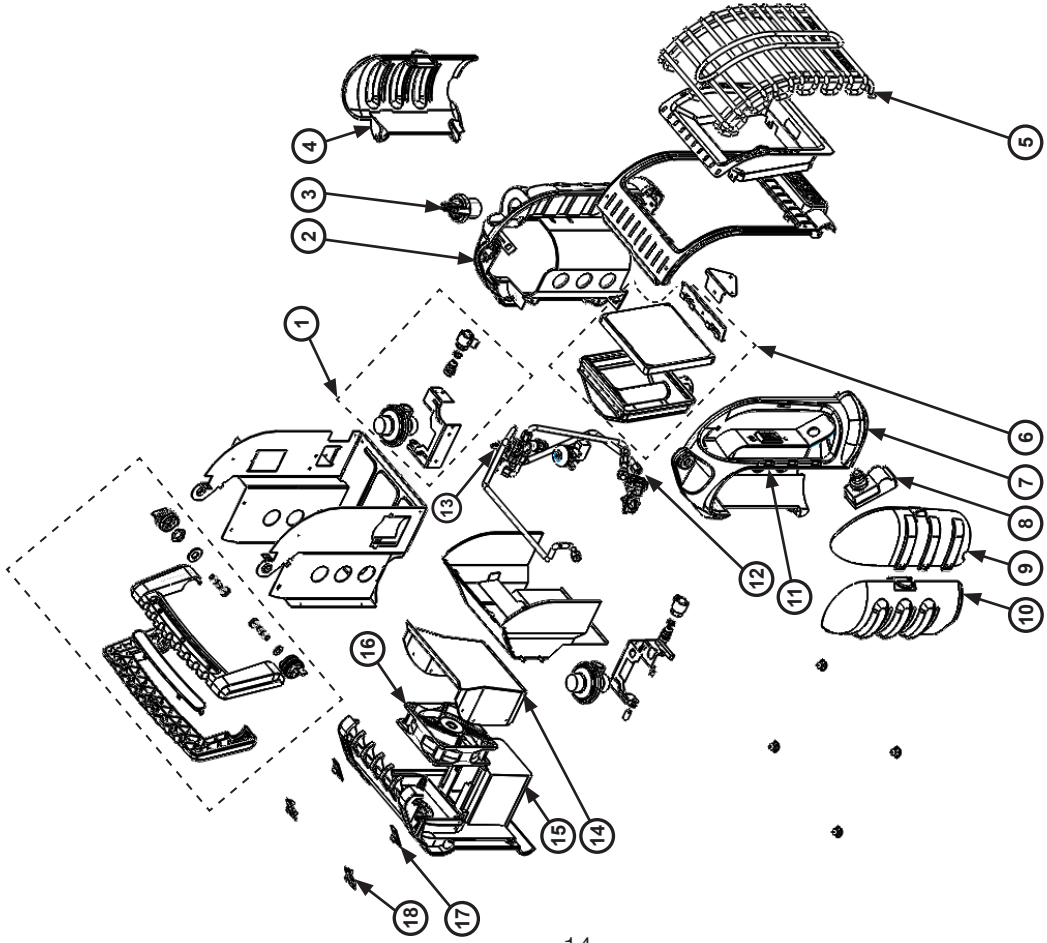
I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati riducendo la necessità di impiego di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie in conformità alle disposizioni locali. È possibile avere ulteriori informazioni sul sito ***www.2helpU.com.***

Batterie ricaricabili

Questa duratura batteria deve essere ricaricata quando non riesce a produrre energia sufficiente per lavori che sono stati facilmente eseguiti in precedenza. Al termine della propria vita utile, smaltirla con particolare attenzione per l'ambiente.

- *Scaricare del tutto la batteria, quindi rimuoverla dall'apparecchio.*
- *Le celle agli ioni di litio sono riciclabili. Portarli al proprio rivenditore o in una stazione di riciclaggio locale. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo adeguato.*

NON LASCIARE MAI IL RISCALDATORE INCUSTODITO DURANTE LA COMBUSTIONE!



ELENCO COMPONENTI DI RICAMBIO DXRH012E

#	Descrizione	N. componente
1	Assieme regolatore	32126
2	Alloggiamento lato destro	32148
3	Manopola	32123
4	Porta gas destra	32150
5	Protezione cavi	32181
6	Assieme bruciatore	32151
7	Alloggiamento lato sinistro	32152
8	Accenditore ad impulsi	32153
9	Sportello scomparto USB	32154
10	Porta gas sinistra	32155
11	Quadro comandi riscaldatore	32156
12	ODS	78422
13	Assieme valvola di controllo	32124
14	Protezione ventola	32157
15	Protezione posteriore	32158
16	Ventola	32159
17	Pulsante	32160
18	Protezione pulsante	32162

NON LASCIARE MAI IL RISCALDATORE INCUSTODITO DURANTE LA COMBUSTIONE!

NON LASCIARE MAI IL RISCALDATORE INCUSTODITO DURANTE LA COMBUSTIONE!

Italiano

DEWALT®

MANUALE D'USO E DELL'UTILIZZATORE

RISCALDATORE PORTATILE A PROPANO (G31) E BUTANO/PROPANO (G30+G31) PER USO RICREATIVO, COMMERCIALE ED EMERGENZA PER INTERNI DXRH012E

Questo prodotto è regolato da uno o più brevetti/brevetti in corso. Per ulteriori informazioni, visitare http://www.enercogroupinc.com/patents

⚠ *Avvertenza*

UTILIZZARE SOLO COMPONENTI DI RICAMBIO DEL COSTRUTTORE. L'UTILIZZO DI ALTRE COMPONENTI POTREBBE CAUSARE LESIONI O MORTE. I COMPONENTI DI RICAMBIO SONO DISPONIBILI SOLO DIRETTAMENTE DALLA FABBRICA E DEVONO ESSERE INSTALLATI DA UN CENTRO DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

INFORMAZIONI ORDINE DI COMPONENTI:

ACQUISTO: Gli accessori possono essere acquistati presso qualsiasi rivenditore DEWALT® locale o direttamente dalla fabbrica.

PER INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ASSISTENZA:

www.DEWALT.com

www.2helpU.com

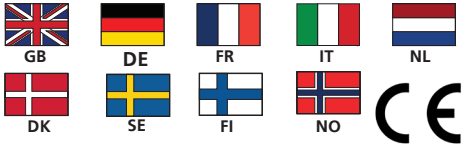
Includere il numero del modello, la data di acquisto e la descrizione del problema in tutte le comunicazioni.

GARANZIA LIMITATA

DEWALT® garantisce che i propri riscaldatori e accessori sono esenti da difetti di materiale e lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto.

DEWALT® riparerà o sostituirà questo prodotto gratuitamente se lo si dimostra essere difettoso entro il periodo di 2 anni e viene restituito a spese del cliente con la prova dell'acquisto a DEWALT® entro il periodo di garanzia.

In vendita nei seguenti paesi:



CE 2797

EN 449:2002+A1:2007
EN 521:2019
PP 1542
EN 60335-1:2012+A13:2017
EN 60335-2-102:2006+A2:2016

DEWALT®, GUARANTEED TOUGH® e la combinazione di colori giallo e nero sono marchi di DEWALT Industrial Tool Co., utilizzati su licenza. ©2021 DEWALT. EGI/ Enerco Group Inc. su licenza di DEWALT Industrial Tool Co